METHOD GASPEY - OTTO - SAUER
FOR THE STUDY OF MODERN LANGUAGES.

OTTO
FIRST GERMAN BOOK.

JULIUS GROOS, LONDON,
PARIS, ROME, ST. PETERSBURGH, HEIDELBERG.

Deutsches Reich:
Oberfläche: 540,748 qkm.
Bevölkerung: 60,637,859 Einwohner (112 auf 1 qkm.)
Hauptstadt: Berlin mit 2,040148 Einw.
Höchster Berg: Zugspitze (Bayr. Alpen) 2963m
Kolonien in Afrika: Togo, Kamerun, Deutsch-Südwestafrika u. Deutsch-Ostafrika mit zus. 2,352,200 qkm und ca. 12,207,605 Einwohnern. (7605 Weiße).
Kolonie in Australien. Deutsch-Neu-Guinea: Kaiser Wilhelm-Land, Bismarck-Archipel und Salomoninseln, Marshallinseln, Karolinen, Marianen u. Palau-Inseln. Westl. Samoainseln (Sawaii u. Upolu) mit zus. 243,819 qkm u. ca. 452,000 Einw. (1092 Weiße).
Kolonie in Asien: In China das deutsche Pachtgebiet Kiau-tschou 501 qkm mit ca. 120,041 Einw. (4728 Weiße).
8
10
12
52
50
48
NORDSEE
Helgoland
Seeland
Fünen
Frederica
Esbjerg
Odense
Hadersleben
Tondern
Flensburg
Schleswig
Kiel
Eckernförde
Laaland
Fehmarn
Eider
Neumünster
Itzehoe
Lübeck
Rostock
Wismar
Altona
HAMBURG
Bremerhaven
Cuxhaven
Harburg
Lüneburg
Ludwigslust
Schwerin
Stade
Nordfries. Is.
Ostfries. Is.
Borkum
Wilhelmshaven
Emden
Westfriesische Is.
Groningen
Oldenburg
Bremen
Verden
Celle
Uelzen
Wittenberge
Elbe
Lüneburger Heide
Helder
Assen
Meppen
Haarlem
AMSTERDAM
Zwolle
Benthem
Haag
Rotterdam
Arnheim
Nymwegen
Münster
Osnabrück
Minden
Hannover
Braunschweig
Magdeburg
Bielefeld
Detmold
Paderborn
Wesel
Dortmund
Krefeld
Mönchengladbach
Barmen
Elberfeld
Düsseldorf
Köln
Deutz
Siegen
Marburg
Gießen
Wetzlar
Kassel
Eisenach
Erfurt
Weimar
Jena
Gera
Leipzig
Halle
Dessau
Göttingen
Northeim
Eisleben
Merseburg
Antwerpen
Gent
BRÜSSEL
Namur
Lüttich
Aachen
Bonn
Düren
Malmedy
Eupen
Eifel
Ardennen
Wiesbaden
Frankfurt
Hanau
Fulda
Meiningen
Coburg
Hof
Schweinfurt
Bamberg
Würzburg
Nürnberg
Ansbach
Fürth
Mainz
Darmstadt
Bingen
Kaiserslautern
Mannheim
Heidelberg
Speyer
Landau
Saarbrücken
Metz
Reims
Verdun
Diedenhofen
Karlsruhe
Heilbronn
Ludwigsburg
Stuttgart
Esslingen
Tübingen
Reutlingen
Ulm
Ingolstadt
Landshut
Freising
Augsburg
München
Straßburg
Colmar
Epinal
Kolmar
Freiburg
Sigmaringen
Mülhausen
Belfort
Dijon
Besançon
Basel
Konstanz
Bodensee
Kempten
Rosenheim
Zürich
St. Gallen
Chur
Innsbruck
Liechtenstein
Luzern
Bern
Lausanne
Genf
Genfersee
Chalon s.S.
Thun
Brig
Bozen
Trient
Belgien
Frankreich
Schweiz
Tirol

14
16
18
20
22
Memel
Bernholm
Brüster Ort
Tilsit
Königsberg
Danziger Bucht
Pillau
Gumbinnen
Insterburg
Trakehnen
Braunsberg
Stolp
Zoppot
Danzig
Elbing
Mauersee
Lyck
Marienburg
Allenstein
Spirding S.
Marienwerder
Osterode
Graudenz
Kulm
Thorn
Bromberg
Inowrazlaw
Konitz
Tempelburg
Belgard
Köslin
Kolberg
Stargard
Stettin
Schneidemühl
Landsbg.
Frankfurt
Posen
Gnesen
Kalisch
Lodz
Warschau
Lissa
Ostrowo
Glogau
Sagan
Liegnitz
Breslau
Görlitz
Dresden
Hirschberg
Schweidnitz
Brieg
Oppeln
Tschenstochow
Tarnowitz
Beuthen
Myslowitz
Rybnik
Krakau
Leitmeritz
Königgrätz
Prag
Kolin
Troppau
Olmütz
Brünn
Iglau
Budweis
Linz
Wien
Neustadt
Graz
Mur
Krems
Pisek
Elbe
Neiße
Weichsel
Warthe
Netze
Oder
Saale
Mulde
Donau
Leitha
Drau
Save
Isonzo
Etsch
Inn
Salzach
Enns
Ostsee
Nordsee
Adria
Mittelmeer
Schwarzes Meer
Rügen
Usedom
Swinemünde
Kolberg
Köslin
Belgard
Stolp
Danzig
Zoppot
Elbing
Braunsberg
Marienburg
Marienwerder
Graudenz
Kulm
Thorn
Bromberg
Inowrazlaw
Konitz
Tempelburg
Stargard
Stettin
Schneidemühl
Landsberg
Frankfurt
Posen
Gnesen
Kalisch
Lodz
Warschau
Lissa
Ostrowo
Glogau
Sagan
Liegnitz
Breslau
Görlitz
Dresden
Hirschberg
Schweidnitz
Brieg
Oppeln
Tschenstochow
Tarnowitz
Beuthen
Myslowitz
Rybnik
Krakau
Leitmeritz
Königgrätz
Prag
Kolin
Troppau
Olmütz
Brünn
Iglau
Budweis
Linz
Wien
Neustadt
Graz
Mur
Krems
Pisek
Elbe
Neiße
Weichsel
Warthe
Netze
Oder
Saale
Mulde
Donau
Leitha
Drau
Save
Isonzo
Etsch
Inn
Salzach
Enns
Ostsee
Nordsee
Adria
Mittelmeer
Schwarzes Meer
Rügen
Usedom
Swinemünde
POM.
POS.
WPR.
OPR.
SCHL.
WARSCHAU
P O L E N
R U S S L A N D
G A L I Z I E N
U N G A R N
B Ö H M E N
M Ä H R E N
N I E D E R -
Ö S T E R R E I C H
S T E I E R M A R K
K Ä R N T E N
DEUTSCHES REICH
Maßstab 1:6.000.000
0 50 100 200 Kilometer
Abkürzungen:
A. Herzogt. Anhalt
B. Großhzgt. Baden
BAY. Königr. Bayern
B.PF. Bayr. Pfalz
BR. Hzgt. Braunschweig
BRA. Provinz Brandenburg
E:L. Reichsland Elsass-Lothringen
H. Großhzgt. Hessen
HAN. Prov. Hannover
H:N. " Hessen-Nassau
HO. Preuß. F.-B. Hohenzollern
L. Fürstent. Lippe
M:SCHW. Großhzgt. Mecklenburg-Schwerin
M:ST. Großhzgt. Mecklenburg-Strelitz
OLD. Großhzgt. Oldenburg
O:PR. Prov. Ostpreußen
POM. " Pommern
POS. " Posen
PR.S. " Sachsen
R. Reußische Fürstentümer
RH. Prov. Rheinland
S. Schwarzburg. Fürstentf
SA. Königr. Sachsen
SCHL. Prov. Schlesien
SCHL:H. " Schleswig-Holstein
S.H. Sächs. Herzogtümer
WA. Fürstent. Waldeck
WESTF. Prov. Westfalen
W:PR. " Westpreußen
WÜ. Königr. Württemberg

M. Louis Horson

METHOD GASPEY-OTTO-SAUER.

FIRST GERMAN BOOK

WITH EXERCISES FOR TRANSLATION,
READING, GRAMMAR, CONVERSATION, AND VOCABULARIES

BY

EMIL OTTO, PH.D.

LATE LECTURER AT THE UNIVERSITY OF HEIDELBERG; AUTHOR OF THE "GERMAN CONVERSATION-GRAMMAR", etc.

REARRANGED AND REVISED

BY

FRANZ LANGE, PH.D.

LATE PROFESSOR, ROYAL MILITARY ACADEMY, WOOLWICH; LATE EXAMINER IN THE GERMAN LANGUAGE AND LITERATURE AT THE VICTORIA UNIVERSITY, MANCHESTER.

NINTH EDITION.

LONDON.

DAVID NUTT, 57—59 Long Acre. **DULAU & CO.**, 37 Soho-Square.
SAMPSON LOW, MARSTON & CO., 15a Paternoster Row.
NEW YORK: BRENTANO'S, 5—9 Union Square.
F. W. CHRISTERN, 254 Fifth Avenue. G. E. STECHERT, 9 East 16th Street.
E. STEIGER & CO., 25 Park Place.
BOSTON: C. A. KŒHLER & CO., 149a, Tremont Street.

HEIDELBERG.
JULIUS GROOS.
1906.

The **method of Gaspey-Otto-Sauer** is my own private property, having been acquired by purchase from the authors. The text-books made after this method are incessantly improved. All rights, especially the right of issuing new editions, and the right of translation for all languages, are reserved. Imitations and fraudulent impressions will be prosecuted according to law. I am thankful for any communications relating to these matters.

Heidelberg. **Julius Groos.**

Preface.

Few words are required to usher this little book before the public. Experience has taught us that for many who wish to learn German, especially for younger pupils, their study is greatly facilitated if they acquire some *practical* knowledge of the elements of the language before commencing a regular grammatical course. To supply the desideratum, we have published this "*First German Book*" as an introduction to a more logical and methodical study of the language.

This practical method, which is intended to serve the memory rather than the understanding, will be found useful for the study of German by supplying a material basis and by thus rendering less difficult the subsequent use of the Grammar. As soon as the pupil has mastered the elements of the language as given in this little guide-book, he should procure **"Otto's German Conversation-Grammar".***

The present edition of the "*First German Book*" has been carefully revised and partly re-written, and will, it is hoped, now fully answer its purpose.

---

* "German Conversation-Grammar," a practical method of learning the German Language, by Dr. **Emil Otto**, revised by Dr. **Franz Lange**, late Examiner in the German language and literature at the Victoria University, Manchester. 28th Edition. Price 5*s*.

Digitized by the Internet Archive
in 2026

https://archive.org/details/firstgermanbook0000unse_b9p6

CONTENTS.

Part I. On Pronunciation. Page

The Letters of the German Alphabet . . . 1—2
I. Pronunciation of the Vowels . . . . . 2—5
II. Pronunciation of the Consonants . . . . . 5—8
Reading Exercise: Rom 8

Part II. The Elements of the German Language.

Lesson 1. *Definite Article* 9
» 2. *Demonstrative Adjectives* 9
» 3. *The Indefinite Article* 10
» 4. *Other Possessive Adjectives* 10
» 5. *Present and Imperfect of the Auxiliary* to be . 11
» 6. *Accusative of Definite Article and Demonstrative Adjectives* 12
» 7. *Accusative of Indefinite Article and of the Possessive Adjectives* 13
» 8. *Accusative of the Masculine Definite and Indefinite Articles* 13
» 9. *Accusative Masc. of Demonstrative and Possessive Adjectives* 14
» 10. *Declension of Masc. and Neuter Substantives, Genitive* 15
» 11. Continued 16
» 12. *Genitive of Feminine Nouns* 17
» 13. *Declension of Proper Names of Persons* . . . 18
» 14. *Adjectives* 19
» 15. *Comparative of Adjectives* 20
» 16. *Superlative of Adjectives* 21
» 17. *Possessive Pronouns* 22
» 18. *Imperfect of the Auxiliary* to have . . . 23
» 19. *Declension of Adjectives Preceded by the Definite Article* 24
» 20. *Attributive Form of the Superlative* . . . 26
» 21. *Adjectives Preceded by the Indefinite Article* . . 27
» 22. *Present Tense of* lieben, to like, to love . . 28
» 23. Continued 29
» 24. *Auxiliary Verbs of Mood* 30
» 25. Continued 31
» 26. *Dative of Substantives* 32
» 27. Continued 33
» 28. *Nouns in the Partitive Sense* 34
» 29. *Declension of Masculine Nouns ending in* e . . 35
» 30. *Plural of Monosyllabic Substantives* . . . 37

		Page
Lesson 31.	*Plural of Pronouns and Possessive Adjectives*	38
» 32.	*Plural of Adjectives, etc.*	39
» 33.	*Plural of Dissyllabic Feminine Nouns*	40
» 34.	*Plural in* er *of Monosyllabic Neuter Nouns*	41
» 35.	*Plural in* e *of some Monosyllabic Neuter Nouns*	43
» 36.	*Some Masculine Monosyllables with Plural in* er	44
» 37.	*Plural of Masculine and Neuter Nouns*	45
» 38.	*Adjectives and Participles used Substantively*	46
» 39.	*Adjectives Not Preceded by Article or Pronoun*	47
» 40.	*Conjugation of the Weak Verb*	49
» 41.	*First Future of any Verb*	51
» 42.	*Past Compound Tenses*	52
» 43.	*Cardinal Numerals*	54
» 44.	*Ordinal Numerals*	55
» 45.	*Perfect Tense of the Verb* ſein to be	57
» 46.	*Another Demonstrative Pronoun*	58
» 47.	*Interrogative Pronoun*	59
» 48.	*The Relative Pronouns*	61
» 49.	Continued	62
» 50.	*Prepositions used with the Dative*	63
» 51.	Weak Verb continued	64
» 52.	*Conjugation of the Strong Verb*	67
» 53.	*Personal Pronouns*	68
» 54.	*Names of Countries and Towns*	70
» 55.	*Inseparable Compound Verbs*	71
» 56.	*Impersonal Verbs*	73
» 57.	*Separable Compound Verbs*	74
» 58.	*Prepositions Governing Two Cases*	75
» 59.	*Neuter Verbs Conjugated with* ſein	76
» 60.	*Subordinative Conjunctions*	78

Part III. Lists of Useful Words and Phrases to be Committed to Memory.

I. Words.	Chapters	1. Eſſen und Trinken	80
	»	2. Kleidung	80
	»	3. Möbel	81
	»	4. Das Haus	81
	»	5. Die Stadt	81
	»	6. Das Land	82
	»	7. Bäume und Blumen	82
	»	8. Der Körper	83
	»	9. Vierfüßige Tiere	83
	»	10. Vögel	83
	»	11. Fiſche, Inſekten	84
	»	12. Verwandtſchaft	84
	»	13. Handwerker	84
	»	14. Vom Schreiben	84
II. Phrases for Conversation.		Chapters 1—29	85—94

Part IV. Reading Exercises.

I. Prose	95—97
1. Die Frau und die Henne	95
2. Der Hirſch und der Weinſtock	95
3. Die kleine Marie	95—96

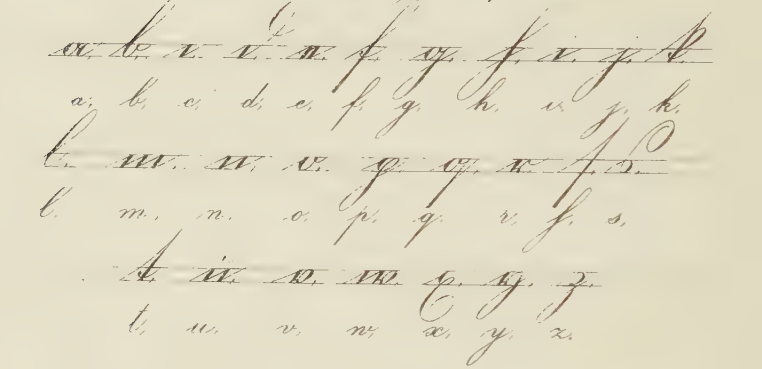
Page

4. Der kleine Apfeldieb 96
5. Das gestohlene Pferd . . . . . 96—97

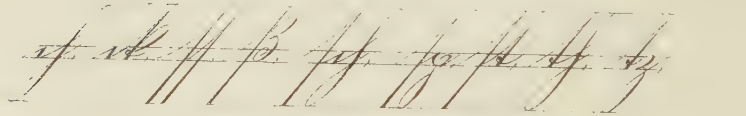
II. Poems . . . . . 98—103

1. Die Jahreszeiten 98
2. Wohltun 98
3. Vergißmeinnicht 98
4. Die Biene 99
5. Vorsatz 99
6. Schäfers Sonntagslied . . . . . 99—100
7. Frühlingsbotschaft 100
8. Meeresstille . . . . . 100—101
9. Das Schwert 101
10. Fürbitte . . . . . 101—102
11. Salomon und der Sämann 102
12. Blücher und Wellington 103

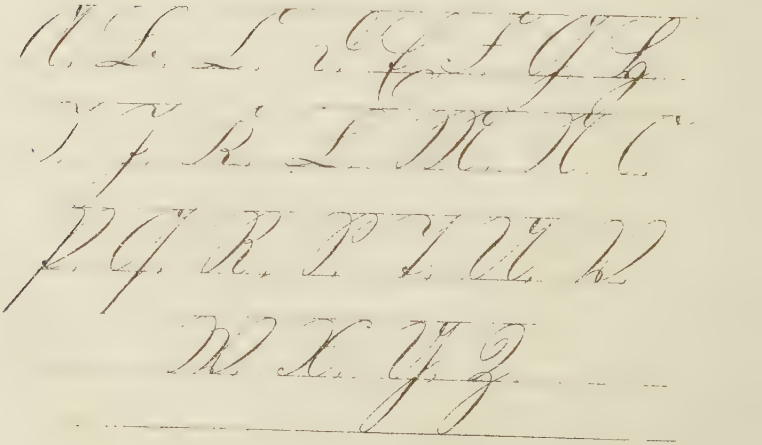
German Writing Alphabet.

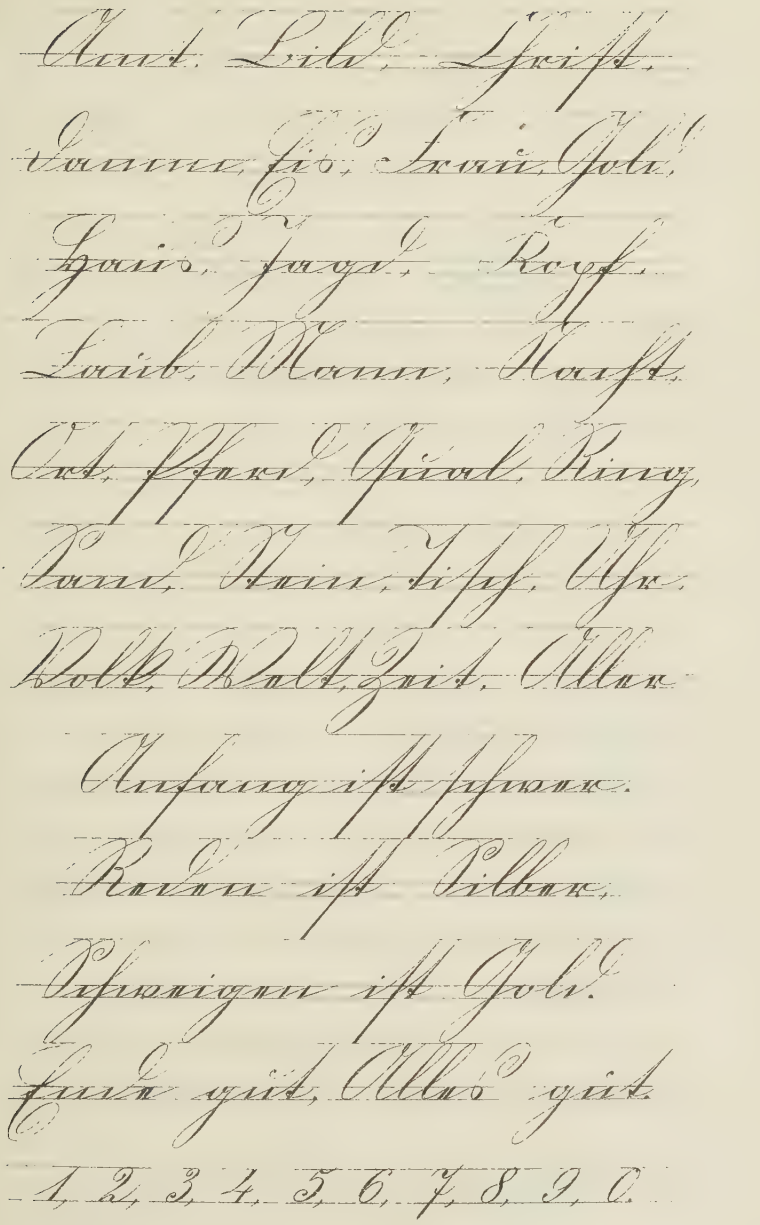


Compound Consonants.



Capital Letters.





PART I.

ON PRONUNCIATION.

LETTERS OF THE ALPHABET.

The German Alphabet consists of 26 letters, which are represented as follows:

Characters.	Name.	Characters.	Name.
𝔄, 𝔞 = a	a.	𝔑, 𝔫 = n	enn.
𝔅, 𝔟 = b	be.	𝔒, 𝔬 = o	o.
ℭ, 𝔠 = c	tse.	𝔓, 𝔭 = p	pe.
𝔇, 𝔡 = d	de.	𝔔, 𝔮 = q	ku.
𝔈, 𝔢 = e	e.	𝔯, 𝔯 = r	err.
𝔉, 𝔣 = f	eff.	𝔖, 𝔰, ſ = s	ess.
𝔊, 𝔤 = g	ge.	𝔗, 𝔱 = t	te.
ℌ, 𝔥 = h	ha.	𝔘, 𝔲 = u	u.
ℑ, 𝔦 = i	i.	𝔙, 𝔳 = v	fau.
𝔍, 𝔧 = j	yott.	𝔚, 𝔴 = w	we.
𝔎, 𝔨 = k	ka.	𝔛, 𝔵 = x	iks.
𝔏, 𝔩 = l	ell.	𝔜, 𝔶 = y	üpsilon.
𝔐, 𝔪 = m	emm.	ℨ, 𝔷 = z	tset.

Of these 𝔞, 𝔢, 𝔦, 𝔬, 𝔲, 𝔶 are simple vowels, the others are simple consonants.

Besides these, there are in German *double vowels*, *modified vowels*, *diphthongs*, and *compound consonants:*

Double Vowels.

𝔄𝔞, 𝔞𝔞. — 𝔢𝔢. — 𝔬𝔬.

Modified Vowels.

Ä, ä. Ö, ö. Ü, ü.

Diphthongs.

𝔄𝔦, 𝔞𝔦. 𝔈𝔦, 𝔢𝔦. 𝔈𝔲, 𝔢𝔲.
𝔄𝔲, 𝔞𝔲. Äu, äu.

Double and Compound Consonants.

Ch, ch, ch. — **chs,** = x. **Sp, ſp,** sp.
Sch, ſch, sch. — **ck** = ck. — **ſſ, ß,** ss. **St, ſt,** st.
Qu, qu, qu. — **ng** = ng. — **z,** = ts. **Th, th,** = t.

Several of these letters are very like one another; we therefore recommend them to the attention of beginners. To prevent mistakes, we give them here:

B and **B**; **C** and **E**; **R**, **R**, and **K**; **O** and **C**.
b and **h**; **ſ** and **f**; **v** and **y**; **r** and **ꝛ**.

I. PRONUNCIATION OF THE VOWELS.

1. SIMPLE VOWELS.

A.

Long or short **a** has the one sound, as English *a* in *far*, *father*, ex.*: Rāḃe, raven; dā, there; Mānn, man.

Long **a** is also represented by **aa** and **ah**, ex.: Haar, hair; Fahne, banner.

E.

German **e** has three different sounds, the two first of which may be either long or short.

(1) The broad **e** is like *a* in the English word *share*: der, wer, wert, Schwert, Mehl; short as in the word *shell*: hell, denn, wenn, Ente, Feld.

(2) The acute **e** sounds like the French *é* and the *ey* in the word *they*, as: Reh, geht, lehrt, E-sel (in the first syllable). This is also the sound of the double **ee**, as: Heer, Meer, Kaf-fee, See, leer, Scheere.

When the **e** is followed by two consonants or a double one, it is considered to be short; this is the case with all the vowels.**

(3) **e** at the end of a word, or in an unaccented prefix or a final syllable, is very short: be-tĕ, Deckĕ, Ellĕ, Stellĕ, ſtellĕn, lobtĕ, Verein, bezahlĕn ꝛc.

I.

(1) Long **i** = Engl. *ie* in *field*. It is represented by **i, ie, ieh,** and **ih,** as:

Mir, to me; Diebe, thieves; Vieh, cattle; ihn, him.

---

* Ex.: signifies 'examples.'

** The only exception is when, in conjugation, after a single consonant, an **e** has been dropped before the **t** or **ſt** of the termination, as du lēbſt, er lēbt.

(2) Short **i** = Engl. *i* in *mist*: as Bild, picture; blind, blind. It is represented by **ie** in the following words: vielleicht, perhaps; Viertel, quarter; vierzehn, fourteen; and vierzig, forty.

In these words it has been shortened, being originally long, before compound consonants.

In some words the **i** belongs to the first syllable, and the **e** to the following; in this case **i** and **e** are pronounced separately: as Spani-en, Spain; Lili-e, lily.

O.

(1) Long **o** is like English *o* in *no* (but without the final short *u* of the English pronunciation).

We find it written **o**, **oo**, and **oh**; as Roſe, rose; Boot, boat; Ohr, ear.

(2) Short **o** is like English *o* in *not*: as Rock, coat.

U.

(1) Long **u**, or **uh**, sounds like English *u* in *rule*: as Blut, blood; Uhr, watch; Kuh, cow.

(2) Short **u** is, in the combination **qu**, pronounced like English *v* in *vain*: as Quelle, spring, not like English *qu* in *queen*.

Y.

This letter occurs only in foreign words, and has the same pronunciation as **ü**: Cypern, Cyprus.

2. MODIFIED VOWELS.

The sign ¨ is the corrupted form of the letter **e**. The modified vowels are:

Ä.

(1) Long **ä** has the same sound as English *ai* in *fair* (French *è* in *frère*), and is expressed by **ä** or **äh**: as Bär, bear; Käſe, cheese; Ähre, ear of corn.

(2) Short **ä** is like *a* in *can*: Hände, hands; März, March.

Ö.

(1) Long **ö** has the sound of *i* in *bird*. It is pronounced by sounding English *e* (in *grey*) with protruded and rounded lips.

Ex.: ſchön, beautiful; Öfen, stoves.

(2) Short **ö** is more open than the preceding sound, and is pronounced approximately like *u* in *but*. Ex.: Wörter, words; Röcke, coats.

ü.

(1) Long **ü** is produced by pronouncing *ee* in *feel* with protruded and rounded lips. It is often represented by **üh**: as Lüge, lie; müde, tired; kühn, bold. **Y** is pronounced in the same way.

(2) Short **ü** is a little more open than long **ü**. Examples are: fünf, five; füllen, to fill.

General Remarks on the Distinction between Long and Short Vowels.

A, E, I, O, U, Y, Ä, Ö, Ü.

(1) These are always long in open accented syllables; as raten, to advise; leben, to live; Igel, hedgehog; loben, to praise; Schule, school; Räder, wheels; lösen, to loosen; wütend, furious.

(2) They are, as a rule, short in closed syllables, as well as in unaccented syllables. Ex.: Fall, fall; Grund, ground.

(3) With regard to simple vowels, the following special rules may be observed:

(*a*) Closed vowels often become open by inflection or derivation; as Bad, *Gen.* Bades; Weg, *pl.* Wege; etc.

(*b*) Before **ch** vowels are usually short, whether the word be monosyllabic or dissyllabic. Ex.: machen. They are long before the following: Schmach, sprach, (he spoke), Sprache, Gespräch, nächst, hoch, höchste, Buch, Kuchen, suchen, Tuch.

(*c*) In the following and in a few others the vowel is long. Adler, Bart, Magd, zart, Mädchen, erste, Herde, Pferd, Schwert, stets, wert, mir, dir, wir, Kloster, Obst, Trost, Geburt, Husten.

3. DIPHTHONGS.

Ai, Ay, Ei.

Ai, ay, ei, ey, have the same pronunciation, and have almost the same sound as *i* in English *mine*, but not so short. The first element is a distinct clear German **a**.

Ay and **ey** are only used in some proper names. Ex.: Kaiſer, emperor; Bayern, Bavaria; Ei, egg; Meyer (proper name).

Au.

Au has almost the same sound as *ou* in *house*. Ex.: Haus, house; laufen, to run.

Äu, Eu.

Äu and **eu** have the same pronunciation, and are like English *oy* in *boy*: as Bäume, trees; Leute, people.

II. CONSONANTS.

B.

B has the same sound as in English, except at the end of a word, or immediately before a final consonant, when it is pronounced hard like English **p**. Grab (like grap), grave; halb, half; Herbſt, autumn.

C.

C occurs, as a single letter, only in foreign words, and is pronounced like **k** before **a, o, u**, and consonants, and when it is final. Ex.: Cato, Vocal, Cognac.

Before **ä, e, i, ö, ü** it is pronounced like ts; as: Citrone.

Double **cc** is like **kts** before **ä, e, i, ö, ü**; as Accent, accent; in other cases it is like **ck**: Accord, accord.

ch has three different sounds.

(1) It is like Scotch *ch* in *loch*, after **a, o, u**; as lachen, to laugh; Buch, book.

(2) It is a soft guttural after **ä, e, i, ö, ü**, and after consonants, as: lächeln, to smile; Kirche, church. It has also this pronunciation in the derivative syllable **chen**; as Mädchen, girl.

(3) **ch** is pronounced like **k**, when followed by **s**; as Dachs, badger; Ochſe, ox; ſechs, six.

D.

D is like English *d*, except when final, in which case it is pronounced like **t**; as denken, to think; Rad, wheel.

F.

F is the same as in English.

G.

G has various sounds.

(1) Like English *g* in *garden*, at the beginning of a syllable; as gut, good; groß, great.

(2) Like Scotch *ch* in *loch* after a, o, u; as Tag, day; bog, bent.

(3) Like palatal German ch in ich (see above C, [2]): as Sieg, victory; trägt, carries.

(4) Mute after n (except when ng comes together by composition as in Gang) in which case *n* is pronounced like English *ng* in *sing*; as bringen, to bring; lang, long: Finger, finger; singen, sing.

H.

H is like English *h* when initial, before an accented vowel and not preceded by c or t; as hundert, hundred.

In all other cases it is mute, and is only a sign that the preceding, or (as in th) the following vowel is long: as Schuh, shoe; Ehre, honour; Tat, (=Täht), deed.

J.

J is like English *y* in *yes*; as Jude, Jew.

K.

K is like English *k*; it is always audible before n, as Knie, knee.

L; M.

L and M have the same pronunciation as in English.

N.

N has two sounds.

(1) Like English *n* in *wind*.

(2) Like English *ng* in *sing* before g or k, when they belong to the same syllable; as singen, to sing; danken, to thank.

In compound words, the first of which ends in n and the second begins with g or k, the n may be pronounced like *n* in *thin* or like *ng*; as Ankunft, arrival; angenehm, agreeable.

P.

P is like English *p*, except in the combination pf in which case the p is usually effected by pressing the lower lip against the upper teeth; as Pferd, horse.

Q.

Q occurs only in combination with *u*, and is pronounced like *kv*, not like English *qu* in *queen*.

R.

R is quite different from English *r*. It is always trilled, either with the tip of the tongue, like the Italian *r*, or with the end of the soft palate, as the French *r*; as Rat, advice; Jahr, year.

S.

German S represents three different sounds.

(1) Like the sharp *s* in English *sun*, when initial before consonants (except t and p), and final.

ß has the same pronunciation. Ex.: Sklave, slave; aus, out; Meſſer, knife.

(2) Like English soft *s* when initial before vowels and medial before vowels; as Sohn, son; Roſe, rose.

(3) Like English *sh* in *shoe* when initial before t and p; as ſtehen, to stand; ſprechen, to speak.

This pronunciation of ſt, ſp remains also in compound words; as ver-ſtehen, to understand; ab-ſprechen, to abjudicate. In the middle of syllables, however, it is pronounced like *s* + *t* and *s* + *p*, as Froſt, frost; Weſpe, wasp.

Sch.

Sch is like *sh* in *shoe*.

ß.

ß occurs only medially and finally, and is always pronounced hard.

ß is changed into ß when it becomes medial by derivation, provided the preceding vowel is short; as Schloß, castle; *plural* Schlöſſer.

T. th.

T and th are both pronounced like English *t* in *ten*; as Tag, day; Tat, deed.

In words originally Latin, t is pronounced ts in the terminations -tion, and tient; as Nation, nation; Patient, patient.

V.

V has two sounds;

(1) Like f in German words, and in foreign words when final; as Vogel, bird; Motiv, motive.

(2) Like English v in words of Latin origin; as Vaſe, vase; oval, oval.

W.

W is always like English *v*; as Wein, wine.

X.

X is always pronounced like *ks*, like English *x* in *six*.

Z.

Z = t + s; as Zahn, tooth; ſchwarz, black.

N.B. — ß is used for double z (zz); as Mütze, cap.

READING EXERCISE.

Rom. Rome.

Rom iſt eine ſehr alte Stadt. Sie wurde von Romulus und Remus auf einem Hügel erbaut. Aber im Lauf der Zeit vergrößerte ſie ſich mehr und mehr und erſtreckte ſich zuletzt über ſieben Hügel. Ihre Bewohner nannten ſich Römer; ſie waren ein ſehr tapferes Volk und führten viele Kriege mit andern Völkern.

Anfangs wurde Rom von Königen regiert; ſpäter war es eine Republik, und zuletzt ein Kaiſer-reich.

PART II.

ELEMENTS OF THE GERMAN LANGUAGE.

LESSON I.

Definite Article.

der *(masculine)*, **die** *(feminine)*, **das** *(neuter)* the

der Vater the father.	die Mutter the mother.
der Bruder the brother.	die Schweſter the sister.
das Kind the child.	und and.
der Sohn the son.	die Tochter the daughter.
gut good.	groß great, tall, large.
klein little, small.	iſt is. oft oft, often.

Übung. Exercise.

1. Der Vater und die Mutter. **2.** Der Bruder und die Schweſter. **3.** Die Mutter und das Kind. **4.** Der Bruder und der Vater. **5.** Der Vater iſt gut[1]. **6.** Die Mutter iſt gut. **7.** Der Sohn iſt klein. **8.** Der Bruder iſt groß. **9.** Die Tochter iſt gut. **10.** Das Kind iſt klein. **11.** Die Schweſter iſt groß.

LESSON II.

Demonstrative Adjectives.

(They replace the definite article.)

dieſer *(masc.)* dieſe *(fem.)*	dieſes *(neut.)*, this.
jener „ jene „	jenes „ that.
der Mann the man.	die Frau the woman.
dieſer Mann this man.	jene Frau that woman.
glücklich happy.	unglücklich unhappy.
reich rich.	alt old.
arm poor.	jung young.

Übung.

1. Der Vater iſt glücklich. **2.** Dieſer Vater iſt glücklich. **3.** Jener Mann iſt gut. **4.** Dieſe Frau iſt alt. **5.** Jenes Kind iſt klein. **6.** Dieſer Bruder iſt gut. **7.** Dieſe Tochter iſt unglücklich. **8.** Jene Mutter iſt reich und glücklich. **9.** Dieſe Schweſter iſt jung.

Short Rules.

[1] **First Rule:** Predicative adjectives (placed *after* the substantive) take no termination.

LESSON III.

The Indefinite Article:

ein *(masc.)*, **eine** *(fem.)*, **ein** *(neut.)*, a, an.

Possessive Adjectives, replacing the Indefinite Article:

mein *(masc.)*,	**meine** *(fem.)*,	**mein** *(neut.)*, my.
dein „	**deine** „	**dein** „ (thy), your.
ſein „	**ſeine** „	**ſein** „ his.
ein Vater a father.		eine Mutter a mother.
ein Knabe a boy.		eine Roſe a rose.
ein Mädchen a girl.		eine Blume a flower.
Karoline Caroline.		ſchön beautiful.
mein Freund my friend.		meine Freundin my friend, *f.*
der Onkel / der Oheim } the uncle.		die Tante the aunt.
		die Nichte the niece.
der Hut the hat.		der Garten the garden.

Übung.

1. Ein Vater. **2**. Eine Mutter. **3**. Eine Schweſter. **4**. Ein Kind. **5**. Dieſer Vater iſt glücklich. **6**. Dieſe Tochter iſt klein. **7**. Ein Mann und eine Frau. **8**. Karoline und ein Knabe. **9**. Eine Mutter iſt oft glücklich. **10**. Die Blume iſt ſchön. **11**. Mein Vater. **12**. Meine Mutter. **13**. Dein Oheim iſt reich. **14**. Deine Tante iſt glücklich. **15**. Sein Garten iſt groß; mein Garten iſt klein. **16**. Sein Vater iſt mein Oheim. **17**. Deine Mutter iſt ſeine Tante. **18**. Mein Bruder iſt dein Freund. **19**. Deine Schweſter iſt meine Freundin. **20**. Dieſer Knabe iſt mein Sohn. **21**. Jenes Mädchen iſt meine Nichte. **22**. Mein Hut iſt ſchön. **23**. Seine Mutter iſt alt.

LESSON IV.

Other Possessive Adjectives:

ihr *(masc.)*,	**ihre** *(fem.)*,	**ihr** *(neut.)*, her.
unſer „	**unſere** „	**unſer** „ our.
Ihr „	**Ihre** „	**Ihr** „ your.
das Haus the house.		die Feder the pen: feather.
das Kleid the dress.		er he; ſie she; es it.
auch also. ſehr very.		ja yes. neu new. war was.
krank ill. ſind are.		nein no. nicht not.

Übung.

1. Sein Vater iſt gut; ihre Mutter iſt auch gut. **2**. Unſer Haus iſt groß. **3**. Ihr Garten iſt klein. **4**. Ihre Schweſter

ist sehr jung. **5**. Diese Rose ist sehr schön. **6**. Unsere Tante war krank; ihre Tochter war auch krank. **7**. Ihr Kleid ist neu. **8**. Mein Kleid ist alt. **9**. Ist Ihr Garten groß? Nein, unser Garten ist nicht groß; er (it) ist sehr klein. **10**. Dieser Mann ist unser Oheim. **11**. Jene Frau ist unsere Tante. **12**. Ist Ihr Haus alt? Nein, mein Haus ist neu; es ist sehr groß. **13**. Meine Feder ist nicht gut. **14**. Der Vater und die Mutter sind gut. **15**. Das Kind ist jung und klein. **16**. Der Knabe und das Mädchen sind klein. **17**. Ist die Frau alt? Nein, sie ist jung. **18**. Ist Ihr Freund glücklich? Ja, mein Freund ist glücklich. **19**. Ist deine Tante reich? Nein, der Onkel und die Tante sind nicht reich. **20**. Diese Feder ist nicht gut.

Exercise.

1. The brother. **2**. The sister. **3**. The child. **4**. The father. **5**. This woman. **6**. This girl. **7**. My father is happy. **8**. Thy (your) uncle is poor. **9**. His aunt is rich. **10**. My garden is large. **11**. His garden is small. **12**. Thy (your) aunt is ill. **13**. His daughter is little. **14**. This boy is my brother. **15**. That girl is my sister. **16**. Our friend (*masc.*) is happy. **17**. This rose is beautiful. **18**. Your dress is new.

LESSON V.

Present and Imperfect of the Auxiliary to be:

Sing. **ich bin** I am
du bist (thou art), you are
er, sie, es ist he *or* she *or* it is / it is

Plur. **wir sind** we are
Sie sind, ihr seid you are
sie sind they are
sind Sie? are you?

fleißig diligent; da there.
träge idle; aber but.

Sing. **Ich war** I was
„ **du warst** (thou wast), you were
„ **er, sie, es war** he *or* she *or* it was / it was

Plur. **wir waren** we were
„ **Sie waren, ihr waret** you were
„ **sie waren** they were
warst du? wast thou? were you?
waren Sie? were you?

das Brot the bread.
müde tired.
zufrieden content.
unzufrieden discontented.

schlecht bad.
Heinrich Henry.
zu Hause at home.
ein wenig a little.

Übung.

1. Du bist klein. **2**. Er ist groß; sie ist auch groß. **3**. Wir sind jung. **4**. Sind Sie träge? Nein, ich bin nicht träge; ich bin fleißig. **5**. Bist du krank? Nein, ich bin nicht krank. **6**. Sind Sie glücklich? Ja, ich bin glücklich, aber meine Schwester ist unglücklich. **7**. Wie ist Ihr Garten? Er (it) ist sehr schön. **8**. Ist er klein oder groß? Er ist klein. **9**. Wir sind arm; Sie sind reich. **10**. Wer ist dieser Mann? Er ist mein Onkel. **11**. Wer ist diese Frau? Sie ist meine Tante. **12**. Wer ist da? Ich bin hier. **13**. Ich war müde. **14**. Warst du auch müde? Nein, ich war nicht müde. **15**. Wer war unzufrieden? Karoline war unzufrieden. **16**. Waren Sie zu Hause? Ja, wir waren zu Hause; aber unser Vater war nicht zu Hause. **17**. War Ihre Feder gut? Nein, sie war nicht gut; sie war schlecht. **18**. War Heinrich müde? Ja, er war ein wenig müde. **19**. Wie war das Brot? Es war nicht gut; es war schlecht. **20**. Mein Onkel (or Oheim) war nicht zu Hause.

LESSON VI.

Accusative of Definite Article and Demonstrative Adjectives[1]

Feminine.	*Neuter.*
die the	**das** the
diese this	**dieses** this
jene that	**jenes** that

ich habe I have
du hast (thou hast), you have
er hat he (it) has
sie (es) hat she (it) has.

die Katze the cat.
das Buch the book.
diese Pflanze this plant.
jene Stadt that city.
welche Straße? which street?
ich liebe I like (love).
lieben Sie? do you like (love)?

das Haus the house.
das Kleid the dress.
dieses Buch the book.
welches Brot? which bread?
ich kenne I know.
kennen Sie? do you know?
haben Sie? have you?

Übung.

1. Ich habe die Feder[1]. **2**. Meine Mutter hat dieses Kleid. **3**. Mein Vater hat das Haus. **4**. Hat Ihre Tochter jenes Buch? Ja, sie hat das Buch. **5**. Hat sie auch jene Feder? Nein, sie hat die Feder nicht. **6**. Hat Ihr Freund das Haus? Nein, er hat das Haus nicht, aber er hat den Garten. **7**. Ich liebe diese Pflanze. **8**. Kennen Sie jene

[1] **Second Rule:** In the *feminine* and *neuter* genders the *accusative* of all declinable words is always like the nominative.

Stadt? Ja, ich kenne sie (it). **9.** Kennen Sie die Straße? Welche Straße? Diese Straße. **10.** Welches Buch haben Sie? Ich habe dieses Buch. **11.** Welche Blume lieben Sie? Ich liebe die Rose. **12.** Welches Haus haben Sie? Ich habe jenes Haus. **13.** Haben Sie ein Kleid? Ja, ich habe ein Kleid, es ist neu. **14.** Kennen Sie dieses Buch? Ja, es ist mein Buch. **15.** Kennen Sie diese Frau? Ja, ich kenne sie (her); sie ist meine Tante.

LESSON VII.

Accusative of Indefinite Article and of the Possessive Adjectives:

Feminine:		*Neuter:*	
„	**meine** my	„	**mein** my
„	**deine** (thy), your	„	**dein** (thy), your
„	**seine** his	„	**sein** his
„	**Ihre** your	„	**Ihr** your
„	**keine** no	„	**kein** no.

du liebst (thou lovest), you love.
liebt loves.
der Lehrer the teacher.
die Nichte the niece.
die Base the cousin (*f.*).
lobt praises.
(er) kennt (he) knows.

Übung.

1. Ich liebe meine Mutter. **2.** Du liebst deine Tante. **3.** Der Bruder liebt seine Schwester. **4.** Der Lehrer lobt seine Tochter. **5.** Er lobt auch meine Tochter. **6.** Kennen Sie meine Freundin? Ja, ich kenne sie (I know her). **7.** Kennen Sie auch meine Nichte? Nein, ich kenne sie nicht. **8.** Hat der Knabe sein Buch? Nein, er hat kein Buch; aber er hat eine Feder. **9.** Dieser Mann kennt meine Base nicht.

LESSON VIII.

Accusative of the Masculine Definite and Indefinite Articles:

Acc. masc. **den** the; **einen** a, an. **keinen** no.

Nom. **der** Rock,	—	*Acc.* **den** Rock	the coat.
„ **ein** Bruder,	—	„ **einen** Bruder	a brother.
„ **ein** Freund,	—	„ **einen** Freund	a friend.
„ **ein** Hund,	—	„ **einen** Hund	a dog.
„ **kein** Stuhl.	—	„ **keinen** Stuhl	no chair.

Übung.

1. Ich habe einen[1] Bruder. **2**. Er hat einen Freund. **3**. Dieser Freund ist reich. **4**. Der Vater hat einen Sohn[2] und eine Tochter. **5**. Das Kind hat eine Feder. **6**. Haben Sie einen Hund? Nein, ich habe keinen Hund. **7**. Dieser Hund ist sehr gut. **8**. Haben Sie einen Oheim? Nein, ich habe keinen Oheim; aber ich habe eine Tante. **9**. Das Mädchen hat eine Rose. **10**. Hat Ihr Sohn den Hut? Nein, er hat keinen Hut. **11**. Ich liebe den Vater. **12**. Er liebt den Oheim.

LESSON IX.

Accusative Masculine of Demonstrative and Possessive Adjectives.

dieſen this. jenen that. welchen which?

meinen my	**ihren** her
deinen (thy), your.	**unſeren** our
ſeinen his.	**Ihren** your.
der Nachbar the neighbour.	die Kappe cap.
der Vetter the cousin (*m.*).	geſehen seen.
der Hut the hat, bonnet.	gekauft bought.
der Großvater the grandfather.	wir lieben we love.
Karl Charles.	verloren lost. wer? who?

Übung.

1. Ich liebe den Vater. **2**. Kennen Sie dieſen Mann? Nein, ich kenne dieſen Mann nicht; ich kenne jenen Mann. **3**. Mein Vetter kennt den Nachbar nicht. **4**. Ich habe den Hund nicht geſehen[3]. **5**. Ich habe keinen Hund geſehen. **6**. Hat Ihr Onkel (Oheim) dieſen Hut gekauft? Ja, er hat dieſen Hut gekauft? **7**. Haben Sie meinen Lehrer geſehen? Nein, ich habe ihn (him) nicht geſehen. **8**. Ich liebe meinen[4] Vater. **9**. Du liebſt Deinen Vater. **10**. Karl liebt ſeinen Lehrer.

---

[1] **3rd Rule:** The object after the verb haben, *to have*, is always **in the *accusative*.**

[2] **4th Rule:** All nouns have the accusative like the nominative, except masculine substantives ending in **e** (as Knabe) and a few others. So the article only is to be changed.

[3] **5th Rule:** The participle of compound tenses goes last, as: ich habe **den** Hund geſehen (not: ich habe geſehen den Hund). I have seen the dog.

[4] **6th Rule:** The accusative *masculine* of the articles and of all demonstrative and possessive adjectives terminates in **en**; as: den, dieſen, meinen, Ihren ꝛc.

11. Wir lieben unſern Großvater. **12**. Kennen Sie meinen Bruder? Ich kenne Ihren Bruder nicht; aber ich kenne Ihre Schweſter. **13**. Dieſe Mutter hat ihren Sohn verloren. **14**. Kennen Sie unſeren Onkel? Nein, ich kenne Ihren Onkel nicht. **15**. Wer hat Ihren Garten gekauft? Unſer Freund hat ihn (it) gekauft. **16**. Wer hat meinen Hund geſehen? Ich habe ihn nicht geſehen. **17**. Die Tochter liebt ihre Mutter und ihren Vater. **18**. Hat Karl ſeinen Hut verloren? Ja, er hat ihn (it) verloren.

Exercise.

1. I love the friend. **2**. I love my friend. **3**. The brother loves his sister. **4**. I see the dog. **5**. I see also the horse. **6**. I have seen* the hat. **7**. Which *(acc.)* hat? I have seen your hat. **8**. *Do* you know my teacher? I *do* not know your teacher. **9**. Has your cousin bought the garden? No, he has not bought the garden, but he (has) bought the house.

LESSON X.

Declension of Masculine and Neuter Substantives.
Genitive Case.

Nom.	der Vater the father	*Gen.*	des Vaters[1] of the father.
„	dieſer Vater this father	„	dieſes Vaters of this father.
„	dieſer Garten this garden	„	dieſes Gartens of this garden.
„	ein Vogel a bird	„	eines Vogels of a bird.
„	das Mädchen the girl	„	des Mädchens of the girl.
mein Vater my father		„	meines Vaters of my father.
dein Bruder (thy) your brother.		„	deines Bruders.

unſeres of our; Ihres of your; ihres of her; ſeines of his.

das Fenſter the window.	der Schüler the pupil.
die Tür(e) the door.	das Zimmer the room.
der Engländer the Englishman.	das Meſſer the knife.
der Schlüſſel the key.	gefunden found.
der Diener the servant.	offen open; hier here.
	der Ring the ring.

Übung.

1. Das Haus des Vaters. **2**. Das Pferd des Bruders. **3**. Der Garten des Nachbars iſt groß. **4**. Die Tür des

---

[1] **7th Rule:** Masculine and neuter substantives ending in er, el, en and chen take in the Genitive singular **s**, as: der Schüler, the pupil. *G.* des Schülers, of the pupil, or the pupil's.

* See lesson IX., Rule 5.

Gartens ist klein. **5**. Die Schwester des Engländers ist reich. **6**. Die Tochter des Nachbars ist schön. **7**. Welches Messer haben Sie gefunden? Ich habe das Messer des Bruders gefunden. **8**. Ich sehe das Fenster. **9**. Welches Fenster? Das Fenster des Nachbars. **10**. Kennen Sie die Schwester des Schülers? Ja, ich kenne sie (her). **11**. Hat der Mann ein Pferd? Ja, er hat das Pferd seines Freundes. **12**. Das Haus meines Vaters. **13**. Der Rock meines Bruders. **14**. Der Lehrer hat das Buch seines Schülers gefunden. **15**. Wo ist der Schlüssel unseres Zimmers? Hier ist er (it). **16**. Wo ist das Haus Ihres Onkels? Dort ist es. **17**. Haben Sie den Hund meines Lehrers gesehen? Nein, er ist nicht hier. **18**. Ist die Tür Ihres Zimmers offen? Ja, sie (it) ist offen. **19**. Kennen Sie die Schwester meines Schülers? Ja, ich kenne sie (her).

Exercise.

1. The father's horse*. **2**. The brother's hat. **3**. The neighbour's house. **4**. My pupil's pencil. **5**. His teacher's book. **6**. I see thy cousin's book. **7**. Where is the knife? **8**. Which knife? The servant's knife. **9**. I have not seen it. **10**. Who has [got] the key of my room? Here is the key of your room. **11**. The door of our garden is very large. **12**. The boy has lost his father's ring (Ring). **13**. I have seen your grandfather's house.

LESSON XI.

Genitive continued.

Nom.	der Freund the friend	*Gen.*	des Freundes[1] of the fr.
„	dieſer Mann this man	„	dieſes Mannes of this man.
„	das Haus the house	„	des Hauſes of the house.
	die Farbe the colour.		die Liebe the love.

dieſes (*Gen. m.* and *n.*)[2] of this: jenes of that: welches of which; arm poor.

der Stock the stick. der Schneider the tailor.
der Regenſchirm the umbrella. der König the king.

[1] **8th Rule:** All masculine and neuter monosyllabic nouns form the Genitive singular by adding **es**, as: der Mann, *G.* des Mann**es**: der Rock, *G.* des Rock**es**; das Land, *G.* des Land**es**.

[2] **9th Rule:** Demonstrative and possessive adjectives have the Genitive *masc.* and *neut.* in **es**, as: dieſ=es, of this; mein=es, of my; Ihr=es, of your, etc.

* Render these Genitives all through by 'of the': **the** horse **of the** father, das Pferd des Vaters; my friend's house, das Haus meines Freundes (of my friend).

Übung.

1. Die Tochter des Freundes. **2.** Das Kleid des Mannes. **3.** Die Tür des Hauses. **4.** Der Vater dieses Kindes ist arm. **5.** Ich liebe die Farbe des Hauses. **6.** Welches Hauses? Ihres Hauses. **7.** Wer hat den Hund meines Oheims? Ich habe ihn (it) nicht. **8.** Lieben Sie die Farbe dieses Kleides? **9.** Der Knabe hat das Buch gefunden. **10.** Welches Buch? Das Buch des Mädchens. **11.** Hat das Mädchen ein Buch verloren? Sie (she) hat das Buch dieses Mannes verloren. **12.** Wer hat den Schlüssel jenes Hauses? Ich habe ihn nicht; der Vater meines Freundes hat ihn (it).

Exercise.

1. My friend's* son. **2.** The man's coat. **3.** The mother of this child. **4.** My uncle's house is small. **5.** Which stick has the boy [got]? He has the father's stick. **6.** Where is my hat? **7.** Where is the tailor's umbrella? **8.** I like the colour of this horse. **9.** I have lost the pupil's pencil. **10.** Where is the key of that house? I have it (ihn), and here is also the key of my room. **11.** My friend's garden is very large. **12.** Have you [got] an umbrella? Here is my cousin's umbrella.

LESSON XII.

Genitive of Feminine Nouns.

Nom.	die Mutter the mother	*Gen.*	der Mutter[1] of the m.
„	die Stadt the city	„	der Stadt of the city.
„	die Blume the flower	„	der Blume of the fl.

Die Königin the queen.
die Gräfin the countess.
die Nachbarin the neighbour (*f.*).
eine Frau, eine Dame a lady.
die Großmutter the grandmother.
angekommen arrived.
vielleicht perhaps.
die Magd the maid-servant.

Übung.

1. Die Liebe der Mutter. **2.** Das Kleid der Tochter. **3.** Der Ring der Schwester ist schön. **4.** Ich liebe die Farbe dieser[2]

[1] **10th Rule:** Feminine nouns have all the cases of the singular like the Nominative. The article only is declined.

[2] **11th Rule:** Demonstrative and possessive adjectives have in the *Genitive fem.* **er,** as: dieser (Frau), of this (lady); unser-er (Tante), of our (aunt); Ihr-er (Schwester), of your (sister).

* See p. 16, note.

Blume. **5**. Das Tor (gate) der Stadt iſt offen. **6**. Die Mutter der Königin iſt (has) angekommen. **7**. Haben Sie den Garten geſehen? **8**. Welchen Garten? Den Garten der Gräfin. **9**. Ich habe ihn nicht geſehen. **10**. Iſt er ſchön? Ja, er iſt ſehr ſchön. **11**. Wo iſt mein Regenſchirm? Er iſt in (in) dem Zimmer Ihrer[1] Tante. **12**. Haben Sie ihn gefunden? Nein, ich habe ihn nicht gefunden; er iſt nicht in dem Zimmer meiner Tante. **13**. Er iſt vielleicht in dem Zimmer Ihres Vaters. **14**. Wer iſt dieſes Mädchen? Sie iſt die Tochter unſer-er Nachbarin.

Exercise.

1. The colour of the rose. **2**. The love of the daughter. **3**. My[1] aunt's bonnet. **4**. I know your (*female*) neighbour's son. **5**. The king's sister has (is) arrived. **6**. Do you like the colour of this dress? **7**. I have seen the queen's castle; it is very large and beautiful. **8**. Is the dress of this girl new? No, it is old; but the dress of her mother is new. **9**. Who is this boy? He is my pupil; he is my (*female*) neighbour's son. **10**. Have you [not] seen my stick?* Yes, I have seen it (ihn), and I have also seen your umbrella. **11**. She is the servant of the countess. **12**. She has lost her umbrella.

LESSON XIII.

Declension of Proper Names of Persons.

Nom.	Karl Charles.	*Gen.*	Karls[2] of Charles, or Charles's.
„	Heinrich Henry.	„	Heinrichs of Henry, or Henry's.
„	Marie Mary.	„	Mariens of Mary, or Mary's.
„	Emilie Emily.	„	Emiliens of Emily.
„	Olga Olga.	„	Olgas of Olga.

Ludwig Lewis.	Luiſe Louisa.
Friedrich Frederick.	Fräulein Miss.
Karoline Caroline.	heißt is called.
Eliſabeth Elizabeth.	wie heißt? what is the name of?
Richard Richard.	in der Schule at school.
Sophie Sophia.	warum? why?

[1] See page 17, note 2.

[2] **12th Rule:** *Masculine* Proper Names take in the Genitive case s; *feminine* names ending in e take ns, the others s.

* Render by: Have you not my stick seen?

Übung.

1. Karl ist der Bruder Olgas. **2.** Heinrich ist groß. **3.** Marie hat eine Feder. **4.** Emilie hat ein Buch. **5.** Das Buch Emiliens (or Emiliens Buch) ist schön. **6.** Der Hund Friedrichs (or Friedrichs Hund) ist klein. **7.** Wer ist dieses Mädchen? Es ist Fräulein Elisabeth. **8.** Wer ist ihr Vater? Sie ist die Tochter meines Freundes. **9.** Hat sie eine Schwester? Ja, sie hat eine Schwester. **10.** Wie heißt sie? Ihre Schwester heißt Karoline. **11.** Ich habe meinen Bleistift verloren; wer hat ihn gefunden? Friedrich hat ihn gefunden. **12.** Luisens Vater ist sehr reich; aber Mariens Vater ist arm. **13.** Die Königin von (of) England heißt Alexandra.

Exercise.

1. Where is Charles? He is at school. **2.** Is he diligent? Yes, he is very diligent. **3.** Who is this boy? He is my neighbour's son. **4.** What is his name? He is called Henry. **5.** Has he [got] a brother? Yes, he has [got] a brother and a sister. **6.** His brother is called Richard and his sister Caroline. **7.** Sophia's aunt is my mother's friend. **8.** She has lost her father. **9.** Do you know Richard's cousin? I do not know him.

LESSON XIV.

*Adjectives.**

stark strong.	immer always.
schwach feeble, weak.	fertig ready.
gehorsam obedient.	ebenso — als as — as.
ungehorsam disobedient.	ebenso groß als as large as.
aufmerksam attentive.	nicht so stark als not so strong as.
mein Herr Sir.	leicht easy.
das Eisen iron.	nützlich useful.
das Silber silver.	liebenswürdig amiable.

Übung.

1. Ich bin stark. **2.** Du bist schwach. **3.** Er ist ungehorsam. **4.** Sie ist immer sehr gehorsam. **5.** Wir sind glücklich. **6.** Mein Herr, sind Sie krank? Nein, ich bin nicht krank. **7.** Wo sind die Knaben? Sie sind in der Schule. **8.** Karl ist immer fleißig und aufmerksam; aber sein Bruder Robert ist

* See Rule, Lesson I.

träge. **9.** Biſt du fertig? Ja, ich bin fertig. **10.** Iſt Karl auch fertig? Nein, er iſt nicht fertig. **11.** Iſt Emilie ebenſo aufmerkſam als ihre Schweſter? Ja, ſie iſt ebenſo aufmerkſam und fleißig. **12.** Richard iſt ebenſo fleißig als Heinrich; aber er iſt nicht ſo aufmerkſam als dieſer. **13.** Dieſe Blume iſt nicht ſo ſchön als jene. **14.** Luiſens Vater iſt nicht ſo reich als ihr Oheim.

Exercise.

1. You are [thou art] young. **2.** He is attentive. **3.** She is very feeble. **4.** My friend has (is) arrived. **5.** Miss Elizabeth is very amiable. **6.** Do you know my pupil Frederick? No, I do not know him. **7.** Is he as obedient as Robert? Yes, he is as obedient as Robert, but he is not so diligent. **8.** [The]* iron is very useful. **9.** Is [the] silver as useful as [the] iron? No, silver is not so useful. **10.** This exercise is very easy. **11.** Are you ready? Yes, I am ready. **12.** This rose is not so beautiful as that one (jene). **13.** This boy is small, but he is as strong as his brother.

LESSON XV.

Comparative of Adjectives.

groß great	*Comp.*	größer[1] larger, taller, greater.
alt old	„	älter older
ſtark strong	„	ſtärker stronger
gehorſam obedient	„	gehorſamer more obedient
ſchwer difficult; heavy	„	ſchwerer more difficult; heavier.

das Gold gold.	koſtbar precious.
die Erde earth.	als than (after a comparative).
die Sonne the sun.	viel much.
der Mond the moon.	beſſer better.
der Berg the mountain.	hoch high, höher higher.
die Kuh the cow.	

Übung.

1. Ich bin groß, aber mein Bruder iſt größer als ich. **2.** Du biſt jung; ich bin älter als du. **3.** Karl iſt ſtärker als Heinrich.

[1] **13th Rule:** The Comparative of German adjectives is formed by the addition of **er**. Monosyllables have the radical vowel a, o, or u generally modified into ä, ö, or ü, as: alt *compar.* älter older; groß — größer greater; but fruchtbar fertile, has the *compar.* fruchtbarer, being dissyllabic.

* Words in brackets [..] are to be translated.

4. Die Tante meines Freundes iſt reicher als meine Tante. **5.** Ich bin nicht ſo reich als Sie. **6.** Emilie iſt ſchwächer als ihre Schweſter; aber ſie iſt viel liebenswürdiger. **7.** Das Eiſen iſt viel nützlicher als das Gold; aber das Gold iſt koſtbarer. **8.** Iſt Ihre Schweſter jünger als Sie? Nein, ſie iſt älter als ich. **9.** Dieſer Garten iſt viel größer als der (that)* meines Nachbars. **10.** Die Sonne iſt größer als die Erde, und die Erde iſt größer als der Mond.

Exercise.

1. My brother is younger than I. 2. You are strong, but your cousin is stronger than you. **3.** [The] iron is more useful than [the] silver. **4.** This pupil is more obedient than that. **5.** The cat is smaller than this dog. **6.** Is your exercise difficult? Yes, it is very difficult; it is more difficult than Henry's (translate: than that (die) Henry's). **7.** Miss Caroline is more amiable than her neighbour (*fem.*) **8.** This mountain is much higher than that. **9.** Is this pen good? Yes, it (ſie) is very good, it is much better than yours (Ihre). **10.** The earth is smaller than the sun, and the moon is smaller than the earth.

LESSON XVI.

Superlative of Adjectives.

Predicative Form of the Superlative.

ſtark strong	*Superl.* am ſtärkſten[1]	strongest.
ſchwach weak	„ am ſchwächſten	weakest.
ſchlecht bad	„ am ſchlechteſten	worst.
zufrieden content	„ am zufriedenſten	most content.
groß large, great	„ am größten	greatest, largest.
gut good	„ am beſten	best.

[1] **14th Rule:** The superlative degree has two forms, the *predicative*, when placed after the noun and verb; and the *attributive*, when placed before the noun. The *former* takes the termination **ſten** and is preceded by **am**, and the latter takes the termination **ſte** and is preceded by der, die, das, as der ſtärkſte Mann. The predicative form remains invariable; as er iſt **am ſtärk-ſten** he is strongest.

* If a substantive (*Nom.* or *Acc.*, *masc.*) is in English understood after a Genitive, the latter is preceded in German by der *(Nom.)*, or den *(Acc.)*, *fem.* by die, *neut.* by das, here: than my neighbour's.

die Kirche the church. das Blei lead. denn for.
das Schaf the sheep. was? what?
der Stahl (the) steel. hart hard.
das Metall the metal. ſchreibt writes.

Übung.

1. Das Blei iſt nützlich, das Silber iſt nützlicher, das Eiſen iſt am nützlichſten. **2**. Der Mond iſt groß, die Erde iſt größer, die Sonne iſt am größten. **3**. Mein Bruder iſt gut, meine Schweſter iſt beſſer, meine Mutter iſt am beſten. **4**. Ich bin am glücklichſten; mein Freund iſt nicht ſo glücklich als ich. **5**. Das Haus iſt hoch, das Schloß iſt höher, der Berg iſt am höchſten. **6**. Dieſer Mann iſt am reichſten, denn er iſt immer am zufriedenſten. **7**. Wer iſt am reichſten? Der zufriedene Menſch (man). **8**. Dieſer Ring iſt am koſtbarſten; er iſt von Gold. **9**. Wer hat ihn gefunden? Der Schneider hat ihn gefunden.

Exercise.

1. I am happy; you are (thou art) happier; my cousin is happiest. **2**. The sheep is useful; the horse is more useful; the cow is most useful. **3**. [The] iron is precious; silver is more precious; gold is most precious. **4**. That tree is high; our house is higher; the church is highest. **5**. Who is richest? My friend is richest. **6**. What is (the) best? **7**. This wine is strongest. **8**. Mary writes worst. **9**. Louisa writes best. **10**. Which metal is hardest? Silver is hard; iron is harder; [the] steel is hardest.

LESSON XVII.

Possessive Pronouns.

Masc.	*Fem.*	*Neut.*
der meinige,	die meinige,	das meinige mine.
der Ihrige,	die Ihrige,	das Ihrige yours.
der unſrige,	die unſrige,	das unſrige ours.

der deinige (thine), yours; der ſeinige his; der ihrige hers *and* theirs.
Acc. masc. den meinigen, den ſeinigen, den Ihrigen ꝛc.

der Gärtner the gardener. das Papier the paper.
geſchickt clever, skilful. unzufrieden discontented.
der Brief the letter. geleſen read.
die Uhr the watch, clock. erhalten received.
hübſch pretty, nice. zerbrochen broken.

Übung.

1. Haben Sie einen Garten? Ja, ich habe einen Garten. **2**. Ist er groß? Er ist ebenso groß als der Ihrige. **3**. Luisens Großmutter ist sehr alt; sie ist älter als die meinige. **4**. Wo ist Ihr Sohn? Er ist in der Schule. **5**. Ist er so fleißig als der meinige? Ja, er ist ebenso fleißig als der Ihrige. **6**. Mein Buch ist nicht so gut als das deinige. **7**. Sein Papier ist neu; aber das meinige ist alt. **8**. Wir sind nicht so reich als unser Nachbar. **9**. Karl hat seine Feder und die meinige verloren. **10**. Ihr Pferd ist viel schöner als das meinige; aber das meinige ist stärker als das Ihrige. **11**. Unser Gärtner ist geschickter als der Ihrige; aber der Gärtner unseres Nachbars ist am geschicktesten. **12**. Dieses Papier ist gut; aber das unsrige ist besser.

Exercise.

1. Is that (das) your garden? It is larger than mine. **2**. My father is older than yours (thine), but my mother is younger than yours (thine). **3**. My sister is not so diligent as yours. **4**. Your house is prettier than his. **5**. His horse is younger than ours. **6**. Who has lost his pencil and mine (*Acc.*)? **7**. My uncle has lost his watch and mine. **8**. Have you read his letter? Yes, sir, I have read his letter and hers. **9**. Why did Henry buy (translate: has Henry bought) a stick? He has lost his *(Acc.)*. **10**. This knife is not so pretty as yours (thine). **11**. My sister has lost her knife; my brother has broken his; he [has] received mine.

LESSON XVIII.

Imperfect of the Auxiliary to have, haben.

Ich **hatte** I had			
du **hatteſt** (thou hadst), you had			
er		he	
ſie	**hatte**	she	had
es		it	
wir **hatten** we had.			
ihr **hattet** / Sie **hatten**			you had.
ſie **hatten** they had.			
hatten ſie? had they?			

der Beutel the purse.
die Brieftaſche the portfolio.
die Lampe the lamp.
der Sonnenſchirm the parasol.
das Glas the glass.
die Flaſche the bottle.
genommen taken.
weder — noch neither — nor.

Übung.

1. Ich hatte einen Hund. **2.** Du hatteſt das Pferd des Kaufmanns. **3.** Hatte er einen Ring oder eine Uhr? **4.** Was hatte er? Er hatte einen Schlüſſel. **5.** Wir hatten das Buch des Lehrers gefunden. **6.** Hatten Sie einen Stock oder einen Regenſchirm? Ich hatte weder einen Stock noch einen Regenſchirm, ich hatte einen Sonnenſchirm. **7.** Wer hat meine Feder genommen? Ihre Schweſter Eliſabeth hat ſie genommen. **8.** Hat der Diener die Lampe zerbrochen? Nein, er hat den Spiegel zerbrochen. **9.** Warum hatte der Knabe mein Meſſer genommen? Er hatte es nicht genommen. **10.** Haben Sie einen Brief erhalten? Nein, ich habe keinen Brief erhalten.

Exercise.

1. I had a friend. **2.** You had (translate: Thou hadst) no (*Acc.*) brother. **3.** He had no sister. **4.** She had her mother's lamp. **5.** We had an umbrella and a parasol. **6.** What did you have [had you]? I had a bird. **7.** Did the tailor buy (has the t. bought) a house or a garden? He [has] bought neither a house nor a garden, he [has] bought a horse. **8.** Who broke (has broken) the glass? The son of the neighbour broke the glass. **9.** What is his name? He is called Frederick. **10.** He broke the bottle also. **11.** Did your cousin find (has your cousin found) a ring? No, he found no ring, but he (has) found a purse.

LESSON XIX.

Declension of Adjectives preceded by the Definite Article.

Nom. m.	der gute Vater.[1]	*Acc.*	den guten Vater.
„ *m.*	dieſer hohe Berg.	„	dieſen hohen Berg.
„ *m.*	jener runde Tiſch.	„	jenen runden Tiſch.
„ *f.*	die ſchöne Blume.	„	die ſchöne Blume.
„ *n.*	das große Haus.	„	das große Haus.

Examples.

Masculine:	*Feminine:*
Der hohe Berg the high mountain.	dieſe alte Stadt this old town.

[1] **15th Rule:** When the adjective is preceded by the definite article, or by dieſer, jener, welcher it takes in the Nominative sing. of the three genders the termination **e**; in all other cases **en**, except in the Accusative singular feminine and neuter, which are always like the Nominative. This is called the weak declension.

Sing.	*Nom.*	der hohe Berg.	*Sing.*	*Nom.*	dieſe alte Stadt.
	Gen.	des hoh=en Berges.		*Gen.*	dieſer alten Stadt.
	Dat.	dem hoh=en Berg(e).		*Dat.*	dieſer alten Stadt.
	Acc.	den hoh=en Berg.		*Acc.*	dieſe alte Stadt.

Neuter:

jenes neue Kleid that new dress.

Sing.	*Nom.*	jenes neue Kleid.
	Gen.	jenes neuen Kleides.
	Dat.	jenem neuen Kleid(e).
	Acc.	jenes neue Kleid.

der Stiefel the boot. das Brot the bread.
rund round. golden golden.
der Arzt the physician. das Dorf the village.
zerriſſen torn. lang long. ich ſehe I see. verkauft sold.

Übung.

1. Der kleine Knabe. **2.** Dieſer glückliche Vater. **3.** Dieſe fleißige Tochter. **4.** Jene alte Frau. **5.** Das hübſche Kind. **6.** Dieſes fleißige Mädchen. **7.** Ich habe den großen Garten der jungen Gräfin geſehen. **8.** Der Schüler hat das neue Buch ſeines Lehrers gefunden. **9.** Ich kenne den alten Mann. **10.** Kennen Sie die alte Frau? Ich kenne ſie nicht. **11.** Der Lehrer liebt den fleißigen Schüler. **12.** Wo iſt der treue Hund des Gärtners? **13.** Der neue Stiefel des Vaters iſt zerriſſen. **14.** Haben Sie den ſchönen Brief meines Vetters geleſen? **15.** Der fleißige Knabe hat ein Buch erhalten. **16.** Die Magd hat die neue Lampe zerbrochen. **17.** Ich habe das große Haus verkauft. **18.** Haben Sie auch den großen Garten verkauft? Nein, ich habe ihn nicht verkauft.

Exercise.

1. The good brother. **2.** This good uncle. **3.** The faithful sister. **4.** The old house. **5.** That old house is sold. **6.** I love the good (*Acc.*) father. **7.** The teacher praises the diligent boy. **8.** Where is the faithful dog of your friend? **9.** We [have] bought our neighbour's large house. **10.** Did you also buy (translate: Have you also bought) the large garden? No, we did not buy it (ihn) **11.** The boy [has] read my book. **12.** Did you find this gold watch? No, sir, but I [have] found that gold key. **13.** My cousin's new hat is very large. **14.** I see the little town and the little village. **15.** Have you read the long letter? Who has bought that gold ring?

LESSON XX.

Attributive Form of the Superlative.

Der **ſtärkſte*** Mann the strongest man.
Der **höchſte**** Berg the highest mountain.
Die **fleißigſte** Frau the most diligent woman.
Das **beſte** Buch the best book.
Der **längſte** Tiſch the longest table.
Der **kürzeſte** Tag the shortest day.
Der **weiſeſte** Mann the wisest man.
Das **ſchlechteſte** Metall the worst metal.

Acc. masc. **den ſtärkſten** Mann —, den **höchſten** Berg —, den **längſten** Tiſch.
„ *fem.* die fleißigſte Frau —, die ſchönſte Blume.
„ *neut.* das beſte Buch —, das koſtbarſte Metall.

die Arbeit the work.
der Neffe the nephew.
engliſch English.
der Held the hero.
berühmt celebrated.
etwas anything, something.

Übung.

1. Der härteſte Stahl. **2.** Die leichteſte Aufgabe. **3.** Das Blei iſt das ſchwerſte Metall. **4.** Karl iſt der fleißigſte Schüler. **5.** Luiſe iſt das aufmerkſamſte Mädchen. **6.** Mein Nachbar iſt der ſtärkſte Mann. **7.** Ich habe das beſte Buch geleſen. **8.** Welches iſt die ſchönſte Frau? **9.** Welches iſt der fleißigſte Knabe? **10.** Ich kenne den fleißigſten Schüler. **11.** Ich liebe das gehorſame Kind. **12.** Haben Sie den höchſten Berg des Landes geſehen? **13.** Meine Mutter hat den längſten Tiſch gekauft. **14.** Der Diener hat den ſchönſten Spiegel zerbrochen. **15.** Mein Neffe hat den längſten Stock genommen. **16.** Ihre Nichte hat den neuſten Hut gekauft. **17.** Wir haben den größten und ſchönſten Garten. **18.** Unſere Tante hat das teuerſte Kleid.

Exercise.

1. The longest day. **2.** The worst bread. **3.** The rose is the finest flower. **4.** [The] steel is the hardest metal. **5.** Mary is the most attentive girl. **6.** Richard is the most diligent boy. **7.** [The] gold is the most precious metal. **8.** I [have] bought the best book. **9.** We saw (have seen) the largest garden. **10.** Have

---

* This is the *attributive* form of the superlative degree. It stands before a noun, and is declined as other adjectives preceded by the definite article. See Rule 15, Lesson XIX.

** hoch, high, drops the c before the h when an e is added to it, as der hoh-e Berg, but der Berg iſt hoch, am höchſten.

you lost anything? Yes, sir, I [have] lost my best pen. **11**. Who broke (has broken) the shortest stick? Robert broke it (ihn). **12**. Who is that man? He is the oldest tailor of the town. **13**. Who is this girl? She is the youngest daughter of my friend. **14**. The (female) servant broke the finest glass. **15**. Do you know the wisest man of the village? Yes, I know him.

LESSON XXI.

Adjectives Preceded by the Indefinite Article.

m.	ein guter Vater[1] a good father.	*Acc.*	einen guten Vater.
	ein reicher Mann a rich man.		einen reichen Mann.
f.	eine ſchöne Frau a beautiful woman.	„	eine ſchöne Frau.
n.	ein altes Haus an old house.	„	ein altes Haus.

mein guter Vater, meine gute Schweſter, mein gutes Kind.

der Schuhmacher the shoemaker.	lieb dear.
der Rhein the Rhine.	breit broad, wide.
der Fluß the river.	ſcharf sharp.
geſchrieben written.	unartig naughty.
der Diener the (man-)servant.	der Abend the evening.
der Kaufmann the merchant.	wohl well.
der Morgen the morning.	unwohl unwell.
kalt cold.	warm warm.

Übung.

1. Ein guter Bruder; meine liebe Schweſter; ein ſchönes Kleid. **2**. Die Roſe iſt eine ſchöne Blume. **3**. Meine Großmutter iſt eine gute, alte Frau. **4**. Der Graf hat ein neues Haus gekauft. **5**. Ihr Nachbar hat einen großen Garten. **6**. Unſer Schuhmacher iſt ein junger Mann. **7**. Der Rhein iſt ein breiter Fluß. **8**. Das Silber iſt ein koſtbares Metall. **9**. Wer hat mein ſcharfes Meſſer genommen? Ich habe weder dein ſcharfes Meſſer, noch deinen langen Stock genommen. **10**. Hier iſt ſein altes Pferd. **11**. Wir haben unſern guten König geſehen. **12**. Haben Sie Ihre goldne Uhr verloren? **13**. Jener alte Mann liebt ſeinen treuen Hund. **14**. Kennen Sie jenen reichen Mann? Ich kenne weder jenen

---

[1] **16th Rule:** When the adjective is preceded by the indefinite article or by a possessive adjective (mein, dein, ſein, ihr, unſer, Ihr, ihr) or by kein, (no), it takes in the Nom. sing. the terminations **er** *(masc.)*, **e** *(f.)*, **es** *(neut.)*, and in all others cases **en,** except in the Acc. of the fem. and neuter, which is like the Nominative. This is called the mixed declension (being strong in the Nominative, weak in the other cases).

reichen Mann, noch jenen armen Mann. **15.** Hat Ihre Nichte einen langen Brief geſchrieben? Ja, ſie hat einen ſehr langen Brief geſchrieben.

Exercise.

1. I was ill. **2.** You were (transl.: Thou wast) not ill. **3.** He was at home. **4.** She was not so diligent as her sister, for she was not well. **5.** We were always contented. **6.** You were a naughty little boy. **7.** They were young Englishmen. **8.** Her aunt had (was) arrived. **9.** Why were you not at school? We were unwell. **10.** Is your new teacher here? No, sir, he was here this (*Acc.*) morning, but he is at church now (jetzt). **11.** Charles was stronger than I. **12.** Were you always contented? We were not always contented. **13.** Where was the young countess? She was at Frankfort. **14.** Who was with (bei) her (ihr)? He sister was with her. **15.** It was a very polite child. **16.** The old merchant had (was) arrived. **17.** The morning was cold, but the evening is warm.

LESSON XXII.

Present Tense of lieben, to like, to love.

Sing.	Ich	**liebe**	I like.		
„	du	**liebſt**	(thou likest), you like.		
„	er	**liebt**	he		
„	ſie		she	likes.	
„	es		it		
ich liebe nicht			I *do* not like.[1]		

Plur.	wir	**lieben**	we like.
„	ihr	**liebt**	you like,
„	Sie	**lieben**	you like,
„	ſie	**lieben**	they like.
Lieben Sie?			*do* you like?[1]

Conjugate in the same way:

ich kenne I know.	ich kaufe I buy.
ich ſuche I seek.	ich brauche I want.
die Stahlfeder the steel-pen.	das Tintenfaß the inkstand.
das Heft the copybook.	die Grammatik the grammar.

Die Mütze (die Kappe) the cap. häßlich ugly.

Übung.

1. Ich liebe meinen guten Vater. **2.** Du liebſt deine gute Mutter; er liebt ſeine Tante; wir lieben unſern alten Freund. **3.** Sie lieben ihren Oheim. **4.** Wir lieben unſern Großvater. **5.** Ich kenne dieſen jungen Mann. **6.** Was

[1] **17th Rule:** The English auxiliary *to do* before another verb is not expressed in German, the corresponding tense of the other verb being taken, as 'I do learn' = I learn, 'I did learn' = I learned; 'I do not praise' = I praise not.

ſuchſt du? Ich ſuche mein Heft. **7.** Suchen Sie Ihr Tintenfaß? Nein, wir ſuchen unſern Schlüſſel. **8.** Der Knabe kauft eine Stahlfeder. **9.** Er kauft auch einen Bleiſtift und ein Federmeſſer. **10.** Wir kaufen ein großes Haus. **11.** Was braucht der Schüler? Er braucht eine neue Grammatik. **12.** Was brauchen Sie? Ich brauche einen neuen Rock und einen neuen Hut. **13.** Wer braucht einen Regenſchirm? Karl braucht einen Regenſchirm. **14.** Braucht er auch einen Stock? Nein, er braucht keinen Stock.

Exercise.

1. I love my good mother. **2.** You love (transl.: Thou lovest) thy father. **3.** He loves his diligent brother. **4.** Does he also love his little sister? Yes, he loves also his little sister. **5.** We want a new inkstand. **6.** Do you want a parasol? No, I do not want a parasol; I want an umbrella. **7.** Who wants my grammar? The pupil wants it (ſie). **8.** What do you buy? I buy a steel-pen and a pencil. **9.** I do not like this ugly dog. **10.** Do you buy a cap? No, I do not want a cap. **11.** Where is Charles's copybook? I am seeking (= I seek) it. **12.** I like this beautiful flower very much (ſehr). **13.** Do you like it also? **14.** What do you seek? **15.** Which pen do you want? I want a steel-pen. **16.** Do you know this merchant? Yes, I know him well.

LESSON XXIII.

Ich finde I find.	ich ſchreibe I write.
ich erwarte I expect.	erwarten Sie do you expect?
ſchreibt Ihr Freund? does your friend write?	
der Sommer (the) summer.	der Winter (the) winter.
angenehm agreeable.	deutſch German.
die Überſetzung the translation.	er wohnt he lives.
die Jahreszeit the season.	jemand somebody, anybody.
wen? whom?	niemand nobody.

Übung.

1. Ich ſchreibe einen langen Brief. **2.** Was ſchreibt Ihr Bruder? Er ſchreibt ſeine deutſche Aufgabe. **3.** Schreibt Richard auch eine Aufgabe? Ja, er ſchreibt ſeine engliſche Aufgabe. **4.** Ich finde dieſes Buch ſehr gut. **5.** Wir erwarten einen Freund. **6.** Welchen Freund erwarten Sie?

Wir erwarten den Sohn unſeres Nachbars. **7**. Finden Sie dieſe Stadt ſchön? Ja, ich finde ſie ſehr ſchön. **8**. Wo kauft der Schüler ſein Papier? Ich kenne den Mann nicht. **9**. Schreiben Sie einen engliſchen Brief? Nein, ich ſchreibe einen deutſchen Brief, aber Robert ſchreibt einen engliſchen (Brief). **10**. Ich finde den Sommer angenehmer als den Winter; aber Heinrich findet den Winter angenehmer als den Sommer.

Exercise.

1. I do not find my cap. **2**. Why do you not seek it (ſie)? **3**. I have not taken it. **4**. Who has taken it? Nobody has taken it. **5**. What does your nephew write? He is writing (he writes) a letter. **6**. Does he write an English letter? No, sir, he is writing a German letter. **7**. Do you expect anybody? Yes, I expect a friend. **8**. Whom do you expect? I expect my physician. **9**. What does (writes Miss) Miss Elizabeth write? She is writing her English translation. **10**. Does anybody know that tailor? I do not know him. **11**. What is his name? He is called Brown. **12**. Where does he live? He lives here. **13**. Which season do you find more agreeable, (the) winter or (the) summer? I find (the) summer more agreeable than (the) winter.

LESSON XXIV.

Auxiliary Verbs of Mood.

Ich **muß** I must.	**müſſen** Sie? must you?
er **muß** he must.	**können** Sie? can you?
ich **kann** I can.	
er **kann** he can.	
leſen to read.	kaufen to buy.
ſprechen to speak.	franzöſiſch French.
gehen to go.	ausgehen to go out.

Übung.

1. Ich muß einen Brief ſchreiben. **2**. Müſſen Sie auch einen (one) ſchreiben? **3**. Was müſſen Sie ſchreiben? Ich muß meine franzöſiſche Überſetzung ſchreiben. **4**. Kann der Gärtner leſen? Ja, er kann leſen und ſchreiben. **5**. Wo iſt mein Buch? Ich kann es nicht finden; Karoline hat es genommen. **6**. Warum hat ſie es genommen? Sie hat das ihrige verloren.

7. Können Sie Französisch* lesen? Ja, ich kann Französisch lesen, aber nicht Französisch sprechen. **8.** Wo ist der Diener? Er ist ausgegangen (gone out); er muß die Schlüssel Ihres Zimmers holen (fetch). **9.** Müssen Sie eine neue Grammatik kaufen? Nein, die meinige ist noch (still) gut. **10.** Jeder Schüler kann nicht französisch sprechen.

Exercise.

1. I must buy** a pencil. **2.** I must write. **3.** What must you write? I must write my English translation. **4.** Frederick must write a German letter. **5.** Can he speak English? Yes, he can speak English and French. **6.** I cannot find my copybook. **7.** Have you not seen it? No, I have not seen it. **8.** Who has taken my pen? I have taken it. **9.** Is the son of your gardener at home? Yes, but he must go to school (in die Schule). **10.** Can you write a letter for me (for me = mir)? No, I must go out; I must buy a new hat for my brother.

LESSON XXV.

(*Auxiliary Verbs of Mood* continued.)

Ich will I will; **er will** he will; **wollen Sie?** will you?
ich werde gehen I shall go. **wird er kaufen?** will he buy?

Ich habe keine Lust I have no mind.
Ich habe keine Zeit I have no time.

das Wörterbuch the dictionary. **bleiben** to stay.
in den Garten into the garden.

nach Paris to Paris. **ins Theater** to the theatre.
kommen to come. **bald** soon. **morgen** to-morrow.
wann? when? **nach England** to England.
verkaufen to sell. **kaufen** to buy.

Übung.

1. Ich will ausgehen. **2.** Meine Schwester will zu Hause bleiben; sie will ein Buch lesen. **3.** Wollen Sie auch zu Hause bleiben? Nein, ich habe keine Lust zu bleiben. **4.** Ich will in den Garten gehen. **5.** Das Mädchen will einen Brief schreiben; sie sucht das Tintenfaß. **6.** Wo ist es? Hier ist es. **7.** Braucht sie auch eine Feder? Sie hat eine Stahlfeder. **8.** Ich werde

---

* Französisch is spelt with a capital F, if the adjective is used for the language. ** Infinitives, like participles of a compound tense, go last in a principal sentence.

ausgehen; ich werde meinen Hund ſuchen; ich habe ihn verloren. **9.** Hat jemand ihn geſehen? Ich habe ihn nicht geſehen. **10.** Wird der Schüler das Wörterbuch kaufen? Er hat keine Luſt, es zu kaufen. **11.** Wird Ihr Vater bald nach Paris gehen? Er hat keine Zeit, er wird hier bleiben.

Exercise.

1. I will read, Charles will write. **2.** What is he going to (will he) write? He will write* a letter. **3.** Will you read this beautiful book? I cannot read it, I have no time. **4.** Will your neighbour sell his house? He will sell neither his house nor his garden, but he will sell his horse. **5.** Will you stay here? I cannot stay here, I must go to the theatre. **6.** When will you go to England? I shall not go to England, I shall go to Paris. **7.** Will your aunt come into the garden? She cannot come, she is not well. **8.** When will you come? I shall come to-morrow. **9.** Who goes to England? Richard goes to Paris and to England. **10.** Have you [a] mind to go out? Yes, I shall go to the theatre.

LESSON XXVI.

Dative of Substantives.

masc. & neuter.	*fem.*
dem Vater[1] to the father.	der Mutter to the mother.
meinem Vater to my father.	der Schweſter to the sister.
dem Kind (Kinde) to the child.	meiner Schweſter to my sister.
dieſem Kind(e) to this child.	der Gärtnerin to the gardener's [wife.]
dem Sohn (Sohne) to the son.	

ich gebe I give.	ich ſchicke I send.
es gehört it belongs.	geſchickt sent.
ich habe ... gegeben I gave (have given).	wem? to whom?
ich habe ... geliehen I (have) lent.	ihm to him (*or* him).
ich gleiche I resemble.	mir to me (*or* me).
geben Sie mir give me.	leihen Sie mir lend me.

[1] **18th Rule:** The Dative of all nouns is like the Nominative (with the exception of masculine nouns ending in **e**). Ex.: dem Vater, der Tochter, dem Sohn, dem Oheim, Heinrich. Monosyllables, however, may take an e, as: dem Sohne, or dem Sohn; dem Kinde or dem Kind.

* See p. 31, note 2.

Übung.

1. Dieſer Garten gehört meinem Vater; jener Garten gehört meinem Oheim. **2**. Wem gehört dieſes Heft? Es gehört Heinrich; aber jenes gehört mir. **3**. Wem gehört jenes Haus? Es gehört dem Tiſchler (joiner). **4**. Ich ſchicke dieſes Buch meiner Schweſter. **5**. Wem hat der Lehrer die Grammatik gegeben? Er hat ſie ſeinem Schüler gegeben. **6**. Ich ſchicke dieſen Regenſchirm meiner Tante. **7**. Haſt du dem Schneider den Rock geſchickt? Ja, ich habe ihm den Rock geſchickt. **8**. Schicken Sie Ihrem Oheim dieſe Lampe? **9**. Wer hat Richard dieſes Federmeſſer gegeben? Seine Schweſter hat es ihm gegeben. **10**. Wem haben Sie Ihr Wörterbuch geliehen? Ich habe es meinem Schüler geliehen.

Exercise.

1. This house belongs to my brother, and that garden belongs to my aunt. **2**. To whom does this penknife belong? It belongs to Robert; he [has] lost it. **3**. Who [has] found it? I [have] found it. **4**. I resemble my (*dat.*) sister; my cousin resembles his (*dat.*) father. **5**. Does he also resemble his mother? Not very much. **6**. Give me a knife. **7**. Lend me your grammar, please! I [have] lent it to Frederick. **8**. Do you want it? Yes, I want it. **9**. Where is yours? I gave (have given) it to a poor pupil. **10**. Who [has] sent this rose to my friend's wife? Was it the gardener? No, it was his son. **11**. I will give this rose to my friend's sister.

LESSON XXVII.

(Dative of Substantives continued.)

Bei dem Schneider at the tailor's.
Zu dem Kaufmann to the grocer's.
Bei meinem Vater at my father's.
Zu meinem Freund(e) to my friend's *or* friend.
Zu meiner Tante to my aunt's *or* aunt.
Von dem Lehrer from the teacher.

Wohin gehen Sie? where (*or* whither) are you going?

der Uhrmacher the watchmaker. bitte please, pray.
ich weiß nicht I do not know. ausgegangen gone out.
der Muſiklehrer the music-master.

Übung.

1. Ich war bei dem Schneider; aber er war nicht zu Hause, er war ausgegangen. **2.** Friedrich geht zu dem Schuhmacher. **3.** Wo ist der Diener? Er ist beim Schneider. **4.** Was holt er? Er holt meinen Rock. **5.** Wo wohnt der Musiklehrer? Er wohnt bei meinem Oheim. **6.** Ist er zu Hause? Ich weiß nicht; er ist vielleicht ausgegangen. **7.** Wohin gehen Sie? Ich gehe zu einem Nachbar. **8.** Wohin geht Ihr Bruder? Er geht zu dem Gärtner. **9.** Wohin geht Ihre Tante? Sie geht zu Ihrer Nachbarin. **10.** Von wem haben Sie einen Brief erhalten? Von meinem Vetter. **11.** Hat jener Mann auch einen Brief erhalten? Ja, er hat einen Brief von seinem Sohn erhalten. **12.** Wo ist sein Sohn? Er ist in England. **13.** Wohin geht Ihr Freund? Er geht nach Paris und dann nach England.

Exercise.

1. I was at the shoemaker's; my son is at the gardener's. **2.** Where is my servant? He is at the tailor's, he goes for (fetches) your coat. **3.** I want him; he must go to my aunt's. **4.** I live at my father's. **5.** My young friend lives at his grandfather's. **6.** Is the physician at home? I do not know; I will go and see. **7.** He is not at home, he is at the tailor's; the little child of the tailor is very ill. **8.** From whom did you receive (have you received) this letter? It is from my cousin. **9.** Pray lend me your stick; I want it. **10.** Please give me my copybook; I will write my French exercise.

LESSON XXVIII.

Nouns in the Partitive Sense.[1]

Das Brot the bread.	**Brot** some *or* any bread.
das Fleisch the meat.	**Fleisch** some *or* any meat.
der Wein the wine.	**Wein** some *or* any wine.
der Zucker the sugar.	**Zucker** some *or* any sugar.
der Kaffee the coffee.	**Kaffee** some *or* any coffee.
das Wasser the water.	**Wasser** some *or* any water.
das Salz the salt.	gegessen eaten.
das Bier the beer.	getrunken drunk.

[1] **19th Rule:** The *partitive* sense in German is rendered by the *mere* word, in the singular as well as in the plural: (some) bread = Brot, (any) letters = Briefe.

die Milch the milk. der Käse the cheese.
die Butter the butter. der Tee the tea.
die Tinte the ink. bringen Sie mir bring me.
does she go? geht sie?

Übung.

1. Ich habe Brot und Fleisch gekauft. **2.** Mein Vater hat Wein getrunken. **3.** Das Kind hat Wasser getrunken. **4.** Wollen Sie Wein oder Bier haben? Ich will Bier haben, bitte. **5.** Ist das Bier gut? Ja, es ist sehr gut; es ist besser als Wein. **6.** Das Salz ist sehr nützlich. **7.** Bitte, geben Sie Butter und Brot. **8.** Geben Sie mir auch Kaffee. **9.** Wer hat Kaffee getrunken? Ihre Tante hat Kaffee getrunken. **10.** Wo ist der Zucker? Hier ist der Zucker. **11.** Wer will Zucker haben? Das kleine Mädchen will Zucker haben. **12.** Brauchen Sie auch Kaffee? Ja, geben Sie mir auch Kaffee. **13.** Für wen ist dieser Zucker? Er ist für die Tochter meiner Nachbarin.

Exercise.

1. What did you buy (have you bought)? I (have) bought some cheese and butter. **2.** Is the cheese good? Yes, it is very good, and the butter also. **3.** My sister (has) bought some sugar and coffee. **4.** The servant must *go for* salt. **5.** Do you want anything? I want a pen, some paper, and some ink; I must write a letter. **6.** Please bring me some tea. **7.** Bring me also some bread and butter. **8.** What did the child drink (has the child drunk)? It drank (has drunk) some water and some milk. **9.** How much coffee does your mother want? **10.** Is the gardener's *wife* at home? No, sir, she has gone out.

LESSON XXIX.

Declension of Masculine Nouns Ending in **e.**[1]

	Singular.	*Plural.*
N.	der Knabe the boy.	die Knaben the boys.
G.	des Knaben of the boy.	der Knaben of the boys.
D.	dem Knaben to the boy.	den Knaben to the boys.
A.	den Knaben the boy.	die Knaben the boys.

[1] **20th Rule:** Masculine nouns with the Nominative ending in **e** take in all other cases, singular and plural, **-n**, without modifying the root-vowel.

Decline in the same manner:

der Löwe the lion.
der Affe the monkey.
der Neffe the nephew.
der Jude the Jew.
der Deutſche the German.
der Franzoſe the Frenchman.
der Ruſſe the Russian.
der Ochſe the ox.
der Haſe the hare.

N. (der) Herr Mister (*or* the gentleman).
G. des Herrn of Mister (of the gentleman).
D. dem Herrn to mister (to the gentleman).
A. den Herrn Mister (the gentleman).

zerbrochen broken.
das Tier the animal.
groß, dick big.
das Gras the grass.
der Kopf the head.

Übung.

1. Das Buch des Knaben iſt ſchön. **2.** Hier iſt ein kleiner Knabe. **3.** Was will er haben? Er will ſein Buch haben. **4.** Geben Sie es dem Knaben. **5.** Ich kenne den Knaben nicht. **6.** Haben Sie den Löwen geſehen? **7.** Wie heißt dieſer kleine Knabe? **8.** Der Affe iſt ein häßliches Tier. **9.** Wer iſt dieſer junge Mann? Er iſt der Neffe eines Kaufmanns. **10.** Hier iſt die Uhr Ihres Neffen; ſie iſt zerbrochen. **11.** Leihen Sie dem Franzoſen Ihr Wörterbuch, er will ein deutſches Wort ſuchen. **12.** Ich kenne den Franzoſen nicht; aber ich will ihm mein Wörterbuch leihen. **13.** Haben Ihre Knaben dieſen Stuhl zerbrochen? Ich weiß es nicht; ich habe es nicht geſehen.

Exercise.

1. The boy's hat (*or* the hat of the boy) is new. **2.** The Frenchman's house is large. **3.** Here is Mr. Robinson. **4.** The son of Mr. Robinson is ill. **5.** Take this letter to Mr. Martin. **6.** These Russians have many oxen. **7.** The head of an ox is big. **8.** The hares eat (freſſen) grass. **9.** I like the meat of a hare. **10.** Do you know this gentleman? **11.** Which gentleman do you mean (meinen Sie), the Russian or the Frenchman (*Acc.*)? I mean neither the Russian nor the Frenchman, I mean the German. **12.** Is this [not] Mr. Gray's horse? No, sir, the merchant (has) bought it. **13.** Who is he? He is the youngest son of Mr. Bell.

LESSON XXX.

Plural of Monosyllabic Substantives.

Examples:

(1.) *Masculines*[1] — der Sohn the son.
(2.) *Feminines* — die Hand the hand.

Plur.	die* Söhne sons.	die Hände[2] the hands.
Gen.	der Söhne.	der Hände of the hands.
Dat.	den Söhnen.	den Händen to the hands.
Acc.	die Söhne.	die Hände the hands.

Decline in the same way:

(1.)	der Brief the letter.	*Plur.*	die Briefe the letters.
	der Aſt the branch.	„	die Äſte the branches.
	der Baum the tree.	„	die Bäume, etc.
	der Stock the stick.	„	die Stöcke.
	der Fiſch the fish.	„	die Fiſche.
	der Fuß the foot.	„	die Füße.
(2.)	die Stadt the town.	*Plur.*	die Städte.
	die Nacht the night.	„	die Nächte.
	die Luft the air.	„	die Lüfte.
	die Maus the mouse.	„	die Mäuſe.
	die Gans the goose.	„	die Gänſe.
	die Nuß the walnut.	„	die Nüſſe.
	die Kuh the cow.	„	die Kühe.
	die Frucht the fruit.	„	die Früchte.

Also:

die Mutter the mother	„	die Mütter	are
die Tochter the daughter.	„	die Töchter	exceptions.

wie viele? how many? ſie *pl.* them. drei three. vier four.

Übung.

1. Ich habe zwei Briefe erhalten. **2**. Die Söhne meines Freundes ſind angekommen. **3**. Die Bäume haben Äſte. **4**. Mein Vetter hat drei Stöcke gekauft. **5**. Wie viele Freunde hat Ihr Vater? Er hat vier Freunde. **6**. Hat jemand unſere Hüte genommen? **7**. Wer will dieſe Schirme kaufen? **8**. Kennen Sie die Söhne des Arztes? Ja, ich kenne ſie. **9**. Ich liebe

---

[1] **21st Rule:** Most masculine and feminine monosyllabic nouns take **e** in the plural, modifying at the same time their vowels **a, o, u,** as die Söhne, the sons; die Fiſche, the fishes; die Hände, the hands.

[2] **22nd Rule:** All the cases are alike in the plural, except the Dative, which takes **en** (or **n**).

* The plural of der, die, das, is for the three genders *Nom.* die, *Gen.* der, *Dat.* den, *Acc.* die.

die großen Städte und die kleinen Dörfer. **10**. Die Straßen der großen Städte sind breit. **11**. Im Winter sind die Nächte länger als im Sommer. **12**. Wie lange war das Kind krank? Drei Tage und drei Nächte. **13**. Die Mütter lieben ihre Töchter. **14**. Wir sprechen von den Töchtern unserer Nachbarin. **15**. Die Katzen fangen die Mäuse. **16**. Geben Sie diese Schirme Ihren Töchtern; ich habe sie für sie gekauft.

Exercise.

1. How many daughters has the countess? She has three daughters. **2**. Has she (any) sons? Yes, she has two sons, but the sons are younger than the daughters. **3**. What have you (got) in your hands? I have cherries. **4**. Are they ripe? Yes, they are ripe. **5**. The geese have feathers. **6**. I like (the) fat geese. **7**. The fruits of the trees are not ripe. **8**. The walnuts are very good. **9**. Those cows are not so big as these oxen. **10**. The gardener has five cows. **11**. The inhabitants of the villages have many cows and geese. **12**. The walnuts are fruit(s) (which) I like.

LESSON XXXI.

Plural of Pronouns and of Possessive Adjectives.[1]

N.	diese these	jene those	meine my.
G.	dieser of these	jener of those	meiner of my.
D.	diesen to these	jenen to those	meinen to my.
A.	diese these	jene those	meine my.

Thus: *pl.* deine thy; seine his; unsere our, etc.

Dat. Plur. with prepositions.

Mit den Söhnen with the sons.
Von den Brüdern from the brothers.
In den Flüssen in the rivers.
Bei meinen Freunden with my friends.

mit with. von from. mit wem? with whom?

Übung.

1. Diese alten Leute sind meines Vaters Freunde. **2**. Seine Vettern wohnen (live) nicht in dieser Stadt. **3**. Jene reichen Russen sind abgereist. **4**. Wie viele Nüsse hast du erhalten? Nicht viele. **5**. Hast du meinen Nachbar gesehen? Nein, er ist ausgegangen. **6**. Wer hat dies getan (done)?

[1] **23rd Rule:** The plural of all pronouns (without the prefix der), including the possessive adjectives, takes for *Nom.* **e**, *Gen.* **er**, *Dat.* **en**, *Acc.* **e**.

Dein kleiner Bruder hat es getan. **7.** In diesen Flüssen sind keine Fische. **8.** Ich habe dies Buch von meinen Brüdern erhalten. **9.** Ich war heute (to-day) bei meinen Freunden; sie wohnen in jenem Dorfe.

Exercise.

1. I know the two sons of Mr. Gray. **2.** Do you know them also? They are my friends. **3.** How many friends have you? I have three friends. **4.** With whom do you go? I go with my friends. **5.** I have received three letters from my friends. **6.** Charles (has) lost two sticks. **7.** He has also broken two chairs. **8.** Who (has) made these tables? Mr. Bell (has) made them. **9.** Where are the boys' hats? I do not know; but here are their coats. **10.** The trees have many branches. **11.** Is Mr. Gray at home? No, he has gone out with his sons. **12.** How many sons has he? He has four sons and one daughter.

LESSON XXXII.

Plural of Adjectives, when preceded by an Article, a Pronoun[1]*, or a Possessive Adjective.*

Examples:

Pl. N. Die guten Kinder the good children.
G. der guten Kinder of the good children.
D. den guten Kindern to the good children.
A. die guten Kinder the good children.

mein neuer Hut,	*pl.*	meine neuen Hüte.
Ihr kleiner Bruder,	„	Ihre kleinen Brüder.
die schönste Blume,	„	die schönsten Blumen.

die Leute people.
die Kirsche the cherry.
der Storch the stork.
der Hals the neck.
artig good.
alle all. reif ripe.
abgereist departed.
unreif unripe.

Übung.

1. Diese kleinen Kinder sind sehr artig. **2.** Diese alten Leute sind glücklich. **3.** Die neuen Schirme sind verkauft. **4.** Ich liebe die roten Blumen. **5.** Wir lieben die breiten Straßen. **6.** Ihr liebet die geschickten Ärzte. **7.** Haben

[1] **24th Rule:** The plural of adjectives, when preceded by an article, or a pronoun replacing it, takes the termination **en** for all genders and cases.

Sie die prächtigen Gärten gesehen? **8.** Hat der Knabe die langen Briefe seines Vetters gelesen? **9.** Die langen Tage des Sommers sind besser als die kurzen Tage des Winters. **10.** Wir loben die aufmerksamen Schüler. **11.** Wo haben Sie diese französischen Bücher gekauft? **12.** Unser Nachbar hat seine goldnen Ringe verloren. **13.** Die reichen Leute sind nicht immer am glücklichsten. **14.** Die größten Bäume sind nicht immer am schönsten. **15.** Die großen Zimmer sind besser als die kleinen.

Exercise.

1. You must not eat these unripe cherries. **2.** My sister (has) bought the most beautiful book. **3.** Our old friends have departed. **4.** Not all children are diligent. **5.** We like the small villages. **6.** Give these useful books to your brother. **7.** We have seen the strong walls of the town. **8.** The teacher praises the diligent, attentive boys. **9.** These little books are very useful. **10.** The fathers love their good children. **11.** Give (to) these poor children some bread and butter. **12.** I like the hard pens. **13.** That old man (has) sold all his English books. **14.** The tailor (has) brought the new coats for Mr. Robinson.

LESSON XXXIII.

Plural of Dissyllabic Feminine Nouns.[1]

Sing.	*Plur.*
die Blume the flower.	*Nom.* die Blumen the flowers.
	Gen. der Blumen of the flowers.
	Dat. den Blumen to the flowers.
	Acc. die Blumen the flowers.
die Straße the street.	*Nom.* die Straßen the streets.
	Gen. der Straßen of the streets.
	Dat. den Straßen to the streets.
	Acc. die Straßen the streets.

Sing.	die Freundin.	*Plur.*	die Freundinnen the female friends.
„	die Feder.	„	die Federn the pens *or* feathers.
„	die Frau.	„	die Frauen* the women, ladies.
„	die Pflicht.	„	die Pflichten* the duties.
„	die Stunde.	„	die Stunden the hours.
„	die Tür.	„	die Türen the doors.

[1] **25th Rule**: The plural of all feminine nouns of two and more syllables (dissyllabic) ends in **n** *or* **en**, for all cases. Except: Mutter, Tochter p. 37.

* The plural of some *monosyllabic* feminine nouns which were formerly dissyllabic ends likewise in en.

breit broad, wide.
genommen taken.
die Mauer the wall.
die Roſe the rose.
gütig kind.
verſchieden different.
erfüllen to fulfil.
wie lange? how long?
geſchlafen slept. fünf five.
ſechs six. ſieben seven.

Übung.

1. Dieſe Blumen ſind ſchön. **2**. Die Straßen dieſer Stadt ſind ſehr breit. **3**. Das Mädchen hat viele Blumen gekauft. **4**. Die Farben der Blumen ſind ſehr verſchieden. **5**. Haben die Schüler ihre Aufgaben gemacht? **6**. Welche Aufgaben? Ihre engliſchen Aufgaben. Ja, ſie haben ſie gemacht. **7**. Unſere Freundinnen ſind geſtern abgereiſt. **8**. Sind meine Schweſtern zu Hauſe? Nein, ſie ſind ausgegangen. **9**. Wohin ſind ſie gegangen? Sie ſind in den Garten gegangen. **10**. Ich kenne die Schweſtern des Herrn Robert; ſie ſind ſehr ſchön. **11**. Dieſe Tanten lieben ihre Nichten. **12**. Hat jemand meine drei Federn genommen? Ja, Karl hat ſie genommen. **13**. Ich kenne dieſe zwei (beiden) Frauen nicht; wer ſind ſie? Es (ſie) ſind meine Nachbarinnen. **14**. Die Türen des Hauſes ſind offen. **15**. Ich ſchicke dieſe Blumen meinen Freundinnen.

Exercise.

1. I like the flowers. **2**. Which flowers do you like best (am meiſten)? I like the roses best. **3**. The colours of the roses are very different. **4**. These walls are high. **5**. How many doors has that house? It has four rooms and six doors. **6**. I (have) slept five hours. **7**. How long did your brother sleep (has your brother slept)? He (has) slept six hours. **8**. To whom will you give these steel-pens? I will give them to my (female) friends. **9**. Where are your sisters? They are at home; they are writing (ſchreiben) their exercises and their letters. **10**. We fulfil our duties. **11**. I love my aunts; they are very kind.

LESSON XXXIV.

Plural in **er** *of Monosyllabic Neuter Nouns.*[1]

Example:

Das Dorf the village
Plur. Nom. die Dörfer the village.
Gen. der Dörfer of the villages.

[1] **26th Rule:** The plural of most monosyllabic *neuter* nouns ends in **er,** and the root-vowels a, o, u are modified (thus ä, ö, ü).

Dat. den **Dörfern** to the villages.
Acc. die **Dörfer** the villages.

das Kind the child.	*Plur.* die **Kinder** the children.
das Haus the house.	„ die **Häuſer** the houses.
das Blatt the leaf.	„ die **Blätter** the leaves.
das Buch the book.	„ die **Bücher** the books.
das Bild the picture.	„ die **Bilder** the pictures.
das Neſt the nest.	das Schloß the castle.
das Tal the valley.	weiß white.
das Band the ribbon.	rot red.
das Volk the nation.	grün green.
das Ei the egg.	acht eight. neun nine.

Übung.

1. Dieſe Bänder ſind rot. **2**. Ich liebe die roten und die weißen Bänder. **3**. Die Kinder meines Nachbars ſind unartig; ſie haben ihre Bücher verloren. **4**. Meine Bücher ſind neu; die deinigen ſind alt. **5**. Der König hat viele Schlöſſer und viele Gärten. **6**. Die Täler dieſes Landes ſind ſehr ſchön. **7**. Die Knaben haben zwei Neſter gefunden. **8**. Wie viele Kinder hat Herr Müller? Er hat vier Kinder; drei Söhne und eine Tochter. **9**. Die Gräfin hat acht Bücher für ihre Kinder gekauft. **10**. Dieſe Dörfer ſind groß. **11**. Die Neſter der Vögel ſind klein. **12**. Die Blätter der Bäume ſind noch grün. **13**. Wir haben viele Bilder gekauft.

Exercise.

1. The villages of the French are very pretty. **2**. The servant has broken the glasses. **3**. How many glasses has he broken? He has broken three glasses. **4**. Your ribbons are very pretty. **5**. Do you like these red ribbons? **6**. The ribbons of my niece are green, yours are red. **7**. Those nations are very happy. **8**. The valleys of Switzerland (der Schweiz) are beautiful. **9**. These two boys (have) lost their books. Which books? Their grammars. **10**. The eggs of the birds lie (liegen) in their nests (*Dat.*).

LESSON XXXV.

Plural in **e** *of some Monosyllabic Neuter Nouns.**

Example:

Das Jahr the year.
Plur. Nom. die Jahre the years.
Gen. der Jahre of the years.
Dat. den Jahren to the years
Acc. die Jahre the years.

das Pferd the horse. *Plur.* die Pferde.
das Schaf the sheep. „ die Schafe.
das Tier the animal. das Schiff the ship.
das Spiel the play, game. das Schwein the pig.
das Heft the copybook. das Tor the gate.
das Haar the hair.

---

der Matroſe the sailor. rein clean. ſchwarz black.
die Wolle the wool. wie alt? how old?
zehn ten. zwanzig twenty. dreißig thirty.

Übung.

1. Meine Pferde ſind alt; die Ihrigen ſind jung. **2.** Wie viele Pferde hat der Graf? Er hat ſechs Pferde. **3.** Die Schafe ſind nicht groß. **4.** Die Wolle der Schafe iſt ſehr nützlich. **5.** Die Kleider ſind von (aus) der Wolle der Schafe gemacht. **6.** Wie alt ſind Sie? Ich bin zwanzig Jahre alt. **7.** Die Hefte der Schüler ſind nicht rein. **8.** Haben Sie die Schiffe der Engländer geſehen? Ich habe Ihre Schiffe geſehen. **9.** Die Kinder lieben die Spiele. **10.** Die Tore der Stadt ſind offen. **11.** Nicht alle Tiere ſind nützlich. **12.** Die Nahrung der Tiere iſt ſehr verſchieden. **13.** Mein Freund hat alle ſeine Pferde verkauft. **14.** Hatte er viele Pferde? Er hatte zehn Pferde. **15.** Wer hat ſie gekauft? Sein Nachbar hat ſie gekauft. **16.** Wo ſind die Matroſen? Sie ſind auf (on) den Schiffen. **17.** Die Haare des Kindes ſind ſchwarz.

Exercise.

1. The sheep have wool. **2.** We eat the meat of the sheep, of the oxen, and of the pigs. **3.** The English ships are larger than the French ships. **4.** The number of those ships is small. **5.** Are the gates of that town open? No, they are shut (geſchloſſen). **6.** Many animals like (the) salt. **7.** I saw (have seen) the young sailors on the French ships.

---

* They do not modify their root-vowels.

LESSON XXXVI.

Some Masculine Monosyllables with Plural in **er**.*

Example:

Der Mann the man.
Plur. Nom. die Männer the men.
Gen. der Männer of the men.
Dat. den Männern to the men.
Acc. die Männer the men.

der Wurm the worm. *Plur.* die Würmer the worms.
der Wald the forest, wood. „ die Wälder the forests.
Gott God. „ die Götter the gods.

Also nouns ending in tum, as:

der Reichtum (the) riches. *Plur.* die Reichtümer (the) riches.

Übung.

1. Kennen Sie dieſe Männer? Ja, ich kenne ſie; es ſind Engländer. **2**. Sie wohnen in dem Hauſe meines Nachbars. **3**. Geben Sie den armen Männern Brot und Käſe. **4**. Viele Würmer leben in der Erde. **5**. Die Vögel freſſen (eat) die Würmer. **6**. Wer hat meine goldne Uhr genommen? Ich weiß es nicht, aber ich habe zwei Männer in Ihrem Zimmer geſehen; vielleicht haben dieſe Ihre Uhr genommen. **7**. Die Götter der Heiden (heathen) waren ſehr zahlreich. **8**. Wem gehören dieſe Wälder? Sie gehören dem reichen Grafen B. **9**. Mein Oheim hat ſeine ſchönſten Pferde verkauft. **10**. Er hat alle ſeine Reichtümer verloren.

Exercise.

1. Those two men are our neighbour's friends (translate: the friends of our n.). **2**. The woods are very pretty this (*Acc.*) month. **3**. Do you know those children? Yes, they are my sister's (those of my sister). **4**. Riches are very pleasant and useful, but not necessary (notwendig). **5**. We saw (have seen) many nests in the woods. **6**. The valleys are now green. **7**. These houses and woods belong to my friend's uncle. **8**. What did you buy (have you bought)? I (have) bought two books for my children.

* They modify their root-vowels a, o, u (into ä, ö, ü).

LESSON XXXVII.

Plural of Masculine and Neuter Nouns Ending in **er, el, en**[1] *Remains the Same.*

Der Vater the father.	*Plur.* die Väter the fathers.
der Vogel the bird.	„ die Vögel the birds.
der Garten the garden.	„ die Gärten the gardens.
das Fenſter the window.	„ die Fenſter the windows.

Except:

der Bauer the peasant.	*Plur.* die Bauern.
der Vetter the cousin.	„ die Vettern.
der Nachbar the neighbour.	„ die Nachbarn.
der Pantoffel the slipper.	„ die Pantoffeln.
der Bäcker the baker.	der Flügel the wing.
der Löffel the spoon.	das Meſſer the knife.
der Stiefel the boot.	die Uhr *pl.* Uhren the watch.
ſilbern silver (*adj.*).	bringen to bring.
ſcharf sharp.	wenige few. nur only.

Übung.

1. Unſre Väter ſind alt. **2**. Die Schneider in dieſer Stadt ſind ſehr geſchickt. **3**. Hat der König goldne* oder ſilberne Löffel? Er hat goldne und ſilberne. **4**. Viele Vögel bauen (build) ihre Neſter auf den Bäumen. **5**. Wer ſind dieſe zwei (beiden) Mädchen? Sie (es) ſind die Töchter des Uhrmachers. **6**. Hat der Gärtner viele Bäume in ſeinem Garten? **7**. Wie viele Bäcker ſind in dieſem Dorfe? In dieſem Dorfe ſind nur zwei Bäcker, aber in der Stadt ſind viele. **8**. Kennen Sie die Brüder des Grafen? Ich kenne nur einen; hat er mehrere Brüder? Ja, er hat drei Brüder und viele Vettern. **9**. Dieſe großen Häuſer haben viele Fenſter. **10**. Unſer Haus iſt klein; es hat nur ſechs Fenſter. **11**. Viele Vögel ſind in dieſen Wäldern und Gärten.

Exercise.

1. The wings of the birds. **2**. The coats of the tailors. **3**. These fathers are wiser than their sons. **4**. The love of this father is great. **5**. Where is Charles? He has gone out with his brothers. **6**. How many brothers has he (got)? He has two brothers.

[1] **27th Rule**: Masculine and neuter nouns ending in **er, el, en, chen,** and **lein,** remain **unaltered** in the plural, with a few exceptions. Most of them modify their radical vowels a, o, u (into ä, ö, ü).

* See the 29th Rule.

7. Has he (any) sisters? He has only one. **8.** The gardens of the countess are beautiful, but her neighbour's gardens are even (noch) more beautiful. **9.** Those bakers are rich. **10.** Those men are peasants. **11.** They are very rich; they have fields and forests. **12.** The trees of the forests have no fruits. **13.** My cousins are ill. **14.** Those fields belong to our neighbours. **15.** Are your neighbours your friends? Yes, they are my best friends. **16.** What does the shoemaker bring? He brings your shoes (Schuhe) and your slippers.

LESSON XXXVIII.

1. Adjectives and Participles Used Substantively.

Der Reiſende[1]	the traveller.	*pl.* die Reiſenden	the travellers.
ein Reiſender	a traveller.	„ Reiſende	(some) travellers
der Fremde	the stranger.	„ die Fremden.	
ein Fremder	a stranger.	„ Fremde.	
der Gefangene	the prisoner.	„ die Gefangenen.	
ein Gefangener	a prisoner.	„ Gefangene.	

2. The Interrogative Pronoun **wer?**

Wer?	who?	mit wem?	with whom?
weſſen?	whose?	von wem?	from whom?
wem?	to whom?	bei wem?	with whom?
wen?	whom?	zu wem?	to whose house? to whom?
mit mir	with me.	mit Ihnen	with you (to you). jetzt now.

die Möbel *pl.*	furniture.
das Tuch	(the) cloth.
der Gulden	the florin.
die Elle	the yard.
der Fingerhut	the thimble.
geſchlagen	beaten.
gerufen	called.
es koſtet	it costs.

Übung.

1. Wer iſt da? Es iſt ein Fremder. **2.** Was wünſcht er (or was will er)? Er wünſcht mit jemand zu ſprechen. **3.** Mit wem wünſcht er zu ſprechen? Mit Ihnen oder mit Ihrem Bruder. **4.** Ich kann jetzt nicht mit ihm ſprechen; ich muß ausgehen. **5.** Zu wem wollen Sie gehen? Ich muß zu meinem Oheim gehen. **6.** Weſſen Hut iſt das? Das iſt

---

[1] **28th Rule**: Adjectives and participles used as substantives are declined as adjectives, according to the preceding definite or indefinite article. Ex.: *N.* der Reiſende, *G.* des Reiſenden ꝛc. (see Rule 15), but: *N.* ein Reiſender, *G.* eines Reiſenden ꝛc. (see Rule 16).

der Hut eines Fremden. **7.** Sind die Fremden noch (still) hier? Heute sind wenige hier, aber gestern waren viele hier. **8.** Wem schickt der Bäcker diesen Wein? Er schickt ihn dem armen Gefangenen. **9.** Kennen Sie ihn? Nein, ich kenne ihn nicht, er ist ein Fremder; aber er ist arm und unglücklich. **10.** Von wem hat der Uhrmacher einen Brief erhalten? Von seinem Sohn in Amerika. **11.** Wer hat ihn gebracht? Ein fremder Reisender hat ihn gebracht.

Exercise.

1. Who is there? It is a stranger; it is a traveller. **2.** Do you know him? I never saw (have never (nie) seen) him. **3.** He comes from (kommt aus) America. **4.** What does he bring? He brings a letter. **5.** From whom? From your cousin Richard. **6.** With whom does the young traveller live? He lives at the bookseller's. **7.** From whom did you receive (have you received) these apples? From Louisa. **8.** Who (has) made these tables and these chairs? Our joiner. **9.** Where are you going to (to whom do you go)? I go to my aunt's. **10.** With whom do you go to your aunt's? With my little sister Sarah. **11.** Who saw (has seen) the two travellers? We did not see (have not seen) the two travellers, but a foreigner.

LESSON XXXIX.

Adjectives Not Preceded by Article or Pronoun.[1]

Example:

Singular.

	Masculine.	*Feminine.*	*Neuter.*
Nom.	guter Bruder.	gute Schwester.	altes Haus.
Gen.	gutes (en) Bruders.	guter Schwester.	altes (en) Hauses.
Dat.	gutem Bruder.	guter Schwester.	altem Hause.
Acc.	guten Bruder.	gute Schwester.	altes Haus.
	good brother.	good sister.	old house.

[1] **29th Rule**: Adjectives *not* preceded by any *article* or *pronoun* take for all cases the terminations of the (*wanting*) definite article, or dieser. The same form is used after the *cardinal* numbers and after einige some, wenige a few, viele many, and mehrere several. This is called the strong declension.

Plural for all three genders.

Nom. gute Brüder.
Gen. guter Brüder.
Dat. guten Brüdern.
Acc. gute Brüder.
good brothers.

ſchöne Blumen fine flowers.	die Nachricht the news.
junge Leute young people.	wild wild.
neue Schuhe new shoes.	geſchickt clever.
der Schinken the ham.	gebraten roast, roasted.
die Suppe the soup.	gekocht boiled.

es gibt there is, there are; gibt es? are there?

Übung.

1. Hier iſt guter Käſe und gutes Brot. **2.** Bitte, geben Sie mir warmes Waſſer. **3.** Ich brauche weißes Papier und ſchwarze Tinte. **4.** Dieſer Kaufmann hat ſchlechtes Salz. **5.** Wer verkauft guten Wein? Unſer Nachbar verkauft guten Wein. **6.** Ich muß grünen und ſchwarzen Tee kaufen. **7.** Schicken Sie mir ſchönen weißen Zucker. **8.** Süße Milch iſt beſſer als ſchlechtes Bier. **9.** Gebratenes Fleiſch iſt geſunder als gekochtes Fleiſch. **10.** Haben Sie rotes oder grünes Tuch gekauft? **11.** Dieſe Gärtner verkaufen ſchöne Blumen. **12.** Große Zimmer ſind angenehm. **13.** Dieſe Leute kaufen alte Kleider. **14.** Die Tiſchler machen runde Tiſche und lange Tiſche; ſie machen auch große Stühle und kleine Stühle. **15.** Ich habe gute Federn, aber ſchlechte Bleiſtifte. **16.** Ich kenne viele reiche Leute. **17.** Wir haben gute Freunde.

Exercise.

1. Here is good red wine. **2.** Here is also fresh water. **3.** I want also some good ham, white bread, and fresh butter. **4.** I (have) bought white and red paper. **5.** We ate (have eaten) excellent (ausgezeichnete) fruit at my aunt's. **6.** The gardener drank (has drunk) very strong beer. **7.** My father drinks good old white wine. **8.** New wine is not so good as old wine. **9.** Do you want green tea or black tea? No, I want good coffee and sweet milk. **10.** Do the boys eat roast meat or boiled meat? They eat roast meat. **11.** Beautiful castles. **12.** Large rooms. **13.** Excellent pears. **14.** Have you (got any) white ribbons? I have white and red ribbons. **15.** The boys have sharp knives. **16.** There are in this country large towns, little villages, and many forests. **17.** There are clever

physicians in this town. **18**. Miss Brown has very fine gloves. **19**. The children ate (have eaten) sweet cherries. **20**. My uncle (has) received good news from his friend. **21**. Old people like good books. **22**. Pray send me some useful books. **23**. Your boys want new coats. **24**. Have you many good friends? I have only a few good friends. **25**. I (have) bought two silver forks and several gold spoons.

LESSON XL.

*Conjugation of the Weak (or Regular) Verb.**

Infinitive.

Lernen to learn.

Present Tense.

S. Ich lerne I learn (*or* am learning) *Pl.* wir lernen we learn.
du lernſt (thou learnest), you learn ihr lernet / Sie lernen } you learn.
er / ſie / es } lernt he / she / it } learns ſie lernen they learn.

Interrogative.

Lerne ich? do I learn?
lernſt du? do you learn?
lernt er? does he learn?

Negative.

Ich lerne nicht I do not learn.
du lernſt nicht I do not learn.
er lernt nicht he does not learn, etc.

Imperfect Tense.

S. Ich lernte I learnt *or* I was learning.
du lernteſt you learnt.
er, ſie, es lernte he, she, it learnt.

Pl. wir lernten we learnt.
„ ihr lerntet / „ Sie lernten } you learnt.
„ ſie lernten they learnt.

Interrogative.

Lernte ich? did I learn?
lernteſt du? did you learn?
lernte er? did he learn?

Negative.

Ich lernte nicht I did not learn.
du lernteſt nicht you did not learn.
er lernte nicht he did not learn, etc.

Conjugate in the same way:

loben to praise.
ſuchen to seek.
holen to fetch, to go for.
machen to make.
kaufen to buy.
lieben to love, like.
gehorchen to obey.
wohnen to live, to dwell.

Was machen or tun Sie da? what are you doing there?

---

* A verb is called *"weak"* if its Imperfect is formed by changing en of the Infinitive into **te,** and the Perfect Participle by changing en into t, with the prefix ge, as machen, Impf. machte, Perfect Part. gemacht.

die Aufgabe the lesson.
die Eltern the parents.
Deutsch German.
früher formerly.
hören to hear.
die Musik (the) music.
das Wort (*pl.* Wörter) the word.
die Kartoffeln potatoes.
der Lärm the noise.
nicht länger no longer.

Übung.

1. Ich lobe meinen Schüler. **2**. Was lernst du? Ich lerne meine Aufgabe. **3**. Er lernt Deutsch. **4**. Wir wohnen in England. **5**. Suchen Sie Ihr Buch? Ja, ich suche es. **6**. Die Schüler suchen ihre Bücher. **7**. Was machen Sie da? Ich lerne Französisch. **8**. Du holst deine Kleider. Er gehorcht seinem Vater nicht. **10**. Was suchen Sie? Wir suchen Blumen. **11**. Sie lieben uns (us) nicht. **12**. Was lernt Karl? Er lernt Englisch. **13**. Lernt dein Bruder auch Englisch? Nein, er lernt nicht Englisch, er lernt Deutsch. **14**. Wohnten Sie nicht früher in Frankfurt? Nein, ich wohnte früher in Paris. **15**. Was holte der Diener? Er holte Wasser. **16**. Was hörten Sie? Ich hörte schöne Musik. **17**. Was lernte Karoline? Sie lernte ihre deutsche Aufgabe? **18**. Was lerntest du? Ich lernte meine französischen Wörter. **19**. Wen lobte der Lehrer? Er lobte seine fleißigen Schüler. **20**. Was brauchen Sie? Ich brauche eine gute Feder. **21**. Brauchte Ihr Bruder nichts? Er brauchte einen Federhalter; der seinige ist zerbrochen. **22**. Was kaufte die Magd auf dem Markt? Sie kaufte Brot und Kartoffeln. **23**. Hörten Sie den Lärm? Nein, ich hörte ihn nicht.

Exercise.

1. I am learning English. **2**. You learn (transl.: Thou learnest) German. **3**. He learns his lesson. **4**. We love our parents. **5**. You live at (in) Frankfort. **6**. They live in Paris. **7**. Our friends live also in Paris. **8**. What are you doing (what do you)? I am learning my French lesson. **9**. What is Charles doing? He is seeking his little dog; he (has) lost it. **10**. What did you buy? I bought a horse. **11**. The teacher praised his pupils; they learnt their lessons. **12**. What did the gardener fetch? He fetched (or went for) [some] water. **13**. Do you love your friend? I loved him formerly; but I do not love him now; he is my friend no longer.

LESSON XLI.

Weak Verb (continued).

First Future of a Verb.

	haben, to have.		sein, to be.	
S.	Ich **werde haben**[1]	I shall have.	Ich **werde sein**	I shall be.
	du **wirst** haben	you will have.	du **wirst** sein	you will be.
	er **wird** haben	he will have.	er **wird** sein	he will be.
Pl.	wir werden haben	we shall have.	wir werden sein	we shall be.
	ihr werdet haben	you will have.	ihr werdet sein	you will be.
	Sie werden haben	you will have.	Sie werden sein	you will be.
	sie werden haben	they will have.	sie werden sein	they will be.

Conjugate in the same way:

Ich werde bauen I shall build.
Ich werde loben I shall praise, etc., etc.

das Pfund[2] the pound.
das Paar the pair.
das Dutzend the dozen.
die Handschuhe the gloves.
eine Geschichte a story.
der Kuchen the cake.
das Hemd (*pl.* Hemden) the shirt.
das Tuch the cloth.
wählen to choose.
gehen to go. blau blue.
füllen to fill.
lesen to read.
ein Pfund Zucker[3] a pound of sugar.

Übung.

1. Ich werde Brot haben.* **2**. Du wirst Wein haben. **3**. Er wird ein Pfund Zucker haben. **4**. Wir werden ein Dutzend Hemden kaufen. **5**. Ihr werdet (or Sie werden) viele Freunde haben. **6**. Du wirst nicht mehr traurig sein. **7**. Robert wird jetzt stärker sein, als er früher war. **8**. Wir werden zufriedener sein, als die Söhne des Herrn Müller. **9**. Ihr werdet aufmerksamer sein. **10**. Die Tür wird offen sein. **11**. Die Schüler werden gehorsam sein. **12**. Ich werde ein neues Haus bauen. **13**. Der König wird ein großes Schloß bauen. **14**. Wird der Graf auch ein Schloß bauen? Wir werden das blaue Tuch wählen. **15**. Werden Sie ins Konzert gehen? Nein, ich werde ins Theater gehen. **16**. Karl wird einen langen Brief an seinen Vater schreiben. **17**. Wer wird die Flaschen mit Wein füllen? Der Diener wird sie

---

[1] **30th Rule**: The First Future is always formed with the Infinitive of a verb and the auxiliary werden.

[2] **31st Rule**: The words Pfund, Paar, and Dutzend are invariable when preceded by a numeral.

[3] **32nd Rule**: *Of* after names of *measure* and *weight* is not expressed in German.

* See the 5th Rule, p. 14. With the Future, the Infinitive goes last.

füllen. **18.** Die Mädchen werden eine ſchöne Geſchichte leſen. **19.** Der Lehrer wird die fleißigen Schüler loben.

Exercise.

1. I shall have* a book. **2.** You will have a new book. **3.** The watchmaker will have watches. **4.** My mother will have three pounds *of*** coffee and four pounds *of* sugar. **5.** What do you want? I want some cloth. **6.** I shall have two dozen shirts. **7.** I shall be obedient. **8.** Robert will be diligent. **9.** He will have better books now. **10.** Will you be contented? I do not know; perhaps[1] I shall be more contented than I was. **11.** The window will be open. **12.** I (have) bought two dozen gloves and one dozen shirts. **13.** My aunt (has) bought five pounds of coffee. **14.** I shall buy two young horses. **15.** My neighbour will build a new house; he will sell his old (one). **16.** You will see the lion. **17.** Will he go to the theatre? I do not know; I think (glaube) he will go to the concert. **18.** The birds will make (build) nests on (auf) the trees. **19.** Who will tell (erzählen) this nice story? Our mother will relate us (uns) this amusing (unterhaltend) story. **20.** Where are you going? I am going *(I go)* into the Englishman's garden. **21.** I shall drink beer and eat bread and butter. **22.** This young man will lose his money (Geld). **23.** He (has) already (ſchon) sold his horses.

LESSON XLII.

Weak Verb (continued).

Past Compound Tenses.

Participle.

Gemacht made.

Perfect.

S. **Ich habe gemacht** I have made.
du haſt gemacht (thou hast made), you have made.
er hat gemacht he has made.
Pl. wir haben gemacht we have made.
ihr habt gemacht } you have made.
Sie haben gemacht }
ſie haben gemacht they have made.

[1] **33rd Rule**: If a sentence does not begin with the subject, but with any other word, the *verb takes its place before the subject.* Invert therefore: perhaps *shall I*, vielleicht werde ich . . .

* See the footnote to Lesson XLI. ** See **Rule 32.**

Pluperfect.

S. **Ich hatte gemacht** I had made.
du hatteſt gemacht (thou hadst made), you had made.
er hatte gemacht he had made.

Pl. wir hatten gemacht we had made.
ihr hattet gemacht } you had made.
Sie hatten gemacht }
ſie hatten gemacht they had made.

Conjugate in the same way:

ich **habe gehabt** I have had. ich **hatte gehabt** I had had.
ich habe gelobt I have praised. ich hatte gekauft I had bought.
ich habe gekauft I have bought.

eine Aufgabe machen to *do* an exercise (*or* a lesson).

das Vergnügen the pleasure. der General the general.
der Fehler the mistake. gebracht brought. geleſen read.
der Palaſt the palace. bewundert admired.
gelernt learnt. gebaut built.

Übung.

1. Wer hat dieſe Schuhe gemacht? Unſer Schuhmacher hat ſie gemacht. **2**. Ich habe zwei Löwen geſehen. **3**. Haſt du ſie auch geſehen? Nein, ich habe ſie nicht geſehen. **4**. Der Gärtner hat dieſe Blumen gebracht. Für wen ſind ſie? Sie ſind für meine Schweſter. **5**. Wir haben viele Briefe geſchrieben. **6**. Ihr habt viele Bücher geleſen. **7**. Die Diener haben die Flaſchen nicht gefüllt. **8**. Ich hatte eine goldene Uhr gekauft. **9**. Hatte er nicht ſein Geld verloren? **10**. Wir hatten früher viel Vergnügen gehabt. **11**. Emilie hatte dieſe Geſchichte früher noch nicht geleſen. **12**. Sie hatte das Buch nicht gehabt. **13**. Hat der Schüler ſeine Aufgabe gemacht? Ich weiß es nicht; ich habe ihn heute noch nicht geſehen. **14**. Hat der Schneider den Rock des Herrn Braun gemacht? Er hat ihn noch nicht gemacht; er wird ihn morgen machen.

Exercise.

1. I (have) made a *(Acc.)* mistake. **2**. You (have) made three mistakes in your exercise. **3**. Charles did not learn (has not learnt) his lesson. **4**. He must learn it again (wieder). **5**. The watchmaker (has) sold all (the) watches. **6**. Has anybody found them? I do not know. **7**. I (have) had much pleasure. **8**. The general (had) had many friends; but he (has) lost them all; he is very old. **9**. The count (has) built a new house.

10. Formerly he (had) * built a castle. **11**. The teacher (had) praised his pupil. **12**. Our aunt (has) received a letter from her *(female)* friend in America. **13**. Who broke (has broken) the looking-glass? I do not know, I did not break (have not broken) it. **14**. My aunt (has) sent six pair of stockings (Strümpfe) to the mother of the poor children.

LESSON XLIII.

Cardinal Numerals.

eins ** (ein) one.	ſiebzehn seventeen.
zwei two	achtzehn eighteen.
drei three.	neunzehn nineteen.
vier four.	zwanzig twenty.
fünf five.	einundzwanzig twenty-one.
ſechs six.	zweiundzwanzig twenty-two.
ſieben seven.	dreiundzwanzig twenty-three, etc.
acht eight.	dreißig thirty.
neun nine.	vierzig forty.
zehn ten.	fünfzig fifty.
elf eleven.	ſechzig sixty.
zwölf twelve.	ſiebzig seventy.
dreizehn thirteen.	achtzig eighty.
vierzehn fourteen.	neunzig ninety.
fünfzehn fifteen.	hundert a hundred.
ſechzehn sixteen.	tauſend a thousand.

der Monat März the month of March.
wie alt? how old?
der Jäger the hunter.
das Kaninchen the rabbit.
der Hof the (court-)yard.
wieviel Uhr? what time?
halb vier half past three.
die Woche the week.
gefangen caught.
es ſind there are.
geſchoſſen shot.

Übung.

1. Ich habe zwanzig Schüler. **2**. Der König hat zehn Schlöſſer. **3**. Meine Schweſter hat vierundzwanzig Äpfel gekauft. **4**. Der Gärtner hat neun Vögel gefangen (caught). **5**. Wie alt ſind Sie? Ich bin zweiundzwanzig Jahre alt. **6**. Wie alt iſt Ihre Schweſter? Sie iſt ſiebzehn Jahre alt.

---

* The perfect participle of the weak verb is formed by prefixing **ge** to the infinitive, and by changing its termination en into **t**.

** Ein takes an **s**, if not followed by another numeral or a substantive; thus einunddreißig, 31; but zweihundertundeins, 201.

7. Das Jahr hat zwölf Monate. **8**. Der Monat März hat einunddreißig Tage. **9**. In dieser Stadt sind viertausend Häuser. **10**. Wieviel Uhr ist es? Es ist drei Uhr oder halb vier. **11**. Dieser Mann hat viele Pferde; er hat mehr als hundert. **12**. Wie viele Aufgaben hat der Schüler bis jetzt (as yet) gemacht? Er hat sieben gemacht. **13**. Der Reisende hat zweiunddreißig Städte und sechsundneunzig Dörfer gesehen.

Exercise.

1. I have two dogs (Hunde). **2**. My neighbour has five horses, ten cows, twelve oxen, and twenty-seven sheep. **3**. How many children has your uncle? He has six children, two sons and four daughters. **4**. How old is his eldest son? He is eighteen years old, and his eldest daughter is fourteen years old. **5**. How old are you? I am thirty years old. **6**. The hunter (has) shot thirty-two rabbits. **7**. Our gardener (has) caught more than forty birds. **8**. He has given me eight, William ten, and Frederick fifteen. **9**. There are twenty-seven cows in our yard. **10**. There are eight shillings (Mark) in my purse. **11**. That castle has fifty windows. **12**. A week has seven days; a month has four weeks and two or three days. **13**. A year has twelve months, fifty-two weeks, or three hundred and sixty-five days.

LESSON XLIV.

Ordinal Numerals.

Der erſte* the first.	der elfte the eleventh.
der zweite the second.	der zwölfte the twelfth.
der dritte the third.	der dreizehnte the thirteenth.
der vierte the fourth.	der vierzehnte the fourteenth.
der fünfte the fifth.	der fünfzehnte the fifteenth, etc.
der ſechſte the sixth.	der zwanzigſte the twentieth.
der ſiebente (or der ſiebte) the seventh.	der einundzwanzigſte the twenty-first.
der achte the eighth.	der zweiundzwanzigſte the twenty-second, etc.
der neunte the ninth.	
der zehnte the tenth.	der dreißigſte the thirtieth.

* The ordinals are formed from the cardinals by adding **te** from 1 to 19 except der erſte, and der dritte; and by adding **ſte** from 20 upwards.

der vierzigſte the fortieth.
der fünfzigſte the fiftieth, etc.

der letzte the last.
der wievielte? what day of the month?

Der Januar* January.
der Februar February.
der März March.
der April April.
der Mai May.
der Juni June.

der Juli July.
der Auguſt August.
der September September.
der Oktober October.
der November November.
der Dezember December.

der Geburtstag the birthday.
das Werk the work.
die Reiſe the journey.
Frankreich France.
Deutſchland Germany.

der Band the volume.
die Klaſſe the class.
der Teil the part.
der Kaiſer the emperor.
ausgegeben spent.

Übung.

1. Der erſte Tag. **2**. Die dritte Woche des zweiten Monats. **3**. Die letzten Wochen des vorigen (last) Jahres. **4**. Dieſer Knabe iſt ſehr fleißig; er iſt immer der zweite oder der dritte in ſeiner Klaſſe. **5**. Ludwig iſt der vierte. **6**. Der kleine Heinrich iſt der dreizehnte. **7**. Guſtav war der letzte. **8**. Der Januar iſt der erſte Monat des Jahres; der März iſt der dritte, der April der vierte, der Juni iſt der ſechſte. **9**. Zwei iſt der fünfte Teil von zehn. **10**. Zehn iſt der dritte Teil von dreißig. **11**. Den wievielten (des Monats) haben wir heute? Wir haben heute den zwanzigſten. **12**. War geſtern nicht der achtzehnte? Nein, geſtern war der neunzehnte oder der zwanzigſte. **13**. Ludwig der Vierzehnte war König von Frankreich. **14**. Wilhelm der Erſte war der ſechſte König von Preußen und der erſte proteſtantiſche Kaiſer von Deutſchland.

Exercise.

1. The first week. **2**. The two first weeks of the month were beautiful. **3**. Lewis XIV. was a king of (von) France. **4**. Napoleon III. was emperor of France. **5**. Sunday is the seventh day of the week. **6**. To-day is my twentieth birthday. **7**. Which volume of the French work did you lose (have you lost)? I (have) lost two, the third and the fourth. **8**. Did you [not] read (have you [not] read) the sixth? No, I did not read (have not read) it. **9**. To whom did you lend (have you lent) it? I do not know. **10**. Elizabeth is the first in the class, Mary is the second, Sarah is the

* The German names of the months are always preceded by der.

eighth, and Julia the last. **11**. This is my last shilling; I (have) spent all my money. **12**. I shall go to England; this will be my first journey. **13**. July is the seventh, August the eighth, November the eleventh, and December the last month of the year. **14**. What day of the month is it to-day? To-day is the fifteenth; to-morrow will be the sixteenth. **15**. Five is the fourth part of twenty. **16**. A day is the seventh part of a week. **17**. A week is the fifty-second part of a year.

LESSON XLV.

Perfect Tense of the Verb **ſein to be.**

S. **Ich bin geweſen** I have been (*or* I was).
du biſt geweſen (thou hast been), you have been.
er iſt geweſen he has been.

Pl. wir ſind geweſen we have been.
ihr ſeid geweſen } you have been.
Sie ſind geweſen }
ſie ſind geweſen they have been.

der Ball the ball.
der Bediente the manservant.
der Briefbote the postman.
der Beſuch the visit.
fertig ready.
geſprochen spoken.
Spanien Spain.
erwarten to expect.
je ever. vorgeſtern the day before yesterday.

Übung.

1. Ich bin in meinem Garten geweſen. **2**. Biſt du auf dem Ball geweſen? **3**. Er iſt geſtern nicht zu Hauſe geweſen. **4**. Wir ſind immer fleißig und aufmerkſam geweſen. **5**. Ihr ſeid nie krank geweſen. **6**. Sind Sie vorgeſtern im Konzert geweſen? Nein, mein Herr, ich bin mit meiner älteſten Schweſter im Theater geweſen. **7**. Wer iſt hier geweſen? Herr Bell iſt hier geweſen; er hat dieſen Brief für Sie gebracht. **8**. Iſt der Bediente bei dem Schneider geweſen? Ja, er iſt dort geweſen; aber Ihr Rock war noch nicht fertig. **9**. Dieſer berühmte Reiſende iſt lange in Amerika geweſen. **10**. Wo ſind Ihre Söhne dieſen Morgen geweſen? Sie ſind in der Schule geweſen. **11**. Iſt Ihr Lehrer je (ever) in England geweſen? Ja, er iſt zweimal (twice) dort geweſen. **12**. Wie lange iſt Ihr Schüler in Deutſchland geweſen? Er iſt noch nicht in Deutſchland geweſen; er hat ſein Deutſch in England gelernt.

Exercise.

1. Who was (has been) in my room? It was the postman. **2**. He (has) brought a letter for you. **3**. Was the tailor here? I did not see (have not seen) him; he was not here. **4**. Do you expect him? Yes, he will bring my new coat. **5**. Have you ever been in Spain? Yes, I was (have been) in Madrid (for) two years. **6**. I was (have been) formerly much happier than now. **7**. How long were you in Paris? I was (have been) there only three months. **8**. Was the little boy (has the little boy been) at his uncle's? He has not yet been there, he will go this evening. **9**. We have written our exercises without mistakes. **10**. These gentlemen never were (have been) at (in) my house; they (have) never paid (made) me *(Dat.)* a visit, and I never spoke (have never spoken) to (mit) them.

LESSON XLVI.

Another Demonstrative Pronoun.

Singular.

	Mas.	*Fem.*	*Neut.*
N.	**derjenige** or **der.**	**diejenige** or **die.**	**dasjenige** or **das** that.
G.	desjenigen or deſſen.	derjenigen or deren.	desjenigen or deſſen of that.
D.	demjenigen or dem.	derjenigen or der.	demjenigen or dem to that.
A.	denjenigen or den.	diejenige or die.	dasjenige or das that.

Plural.

N.	diejenigen or **die**	those.
G.	derjenigen or **deren**	of those.
D.	denjenigen or **denen**	to those.
A.	diejenigen or **die**	those.

beide both. gemietet hired. gegeſſen eaten.
treu faithful. das Feld the field. fett fat. welche which.
der Fleiſcher the butcher. der Apfel the apple.
nicht nur — ſondern auch not only — but also.

Übung.

1. Hier iſt mein Hut und derjenige* (or der) meines Bruders. **2**. Hier iſt deine Feder und diejenige (or die) deiner

* This pronoun is often used to replace a noun that is understood in English when followed by a Genitive; thus: it is my book and 'my brother's' [book], is translated into German by: it is my book and that of my brother, when **that** must in gender agree with the noun which it replaces; ex.: es iſt mein Buch und das (Buch being neuter) meines Bruders, it is my book and my brother's.

Schweſter. **3**. Dieſe Uhr iſt kleiner als diejenige meiner Tante. **4**. Jenes Haus iſt größer, als das Ihres Nachbars. **5**. Der unartige Knabe hat nicht nur ſeinen Stock zerbrochen, ſondern auch den ſeines Vetters. **6**. Der Fremde hat nicht nur mein Haus gemietet, ſondern auch das meiner Nachbarin. **7**. Hat der Lehrer Ihr Buch genommen oder das ſeines Sohnes? Er hat beide genommen. **8**. Sprechen Sie von meinem Pferde oder von dem des Herrn Müller? Wir ſprechen weder von Ihrem Pferde, noch von demjenigen (or dem) des Herrn Müller, ſondern von dem unſeres Arztes. **9**. Ich ſchreibe lieber (I prefer writing) mit meinen Federn, als mit denjenigen (or denen) meines Lehrers. **10**. Das ſind nicht meine Blumen, ſondern die meiner Großmutter.

Exercise.

1. My dog is more faithful than my neighbour's.* **2**. Your horse is more beautiful than your friend Robert's. **3**. This silver thimble (Fingerhut) is better than my cousin's. **4**. The oxen which we (have) bought are fatter than those which the butcher (has) bought. **5**. Elizabeth (has) lost her needles and her mother's. **6**. Charles ate (has eaten) his apples and his sister's. **7**. I (have) received your letter and Mr. Robinson's. **8**. This is not your pencil; it is my pupil's. **9**. We shall buy not only these fields, but also the gardener's. **10**. Did you take (have you taken) my grammar or your teacher's? I took (I have taken) neither your grammar nor my teacher's; I took (I have taken) Frederick's.

LESSON XLVII.

Interrogative Pronoun.

Masc.	*Fem.*	*Neuter.*	
N. welcher von	welche von	welches von	which of.
G. welches von	welcher von	welches von	of which of.
D. welchem von	welcher von	welchem von	to which of.
A. welchen von	welche von	welches von	which of.

Plural: N. welche von, *G.* welcher von, *D.* welchen von, *A.* welche von.

die Sprache the language. die Poſt the post-office.
Irland Ireland. ſchwarz black. teuer dear.
der Knopf the button. die Donau the Danube. gekleidet dressed.
die Belohnung the reward. grau gray.

* See p. 58, note.

Übung.

1. Welcher von dieſen Herren iſt Ihr Bruder? Derjenige mit dem grauen Hut. **2**. Welche von dieſen Damen iſt Ihre Mutter? Keine von ihnen iſt meine Mutter. **3**. Welches von jenen Büchern haben Sie geleſen? Ich habe den erſten Band von Schillers Werken geleſen. **4**. Welchem von dieſen Knaben geben Sie eine Belohnung? Demjenigen, welcher am fleißigſten iſt. **5**. Welcher (*Dat.*) von dieſen Müttern gehört dieſes Kind? Es gehört derjenigen, welche ſchwarz gekleidet iſt. **6**. Welchen von dieſen Stöcken haben Sie gekauft? Ich habe denjenigen gekauft, welcher einen ſilbernen Knopf hat. **7**. Welches von dieſen Metallen iſt das ſchwerſte? Das Blei iſt das ſchwerſte. **8**. Welcher von den zwei Flüſſen iſt größer, die Donau oder der Rhein? **9**. Welches von dieſen Federmeſſern iſt das ſchärfſte? Dasjenige, welches jenem kleinen Knaben gehört. **10**. Welches iſt der nächſte Weg (the nearest way) nach dem Schloſſe?

Exercise.

1. Which of your brothers is unwell? **2**. Which of your (female) cousins has (is) departed? My cousin Louisa has departed. **3**. Which of these flowers do you like best (am meiſten)? I like the rose best. **4**. Which of these hats is yours? The black (one) is mine. **5**. Which of the two countries is larger, England or Ireland? **6**. Which is the finest country in Europe? **7**. Which is the heaviest of all metals? **8**. Which of your friends will go to America? **9**. Which of the two languages is easier to learn, the English or the French? **10**. Which of these gentlemen speak German? **11**. Pray (bitte), which is the nearest way to the post-office? **12**. To which of these horses do you give the preference (den Vorzug)? I give the preference to the black [one]. **13**. Which of those needles are best? I think the dearest are also the best.

LESSON XLVIII.

The Relative Pronouns.[1]

1. Welcher, welche, welches, that, which, who.

	Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*Plural for all Genders.*	
Sing.	*N.* welcher	welche	welches	welche	who, which, that.
	G. deſſen	deren	deſſen	deren	whose, of which.
	D. welchem	welcher	welchem	welchen	to whom, to which.
	A. welchen	welche	welches	welche	whom, which, that.

der Maler the painter.
das Bild the picture.
die Flaſche the bottle.
der Name the name.
die Küche the kitchen.
die Witwe the widow.
das Vermögen the fortune.
zeigen Sie mir! show me!

Übung.

1. Wo iſt der Uhrmacher, welcher unſre neue Uhr gebracht hat? **2**. Die Belohnung, welche der treue Diener von dem Grafen erhalten hat, iſt ſehr groß. **3**. Der Kaufmann, deſſen Sohn dieſen Brief geſchrieben hat, heißt Walter. **4**. Das Kind, deſſen Vater wir geſtern geſehen haben, iſt ſehr krank. **5**. Die Tochter, deren Mutter eine Witwe iſt, hat ihren Beutel verloren. **6**. Der Schüler, welchem ich das Buch geliehen habe, iſt (has) geſtorben (died). **7**. Unſere Magd, welche ſehr krank geweſen iſt, hat dieſes Geld von ihrer Mutter erhalten. **8**. Das Haus, welches wir gemietet haben, enthält (contains) zwölf Zimmer und eine Küche. **9**. Der Tiſch, welchen der Tiſchler gemacht hat, iſt zu (too) teuer. **10**. Wo ſind die Knaben, welche meine Bücher zerriſſen haben? **11**. Die zwei Herren, welche geſtern in Ihrem Hauſe (or bei Ihnen) waren, ſind geſchickte Ärzte. **12**. Die Maler, welchen wir die Gemälde geſchickt haben, werden (ſind) ſehr bewundert. **13**. Die Fremden, mit welchen unſre Vettern gekommen ſind, ſind wieder (again) abgereiſt. **14**. Haben Sie die Häuſer geſehen, von welchen wir geſprochen haben? Ich habe ſie noch nicht geſehen.

Exercise.

1. The butcher who (has) bought these oxen is very rich. **2**. I saw (have seen) the man who (that

[1] **34th Rule**: The relative pronouns welcher, welche, welches, and der, die, das (see Lesson XLIX.) are indiscriminately used for persons and things. They *require the verb to be placed at the end of the clause.* These relative pronouns may be dropped in English, but they must be expressed in German.

has) lost all his fortune. **3.** Where is the shoemaker who (has) made my shoes? **4.** Show me the man whose brother (has) bought your horse. **5.** Did you see (have you seen) the woman whose daughter (has) sold those cherries? No, sir, I did not see (have not seen) her. **6.** Show me the pupil who (has) received a reward from his teacher. **7.** The tailor to (zu) whom I (have) sent your coat is here; he wants his money. **8.** Is this the man whom I saw (have seen) at your house? **9.** Is this the garden (which) you (have) sold? **10.** Is this the house (that) you (have) hired? **11.** This is the gardener's daughter whose exercise you (have) praised.

LESSON XLIX.

The Relative Pronouns (continued).

2. Der, die, das, who, which, that.

	Singular.			*Plural*	
	Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*for all Genders.*	
N.	der	die	das	die	who, which, that.
G.	deſſen	deren	deſſen	deren	whose, of which.
D.	dem	der	dem	denen	to whom, to which.
A.	den	die	das	die	whom, which, that.

die Dame the lady. iſt geſtorben has died. heute to-day.
das Fräulein (the) Miss. ſpricht speaks. enge narrow.

die Fliege the fly.
der Koffer the trunk.
der Palaſt the palace.
die Stunde the lesson.
der Laden the shop.
läſtig troublesome.
nehmen to take.
gewöhnlich commonly.

Übung.

1. Der alte Mann, der den Brief gebracht hat, iſt der Diener des Grafen. **2.** Die junge Frau, die Sie geſtern bei mir geſehen haben, iſt heute geſtorben. **3.** Ich habe das Buch, das Sie verloren haben, wieder (again) gefunden. **4.** Der Mann, in deſſen Hauſe wir drei Jahre gewohnt haben, iſt ſehr krank. **5.** Kennen Sie den Kaufmann, der geſtern bei Ihrem Oheim war? Ja, ich kenne ihn, er iſt der Freund meines Vaters. **6.** Iſt das der Herr, mit dem Sie ins Theater gehen werden? **7.** Das ſind die Damen, die mir geſtern einen Regenſchirm geliehen haben. **8.** Der Herr, den Sie dieſen Morgen bei mir geſehen haben, iſt mein Muſiklehrer; er iſt ſehr geſchickt. **9.** Wer iſt die junge Dame, die mit Ihrer

Tante ſpricht? Es iſt Fräulein Walter, die Tochter des Buchhändlers, in deſſen Hauſe meine Tante wohnt.

Exercise.

1. The flies which are in this room are very troublesome. **2**. The letters [which] you have received from your brother are very well written. **3**. The Englishmen whose trunks were lost [have] arrived in Frankfort. **4**. The gardens of which you speak are not sold yet. **5**. Here are the young ladies who take lessons with me (bei mir). **6**. Here are the pens I [have] made (geſchnitten) for you; will you take them? **7**. The cows you saw (have seen) in that large field are mine. **8**. Show me the gloves [which] you [have] bought at Mr. Bell's shop. **9**. The rooms in which people sleep are called bedrooms. **10**. The towns the streets of which are narrow are commonly very old. **11**. Where are the children whose parents died? **12**. Charles took (has taken) all [the] pens which I [had] made for you.

LESSON L.

Prepositions used with the Dative.

Aus out, of, from.
mit with.
ſeit since.
zu to.
bei near, at.
nach after, to.
von from, of, by.

die andern the others.
nach Hauſe home.
ich mußte I was obliged.
die Taſche the pocket.
zu Hauſe at home.
gehen Sie go *(Imperative)*.
die Brücke the bridge.
ſteht stands.
in der Wilhelmſtraße in William [Street.]
erhalten received.
Wien Vienna.
gleich directly.

Übung.

1. Ich komme aus dem Garten. **2**. Dieſe Damen kommen aus dem Theater. **3**. Das Haus ſteht an dem Fluſſe. **4**. Karl wohnt bei ſeinem Oheim. **5**. Herr Müller iſt mit ſeinem Kinde ausgegangen. **6**. Mit wem iſt der Fremde angekommen? Er iſt mit zwei Reiſenden aus Amerika angekommen. **7**. Wohin gehen Sie? Ich gehe zu meinem

Freunde. **8**. Wo wohnt er? Er wohnt bei der Kirche. **9**. Wohin gehen Sie nach der Stunde? Nach meiner Stunde gehe ich nach Hause. **10**. Der Schneider kann Ihren Rock nicht machen; er ist seit einigen Wochen krank. **11**. Sind Sie mit Ihrem Diener zufrieden? Ja, ich bin mit ihm zufrieden. **12**. Waren Sie gestern bei Ihrer Tante? Nein, ich hatte keine Zeit, dahin (there) zu gehen; ich mußte bei (with) meiner kleinen Schwester bleiben.

Exercise.

1. I come from the concert. **2**. Go out of the room. **3**. My nephew has [is] departed [since] a week (ago). **4**. He has gone to England with his father. **5**. My mother is not contented with her [female] servant. **6**. Go with your sister to your uncle's. **7**. After an hour or two. **8**. You will receive the second volume after the first. **9**. The poor, sick man did not eat anything (not anything = nichts) for (since) two days. **10**. Where does your teacher live? He lives in William Street, near the church. **11**. These three little girls come from the garden; they go now to school. **12**. The teacher is not contented with his pupils; they are not diligent enough (genug). **13**. The castle stands near the bridge. **14**. I go to my friend's. **15**. Richard goes to the shoemaker's. **16**. I saw (have seen) him directly after his arrival.

LESSON LI.

Weak Verb (continued).

First Conditional.

Haben, to have.

S. **ich würde . . haben** or **ich hätte** I should have.
du würdest haben or du hättest you would have.
er würde haben or er hätte he would have.

Pl. wir würden haben or wir hätten we should have.
ihr würdet haben or ihr hättet you would have.
sie würden haben or sie hätten they would have.

Second Conditional.

S. **Ich würde gehabt haben** or **ich hätte gehabt** I should
du würdest gehabt haben or du hättest gehabt you would } have
er würde gehabt haben or er hätte gehabt he would, etc. } had.

First Conditional.

Sein, to be.

S. **ich würde ſein** or **ich wäre** I should be.
du würdeſt ſein or du wäreſt you would be.
er würde ſein or er wäre he would be.

Pl. wir würden ſein or wir wären we should be.
ihr würdet ſein or ihr wäret you would be.
ſie würden ſein or ſie wären they would be.

Second Conditional.

ich würde geweſen ſein or **ich wäre geweſen** I should
du würdeſt geweſen ſein or du wäreſt geweſen you would } have been.
er würde geweſen ſein or er wäre geweſen he would, etc.

Conjugate in the same way:

ich würde loben I should praise. ich würde gelobt haben.
ich würde ſpielen I should play. ich würde geſpielt haben.

wenn ich .. **hätte*** if I had
wenn du hätteſt if you had
wenn er hätte if he had.

wenn ich .. **wäre** if I were
wenn du wäreſt if you were
wenn er wäre if he were.

froh glad.
betrübt sorry.
gerecht just.
die Pflaume the plum.
der Kaiſer the emperor.
zufrieden satisfied.
leichtſinnig thoughtless.
eigen own.
das Wetter the weather.
geglaubt believed.
hungrig hungry.
der General the general (*pl.* —e).
die Schlacht the battle.
tadeln to blame. traurig sad.
das Auge the eye, *pl.* die Augen.
der einzige the only.

wäre er nicht geweſen had he (it) not been.

Übung.

1. Ich würde froh ſein, wenn mein Vater hier wäre.* **2**. Du würdeſt mehr Freunde haben, wenn du gerechter wäreſt. **3**. Er würde ein Pferd kaufen, wenn er Geld genug hätte. **4**. Meine Nichte würde ausgehen, wenn ſie nicht unwohl wäre. **5**. Unſer Schneider würde nicht ſo arm ſein, wenn er fleißiger wäre. **6**. Die Kinder würden nicht ſo hungrig ſein, wenn ſie etwas gegeſſen hätten. **7**. Würden Sie auf das Land gehen, wenn das Wetter nicht ſo ſchlecht wäre? **8**. Wir würden Shakeſpeares „Macbeth" geſehen haben, wenn wir geſtern im Theater geweſen wären. **9**. Ich würde mehr Unterhaltung (amusement) gehabt haben, wenn ich mehr Bücher gehabt hätte. **10**. Du würdeſt mehr Vergnügen ge-

* After wenn, *the verb is at the end* of the clause. See the 41st Rule.

habt haben, wenn du nicht unwohl gewesen wärest. **11**. Er würde nicht so reich gewesen sein (or er wäre nicht so reich gewesen), wenn er nicht das große Vermögen seines Oheims geerbt (inherited) hätte. **12**. Meine Schüler würden eine größere Aufgabe geschrieben haben, wenn sie mehr Zeit gehabt hätten. **13**. Ihre Bänder würden mir besser gefallen haben, wenn sie breiter wären. **14**. Der Kaufmann, dessen Sohn Ihr Freund ist, würde sein Haus nicht verkauft haben, wenn er nicht immer krank wäre. **15**. Ich wäre mit dir in die Stadt gegangen, wenn mein Vater zu Hause gewesen wäre.

Exercise.

1. I should have much pleasure if I had* those books. **2**. He would be glad if he had more money. **3**. She would be contented if she had received it. **4**. We should not blame our children if they were not so lazy. **5**. You would praise your pupil if he were diligent. **6**. The children would play if they had more time. **7**. My nieces would not be here if they had not received a letter from their mother. **8**. We should have plums and apples if they were ripe. **9**. You would be happier if you had more friends. **10**. The emperor would be satisfied if his generals had won (gewonnen) the battle. **11**. My sister would be happy if she had a new book. **12**. My sister would have been happy if she had had a new book. **13**. The girls would have had more amusement if they had been in (auf) the country. **14**. We should not have seen you if we had not received your letter. **15**. The merchant would not have sold his house if he had not lost his only son. **16**. I should not have believed it if I had not seen it with my own eyes. **17**. The pupils would have written several exercises if they had had more time. **18**. Mr. Robinson would not have liked his dog so much (so sehr) had it not been so faithful.

---

* See the footnote, p. 65.

LESSON LII.

*Conjugation of the Strong (or Irregular) Verb.**

Infinitive.	*Imperfect.*	*Perfect Participle.*
Leſen to read	las	geleſen.
nehmen to take	nahm	genommen.
geben to give	gab	gegeben.
ſehen to see	ſah	geſehen.
erhalten to receive	erhielt	erhalten.
leihen to lend	lieh	geliehen.
verlieren to lose	verlor	verloren.
finden to find	fand	gefunden.
gehen to go	ging	gegangen.
fallen to fall	fiel	gefallen.
eſſen to eat	aß	gegeſſen.
kommen to come	kam	gekommen.
liegen to lie *(of place)*	lag	gelegen.
ſchlagen to beat	ſchlug	geſchlagen.

Wieviel Uhr iſt es? What time is it?
Es iſt ſechs Uhr. It is six o'clock.
Es iſt ein Viertel (auf) ſieben it is a quarter past six.
Iſt es jetzt halb vier? Is it half past three now?
Nein, es iſt dreiviertel fünf. No, it is a quarter to five.

die Schlacht the battle.
die Stellung the situation.
ein Stück a bit, *n.*
übermorgen the day after to-morrow.
der Fehler the mistake.
frühſtücken to breakfast.
denken to suppose.
nicht mehr no more.
noch nicht not yet.

Übung.

1. Karl iſt ein unartiger Knabe; er hat mich geſchlagen. **2.** Warum haben Sie uns das Buch noch nicht gegeben? Ich habe noch keine Zeit gehabt, Sie zu beſuchen (to visit). **3.** Wann werden Sie kommen? Ich werde morgen oder am Montag zu Ihnen kommen. **4.** Hat Herr A. die Belohnung erhalten? Ja, er hat ſie am Dienstag oder am Mittwoch erhalten. **5.** Wo biſt du dieſen Morgen geweſen? Ich bin bei meiner Tante geweſen; ich habe ihr die Zeitung gebracht. **6.** Haben Sie ſie ſchon geleſen? Ja, ich leſe ſie jeden Morgen um acht Uhr, manchmal ſchon um ſieben Uhr. **7.** Wer hat meine Äpfel genommen? Sie lagen auf dem Tiſch, und

* A verb is called 'strong' if the *Imperfect* is formed *by changing the root-vowel* and *dropping the* **en** *of the Infinitive*, whilst the *perfect participle retains the termination* **en**, and may also admit of a change of its root-vowel. Hence '*strong* conjugation', as the verb forms its Imperfect without the help of the borrowed termination = te, the latter of which is called 'weak'.

jetzt sind sie nicht mehr da; ich weiß nicht, wer sie genommen hat. **8.** Können Sie mir sagen, was Herr Braun gefunden hat? Ich kann es Ihnen nicht sagen; ich habe ihn nicht gesehen. **9.** Wollen Sie mir diese Stahlfeder leihen? Ich kann sie Ihnen nicht leihen; ich habe sie meinem Freunde geliehen.

Exercise.

1. Gustav[us] Adolph[us], King of Sweden, fell in the battle of (bei) Lützen. **2.** Have the kindness to tell me what time it is. **3.** It is ten o'clock, or half past ten. **4.** At what o'clock do you breakfast? I breakfast every *(Acc.)* day at eight o'clock. **5.** This pencil is mine, I had lost it. **6.** Where did my new gloves lie? They lay on the table. **7.** I hope that your friend has received the situation. **8.** What did you see? I saw a poor horse that (which) had (war) fallen. **9.** Do you know what time it is? I suppose it is seven o'clock. No, it is half past nine. **10.** The music-master said that he had been at home yesterday.

LESSON LIII.

Personal Pronouns.

	1st person.	2nd person.	3rd person.			
Sing.	*N.* ich, I;	du, thou;	er, he,	sie, she,	es, it;	
„	*G.* meiner, of me,	deiner,	seiner,	ihrer,	seiner;	
„	*D.* mir, to me,	dir,	ihm,	ihr,	ihm;	
„	*A.* mich, me,	dich,	ihn,	sie,	es.	
Plur.	*N.* wir, we,	ihr or Sie,		sie,		*for the 3 Genders.*
„	*G.* unser, of us,	euer or Ihrer,		ihrer,		
„	*D.* uns, to us,	euch or Ihnen,		ihnen,		
„	*A.* uns, us,	euch or Sie,		sie.		

das Taschentuch the handkerchief.
achten to esteem.
fertig ready.
der Buchbinder the bookbinder.
versprochen promised.
danken *(Dat.)* to thank.
die Güte the kindness.
gewaschen washed.
nötig necessary.
trocken dry.
selbst myself, yourself (etc.).
jeden Tag every day.
es tut mir leid I am sorry.
unterhaltend amusing.
spazieren gehen to take a walk.

Übung.

1. Ich kenne dich nicht. **2.** Jedermann achtet sie; sie ist sehr gut. **3.** Es ist nicht nötig. **4.** Haben Sie meinen Stock?

Nein, ich habe ihn* nicht. **5.** Wer hat meinen Stock genommen? Ihr jüngſter Bruder hat ihn genommen. **6.** Hat der Uhrmacher die Uhr meines Vaters gemacht? Ja, er hat ſie gemacht; ſie iſt fertig. **7.** Wo iſt unſer Pferd? Ihr Bruder hat es genommen; er braucht es. **8.** Hat die Frau mein Taſchentuch gewaſchen? Ja, ſie hat es gewaſchen; aber es iſt noch nicht trocken. **9.** Sagen Sie (tell) ihr, daß (that) ich es brauche. **10.** Bringen Sie mir ein Pfund grünen Tee und zwei Pfund ſchwarzen Tee. **11.** Wir gehen ſpazieren. Wollen Sie mit uns gehen? Ich danke Ihnen, ich habe heute keine Zeit. **12.** Morgen oder übermorgen werde ich mit Ihnen ſpazieren gehen. **13.** Wo iſt das ſchwarze Tuch, welches Sie geſtern gekauft haben? Ich habe es (zu) dem Schneider geſchickt. **14.** Karoline und Eliſabeth ſind nicht wohl; bringen Sie ihnen dieſe Roſen. **15.** Können Sie uns Ihr Wörterbuch leihen? Ich kann es Ihnen nicht leihen, ich brauche es ſelbſt. **16.** Haben Sie keines? Ja, wir haben eines; aber es iſt bei dem Buchbinder; er hat verſprochen, es uns morgen oder übermorgen zu ſchicken.

Exercise.

1. I am ready. **2.** Please lend me your grammar; I want it (ſie). **3.** I cannot lend it to you [thee]; I want it myself (ſelbſt). **4.** Do you know him? Yes, I know him very well. **5.** Everybody loves him. **6.** My sister is ill: I will bring her (ihr) these flowers; she likes them very [much]. **7.** This is a very useful book; did you read (have you read) it? I have not read it yet, but I shall read it to-morrow or the day after to-morrow. **8.** Have you seen my cousin? Yes, I have seen her *(Acc.)*; she is very pretty. **9.** Where is your pencil? I had it in my pocket; but it is no longer in it (darin). **10.** My sister [has] bought [some] beautiful red paper; did you see (have you seen) it? I have not seen it yet, but she will show it [to] me. **11.** Will you be at home to-morrow? I think not; we will take a walk. **12.** Who will go with you *(Dat.)*? My brothers and sisters will go with me. **13.** I cannot go with you, I have no time. **14.** Why have you no time?

* English '*it*', when *Nominative*, is **er, ſie, es**; when *Accusative (Object)*, it is **ihn, ſie, es**, according to the gender of the noun to which it refers. Children, friends, relatives, animals are in German addressed by du, you *(sing.)*, and by ihr, you (if there are more than one); other people are addressed by Sie (corresponding to English 'you').

15. I must go to my aunt's and bring her some new pictures. **16**. Did you read (have you read) the books which I [have] lent you *(Dat.)*? Yes, I [have] read them; they are very amusing. **17**. Nothing is more amusing than those little stories. **18**. Where are your dogs? We [have] sold them. **19**. Here are the pencils which you had the kindness to lend me; I thank you very [much].

LESSON LIV.

Names of Countries and Towns.[1]

Europa Europe.	Österreich Austria.
Amerika America.	Spanien Spain.
England England.	Italien Italy.
Frankreich France.	Preußen Prussia.
Deutschland Germany.	Rußland Russia.
Hannover Hanover.	Wien Vienna.
Paris Paris. London London.	Berlin Berlin. Rom Rome.

Wir gehen nach Amerika, nach Wien ꝛc. we go *to* America, *to* Vienna, etc.
Er kommt aus Spanien, von Berlin ꝛc. he comes *from* Spain, *from* Berlin, etc.
Mein Vater lebt in Paris my father lives *in* Paris.

der Montag Monday.	der Freitag Friday.
der Dienstag Tuesday.	der Sonnabend Saturday.
der Mittwoch Wednesday.	der Sonntag Sunday.
der Donnerstag Thursday.	

der Auswanderer the emigrant.	die Hauptstadt the capital.
das Königreich the kingdom.	das Kaisertum the empire.
der Untertan the subject.	verlassen to leave.
die Welt the world.	zuerst first. geliebt beloved.
der Rhein the Rhine.	volkreich populous.

Übung.

1. Ich lebe in Frankreich; mein Vater lebt in Deutschland. **2**. Wohin gehen diese Leute? Es sind Auswanderer; sie verlassen ihre Heimat (home) und gehen nach Amerika. **3**. Geht dieser Herr nach Wien oder nach Berlin? Er geht weder nach Wien noch nach Berlin, sondern (but) nach Frankfurt. **4**. Portugal ist kleiner als Spanien. **5**. Preußen ist

[1] **35th Rule**: Names of countries and towns have in German, as in English, no article. (*Except:* **die** Schweiz, Switzerland, and **die** Türkei, Turkey, which are treated as common names). If the Genitive is required, they take **s**, but the preposition von if they already end in s, as die Flüsse Deutschlands, the rivers of Germany; but die Straßen **von** Paris, the streets of Paris.

größer als Sachſen. **6.** Rußland iſt das größte Land Europas. **7.** Italien iſt warm; viel wärmer als Preußen. **8.** Woher kommen Sie? Ich komme von Paris; ich bin auch in London geweſen. **9.** Madrid iſt die Hauptſtadt Spaniens. **10.** Frankreich war früher ein Königreich, dann ein Kaiſertum und jetzt iſt es eine Republik. **11.** Die Stadt Rom iſt größer als die Stadt Frankfurt. **12.** Wie heißt dieſer berühmte Reiſende? Er heißt Nachtigall und kommt gerade (just) aus Afrika.

Exercise.

1. When will you write a letter to (an, *Acc.*) your father? I shall write to him next (nächſten) Sunday; I write to him every Saturday. **2.** I have sold you *(Dat.)* my horse, but you have not yet given me the money. **3.** How much must I pay you *(Dat.)* for my room? **4.** Your children were (have been) very good to-day; I will reward them; I will buy [for] them some beautiful new books. **5.** Did you not see (have you not seen) our physician? Yes, I saw (have seen) him on Thursday or on Friday. **6.** Europe is smaller than America. **7.** We live in Europe. **8.** Berlin is the capital of (von) Prussia. **9.** Vienna is the capital of Austria. **10.** My best friend lives in Italy. **11.** In what (which) town? In Rome. **12.** Where (wohin) are you going (go you)? I go first to Spain and to France, and then to Italy or to Russia. **13.** The name of the last Emperor of France (is) was Napoleon III. **14.** Austria is an empire, and Prussia is a kingdom. **15.** Paris, the capital of France, is the most beautiful city in the world. **16.** There are many rivers in Germany, but I have only seen the Rhine; its banks (ſeine Ufer) are beautiful. **17.** Europe is more populous than America. **18.** The streets of Paris are very long.

LESSON LV.

Inseparable Compound Verbs.[1]

Infinitive.	*Present.*	*Perf. Participle.*
bedecken to cover	ich bedecke	bedeckt covered.
erhalten to receive	ich erhalte	erhalten received.

[1] **36th Rule**: The prefixes be, ent, er, ge, ver, zer, and a few others, form the *inseparable* compound verbs, and are never detached from the simple verb. The perfect participle does not admit of the prefix ge (as: bedeckt, not gebedeckt). Inseparable compound verbs comprise strong and weak verbs.

Infinitive.	*Present.*	*Perf. Participle.*
verlieren to lose	ich verliere	verloren lost.
zerstören to destroy	ich zerstöre	zerstört destroyed.
verbessern to correct	ich verbessere	verbessert corrected.

der Betrüger the cheat.
ein Römer a Roman.
der Schnee (the) snow.
der Gewinn the gain, profit.
der Offizier the officer.
das Tuch the cloth.
beleidigen to offend.
verwunden to wound.
betrügen to cheat, deceive.
der Feind (*pl.* —e) the enemy.
zerbrechen to break.
wahrscheinlich probably.
hoffen to hope.
schmutzig dirty.

Übung.

1. Schnee bedeckt die Erde. **2**. Das Wasser bedeckte die Felder. **3**. Ich habe den verwundeten Soldaten mit meinem Mantel bedeckt. **4**. Dieser Kaufmann ist ein Betrüger; er betrügt jedermann. **5**. Du mußt niemand betrügen. **6**. Hat der Schüler seine Aufgabe verbessert? Er ist (has) noch nicht fertig (done); er verbessert sie eben (just now). **7**. Ich werde die meinige morgen verbessern. **8**. Erhalten Sie oft Briefe von Ihrem Sohne? Ich erhalte jeden Sonnabend einen Brief; oft auch am Freitag oder am Donnerstag. **9**. Wenn ich die Zeitung erhalten hätte, würde ich sie Ihnen geschickt haben. **10**. Friedrich verliert alle seine Bücher; er hat auch seine Federn und Bleistifte verloren. **11**. Die Feinde haben die Stadt zerstört, sie zerstören alles; sie werden auch das Schloß zerstören. **12**. Die Römer haben Karthago zerstört. **13**. Haben Sie eine Antwort von Ihrem Freunde erhalten? Ich habe noch keine erhalten.

Exercise.

1. I cover the table with cloth. **2**. [The] water covers the land. **3**. The fields are covered with snow. **4**. The poor woman [has] lost her husband. **5**. The picture was covered with a cloth. **6**. I lose my money. **7**. The merchant loses his profit. **8**. She [has] lost her parasol. **9**. The soldiers covered the wounded officer with their cloaks. **10**. The enemies have destroyed the castle. **11**. This man cheats everybody. **12**. We hope you will not cheat us. **13**. I break this pencil; Charles [has] broke[n] mine. **14**. Who will correct my exercise? I [have] corrected yours already. **15**. Who [has] offended you? That young man [has] offended me.

LESSON LVI.

*Impersonal Verbs.**

Es regnet it rains.	es donnert it thunders.
es ſchneit it snows.	es blitzt it lightens.
es hagelt it hails.	es friert it freezes.

es hat geregnet it (has) rained; es hat gedonnert it (has) thundered.

es iſt mir warm I am warm.	ich glaube I think.
es iſt mir kalt / ich friere } I am cold.	es freut mich I am glad.
	es tut mir leid I am sorry.
	es gefällt mir I like.

wahrſcheinlich likely. angenehm pleasant. werden to become.
was für Wetter iſt es? what sort of weather is it?

ſchlechtes Wetter bad weather.	ich bin hungrig I am hungry.
ſchönes Wetter fine weather.	ich bin durſtig I am thirsty.

die ganze Nacht all night.

Übung.

1. Was für Wetter iſt (es) heute? Es iſt heute[1] ſchlechtes Wetter. **2.** Regnet es? Nein, es regnet nicht; aber es ſchneit. **3.** Es hat die ganze Nacht geregnet. **4.** Hat es geſtern geſchneit? Nein, es hat geregnet. **5.** Es donnert; hören Sie es? Ich höre nichts. **6.** Es hat zweimal (twice) gedonnert. **7.** Es blitzt auch. Haben Sie es geſehen? Ja, ich habe es geſehen. **8.** Was für Wetter wird (es) morgen ſein? Ich denke, es wird ſchönes Wetter ſein. **9.** Iſt es kalt? Nein, es iſt warm. **10.** Es wird nicht frieren. **11.** Biſt du hungrig? Ja, bitte geben Sie mir ein Stück Brot. **12.** Dieſes kleine Kind iſt ſehr durſtig; geben Sie ihm etwas zu trinken. **13.** Was ſoll ich ihm geben? Geben Sie ihm ein wenig Milch.

Exercise.

1. It is fine weather to-day.[1] **2.** It was bad weather yesterday.[1] **3.** It rains. **4.** It does not rain, but it snows. **5.** Will it snow to-morrow? I do not know, but it is very likely; it is very cold. **6.** It snows every day. **7.** It freezes hard (ſtark). **8.** Will you go out to-day? I think not, the weather is too bad; but I shall see; perhaps it will** be better this *(Acc.)* evening; then I shall** go out with my uncle, who likes to take

---

[1] **37th Rule**: Adverbs of time take their place immediately after the subject and verb, if there is no personal pronoun.

* They are used with es and the 3rd person singular only.

** Must be inverted: will it; shall I.

a walk (gern ſpazieren geht). **9**. Does it hail? It hails no longer, but it snows now. **10**. I like [the] snow very [much].

LESSON LVII.

Separable Compound Verbs.[1]

Aus=gehen, to go out.

Present Tense.

S	Ich gehe .. aus I go out.	*Pl.*	wir gehen aus we go out.
	du gehſt aus you go out.		ihr gehet aus } you go out.
	er geht aus he goes out.		Sie gehen aus }
	ſie geht aus she goes out.		ſie gehen aus they go out.

Conjugate in the same way:

ab=ſchreiben to copy.	*Present.* ich ſchreibe . . . ab.
an=ziehen to put on.	„ ich ziehe . . . an.
auf=machen to open.	*Imperf.* ich machte . . . auf.
zurück=ſchicken to send back.	„ ich ſchickte . . . zurück.

Imperative: Gehe aus or gehen Sie aus go out.
mit=teilen to communicate. zu=machen to shut.

die Gewohnheit (the) habit.	auf'ſtehen to get up.
ab'reiſen to leave, set out.	miteinander together.
helfen to help.	ſeiden silk, *adj.*

Übung.

1. Gehen Sie heute aus? Ja, ich gehe jeden Tag aus. **2**. Geht Ihr Vater auch aus? Nein, er geht heute nicht aus; das Wetter iſt zu ſchlecht; er wird morgen ausgehen. **3**. Wenn das Wetter ſchöner wäre, würde er gern (willingly) ausgehen. **4**. Soll ich das Fenſter aufmachen? Ja, machen Sie es auf. **5**. Karl macht die Tür zu. **6**. Die Kinder machen nie die Tür zu. **7**. Robert, was tun Sie? Ich ſchreibe meine Aufgabe ab. **8**. Das iſt gut; Friedrich ſoll die ſeinige auch abſchreiben. **9**. Er wird ſie dieſen Abend abſchreiben. **10**. Welchen Rock ſoll ich anziehen? Ziehe deinen neuen an. **11**. Ich muß Ihnen etwas mitteilen. **12**. Was wollen Sie mir mitteilen? Ich teile Ihnen eine angenehme Nachricht mit.

---

[1] **38th Rule**: Verbs compounded with one of the prefixes: **ab, an, auf, aus, fort, mit, nach, vor, zurück, zu,** and some others are called *separable compound verbs.* In the *Present* and *Imperfect Tenses* and in the *Imperative* these prefixes are *detached from the verb and placed at the end of the clause (unless* the sentence begins with a *conjunction* or a *relative pronoun).*

13. Warum teilten Sie dieſen Brief nicht Ihrem Bruder mit? Er iſt nicht hier. **14**. Meine Tante ſchickte mir dieſes Buch zurück; es gefällt ihr nicht; ſie will es nicht leſen.

Exercise.

1. I leave here at two o'clock. **2**. When will you go out? I shall go out this *(Acc.)* evening at seven o'clock. **3**. Who goes out with you? My sister goes out with me. **4**. We go out together every *(Acc.)* day. **5**. Go out and shut your room. I always* shut my room. **6**. Open the door. I cannot open it; I have no key. **7**. I shall send you *(Dat.)* back the book which you had the kindness to lend me. **8**. Do you copy all these letters? Yes, I must copy them all; they are badly written. **9**. I should help you *(Dat.)* if I had more time; I must copy three exercises. **10**. Get up, sir. Why do you not get up? I am not well? I cannot get up. **11**. That gentleman always gets up very late; that is a bad habit.

LESSON LVIII.

Prepositions Governing Two Cases.

an[1] to, at, on.	**hinter** behind.	**unter** under, among.
auf on, upon,	**vor** before.	**neben** close to.
in[1] in, into.	**über** over, above.	**zwiſchen** between.

der Brunnen the fountain.
das Tor the gate.
der Teich the pond.
der Boden the ground.
die Ausſicht the view.
der Hügel the hill.
erſchrecken to frighten.
das Dach the roof.
die Mauer the wall.
der Ball the ball.
der Blumentopf the flower-pot.
klopfen to knock.
der Weg the way.
das Tal the valley (*pl.* die Täler).
der Storch the stork.
getragen carried.
geſtellt placed.

Übung.

1. Wohin geht die Magd? Sie geht an den Brunnen; ſie will Waſſer holen. **2**. Ich ſtand (stood) lange an dem

---

[1] **39th Rule**: The above nine prepositions are used with the *Accusative* when the verb of the clause *denotes a motion from one place to another*. They are used with the *Dative* when it implies *rest* or *stay at a place*. **An** and **in** are sometimes contracted with the article, as **am** for an dem; **im** for in dem; **ans** for an das; **ins** for in das.

* Translate *I shut always*, etc. See the 37th Rule, p. 73.

(or am) Tore. **3**. Der Gärtner ſteigt auf den Baum; er ſucht ein Vogelneſt. **4**. Der Vogel ſitzt auf dem Baume; die Vögel ſitzen oft auf den Bäumen. **5**. Mein Hut iſt in den Teich gefallen. Haben Sie ihn wieder geholt? Ich kann ihn nicht holen, er liegt noch in dem (or im) Waſſer. **6**. Der Knabe ſtellte ſich hinter die Mauer. **7**. Ich habe meinen Stock wieder gefunden. Wo lag (lay) er? Er lag hinter der Mauer auf dem Boden. **8**. Hängen Sie (hang) das Bild neben den Spiegel. Ich habe es ſchon aufgehängt; es hängt neben der Tür. **9**. Stellen Sie dieſen Blumentopf vor das Fenſter. Vor meinem Fenſter ſtehen drei Blumentöpfe. **10**. Karl hat ſeinen Ball über die Mauer geworfen. **11**. Der Hund lag unter dem Tiſche. **12**. Das Haus ſteht zwiſchen dem Fluſſe und dem Berge auf einem kleinen Hügel (hill).

Exercise.

1. Who knocks at the window *(Acc.)*? It is a stranger. **2**. What does he want? He asks for (nach) the nearest way to the old castle. **3**. The little boy stood at the door and waited for (auf *Acc.*) his cousin. **4**. They wish to go up (on) the mountain together. **5**. What is to be seen (zu ſehen) on *(Dat.)* this mountain? There is a beautiful view over *(Acc.)* the valley. **6**. The stork sits on the roof of our house. **7**. Where is your stick? It fell (has [iſt] fallen) into the water. **8**. The little girl placed herself (ſtellte ſich) behind the door *(Acc.)* to frighten me. **9**. Here is the gold ring (which) you [have] lost; I found it behind the door. **10**. Did you place the two flower-pots in front of (before) my window? No, I [have] carried them into the garden and placed them on the ground.

LESSON LIX.

Neuter Verbs Conjugated with **ſein** *(to be).*[1]

Present.

S.	Ich komme I come.	*Pl.*	wir kommen we come.
	du kommſt you come.		ihr kommt (Sie kommen) you c.
	er kommt he comes.		ſie kommen they come.

[1] **40th Rule**: Neuter or intransitive verbs (especially all verbs of motion) have the auxiliary **ſein**, not in the compound tenses haben, as: ich **bin** gelaufen, I *have* run (not ich **habe** gelaufen).

S. Ich gehe I go. *Pl.* wir gehen we go.
du gehſt you go. ihr gehet (Sie gehen) you go.
er geht he goes, is going. ſie gehen they go, are going.

Perfect.

S. Ich bin . . gekommen (or gegangen) I *have* come (*or* gone).
du biſt gekommen (gegangen) you have come (gone).
er iſt gekommen (gegangen) he has come (gone).

Pl. wir ſind gekommen (gegangen) we have come (gone).
ihr ſeid (Sie ſind) gekommen (gegangen) you have come (gone).
ſie ſind gekommen (gegangen) they have come (gone).

P. Infinitive.

gekommen ſein to *have* come. gegangen ſein to *have* gone.

Der Bote the messenger. verhindert engaged (prevented).
aufgeſtanden risen, got up. ſchreien to cry.
gelaufen run. zurückgekehrt returned.
abgereiſt set out. ſchnell fast, quick.
angekommen arrived. woher? whence?
frühe early. wohin? where to? whither?
der Bahnhof the(railway-)station. der Geſandte the ambassador.
folgen to follow. zu Bette to bed. das Gepäck the luggage.
geworden become. ſah saw.

Übung.

1. Wohin gehen Sie? Ich gehe nach Paris. **2.** Wohin gehen Ihre Neffen? Sie gehen nach Amerika. **3.** Warum ſind Sie geſtern nicht gekommen? Ich war verhindert; ich konnte nicht kommen. **4.** Werden Sie heute kommen? Ich werde kommen, wenn ich nicht nach London gehe. **5.** Gehſt du ins Theater? Nein, ich gehe ſpazieren. Wollen Sie mit mir gehen? **6.** Mein Oheim iſt vorgeſtern nach Berlin abgereiſt. Ich würde mit ihm gegangen ſein, wenn ich es gewußt (know) hätte. **7.** Hatte er es Ihnen nicht geſagt? Nein, ich hatte ihn ſeit einigen Tagen nicht geſehen. **8.** Iſt der Kaufmann von London zurückgekehrt? Noch nicht, er wird erſt (not till) am Sonnabend zurückkehren. **9.** Iſt der Schüler früh aufgeſtanden? Ja, er iſt heute früher aufgeſtanden als geſtern; er iſt ſchon um ſechs Uhr aufgeſtanden. **10.** Warum ſchreit das Kind ſo ſehr? Es iſt gefallen, es iſt zu ſchnell gelaufen.

Exercise.

1. Where is your sister going? She is going to the concert. **2.** Do you go with her? No, I have no

time. I must go to the station; my father has arrived from Vienna, and I must go for his luggage. **3**. Why did you rise (*have* you risen) so early this morning? I rise early every day. **4**. I (*have*) often come from Berlin to see my parents. **5**. The French ambassador *has* not yet returned from London. **6**. Is the master at home? No, sir, he has gone out. **7**. The boy would not *have* fallen if he *had* not run so fast. **8**. If you *had* followed me *(Dat.)* you would have seen where I live. **9**. The general (*has*) passed (vorbeigegangen) twice to-day. I did not see (have not seen) him. **10**. Robert *has* just (eben) gone to bed. **11**. Do you know what *has* become of (aus) my servant? I saw him at the post-office (auf der Poſt) at three o'clock.

LESSON LX.

Subordinative Conjunctions.[1]

als when, as.	**nachdem** after.	**während** while.
da as.	**obgleich** though.	**wenn** if (when).
daß that.	**ſeit** since.	**weil** because.

gefrühſtückt breakfasted.
behalten to keep; kept.
die Karte the card.
ein Billet a ticket.
erlauben to allow.
begleiten to accompany.
verlaſſen left.
dunkel dark.
ſo so.
ganz quite.
reiſen to travel.
bleich pale.
beinahe nearly, almost.
erkennen to recognise.
verſprochen promised.
ich ging ſpazieren I took a walk.
zu too.

Übung.

1. Als ich ihn ſah, war er ganz bleich. **2**. Ich kannte (knew) ihn, als er noch ein Kind war. **3**. Der Mann konnte mich nicht ſehen, da es dunkel war. **4**. Wer hat Ihnen geſagt, daß ich hier bin? Niemand hat mir geſagt, daß Sie ſchon hier ſind; aber jemand hat mir geſagt, daß Sie bald ankommen würden. **5**. Wünſchen Sie, daß ich zu Ihnen komme? Nein, ich werde nicht zu Hauſe ſein. **6**. Nach-

[1] **41st Rule**: Subordinate conjunctions *require the verb* at the end of their clauses.

If such a conjunction begins the sentence *in the second clause, the verb takes the first place*, and the subject follows it, as **wenn** Sie nicht kommen, **werde ich** allein gehen if you do not come, I shall go alone.

dem wir gefrühstückt hatten, reisten wir ab. **7.** Ich werde das Buch behalten, obgleich es sehr teuer ist. **8.** Ich habe Herrn Möller nicht gesehen, seit er in Frankfurt wohnt. **9.** Ich schlief (I was sleeping), während meine Brüder arbeiteten. **10.** Wenn ich ihn sehe, werde ich es ihm sagen. **11.** Wenn er nicht zu Hause ist, (so) werde ich meine Karte zurücklassen (leave). **12.** Ich würde viel reisen, wenn ich reich wäre. **13.** Ich mußte zu Hause bleiben, weil es regnete.

Exercise.

1. When [as] I saw the old man, [2]he [1]was nearly dead (tot). **2.** I took a walk when the rain was over (vorbei). **3.** I cannot praise this pupil, as he is neither diligent nor attentive. **4.** My friend could not recognise me, as it was too dark. **5.** I told him that you were here. **6.** My aunt hopes that Miss Sarah will send her the book (which) she (has) promised her *(Dat.)*. **7.** I hope [that] you are quite well. **8.** I cannot go with you, as I have not yet breakfasted. **9.** Who [has] told you that I was yesterday at Frankfort? My father told me that he had seen you there. **10.** I must go out, though it rains. **11.** Though I am not quite well, I shall take a walk with you if you will allow me *(Dat.)*. **12.** We shall be very glad if you will accompany us. **13.** I [have] received no letters from my cousin since he [has] left this town. **14.** I [have] read the newspaper while you copied (abschrieben) your French exercise.

PART III.

LISTS OF USEFUL WORDS AND PHRASES TO BE COMMITTED TO MEMORY.

I.

1. Eſſen und Trinken. Eating and Drinking.

Das Frühſtück (the) breakfast.
das Mittageſſen (the) dinner.
das Abendeſſen (the) supper.
das Brot the bread.
das Mehl the meal, flour.
die Suppe the soup.
das Gemüſe the vegetable.
das Fleiſch the meat.
der Braten the roast-meat.
Rindfleiſch beef.
Kalbfleiſch veal.
Schweinefleiſch pork.
der Schinken ham.
Hammelfleiſch mutton.
der Fiſch fish.
das Ei the egg.
der Salat the salad.
der Senf the mustard.
das Salz the salt.

der Pfeffer the pepper.
das Öl the oil.
der Eſſig the vinegar.
der Kohl the cabbage.
die Kartoffeln the potatoes.
die gelben Rüben the carrots.
die Erbſen the peas.
die Bohnen the beans.
der Kuchen the cake.
das Obſt the fruit.
die Butter the butter.
der Käſe the cheese.
der Wein the wine.
das Bier the beer.
das Waſſer the water.
der Tee the tea.
der Kaffee the coffee.
die Milch the milk.
die Schokolade the chocolate.

2. Kleidung ꝛc. Clothing.

Der Hut the hat.
die Mütze the cap.
der Rock the coat.
das Kleid the gown, dress.
der Mantel the cloak.
die Weſte the waistcoat.
die Jacke the jacket.
die Hoſe the trousers.

das Halstuch the necktie.
der Strumpf the stocking.
der Schuh the shoe.
der Stiefel the boot.
die Pantoffeln the slippers.
das Hemd the shirt.
die Schürze the apron.
das Taſchentuch the handkerchief.

der Stock the stick.
der Regenſchirm the umbrella.
die Halsbinde the scarf.
der Handſchuh the glove.
die Uhr the watch.
das Band the ribbon.
der Schleier the veil.
der Fächer the fan.
der Sonnenſchirm the parasol.
der Beutel the purse.
die Brille the spectacles.
der Ring the ring.
der Ohrring the earring.
die Vorſtecknadel the pin.

3. Möbel ꝛc. Furniture.

der Tiſch the table.
der Stuhl the chair.
das Kanapee, das Sofa } the sofa.
der Spiegel the looking-glass.
der Schrank the cupboard.
die Kommode the chest of drawers.
das Gemälde the picture.
die Uhr the clock.
das Bett the bed.
das Kiſſen the pillow.
das Bett(t)uch the sheet.
die Matratze the mattress.
die Bettdecke the blanket.
der Teppich the carpet.
der Ofen the stove.
der Leuchter the candlestick.
das Licht the candle.
die Lichtſchere the snuffers.
der Löffel the spoon.
die Gabel the fork.
das Meſſer the knife.
die Untertaſſe the saucer.
die Taſſe the cup.
der Teller the plate.
das Tiſchtuch the table-cloth.
die Serviette the napkin.
das Handtuch the towel.
die Vorhänge the curtains.
die Flaſche the bottle.
das Glas the glass.
der Korb the basket.

4. Das Haus. The House.

Die Tür the door.
das Schloß the lock.
der Schlüſſel the key.
die Treppe the staircase.
die Stufe the step.
das Fenſter the window.
der Laden the shutter.
die Decke the ceiling.
der Fußboden the floor.
das Zimmer the room.
das Wohnzimmer the parlour.
das Beſuchzimmer the drawing-room.
der Saal the saloon.
das Schlafzimmer the bedroom.
die Küche the kitchen.
der Keller the cellar.
der Speicher the granary, loft.
das Dach the roof.
die Wand the wall.
die Klingel the bell.
der Kamin the chimney.
der Stall the stable.
der Brunnen the well, fountain.
der Hof the yard.

5. Die Stadt. The Town.

Das Tor the gate.
die Vorſtadt the suburb.
das Haus the house.
das Gebäude the building.
die Kirche the church.
der Turm the tower, steeple.
die Domkirche the cathedral.
das Zollhaus the custom-house.

das Krankenhaus the hospital.
die Börse the exchange.
das Theater the theatre.
die Post the post-office.
das Wirtshaus the inn.
das Gasthaus the hotel.
das Kaffeehaus the coffee-house.
das Schloß the castle.
der Palast the palace.
die Mauer the wall.
die Festung the fortress.
der Platz the square.
der Markt the market-place.
der Laden the shop.
die Straße the street.
die Hauptstraße High Street.
das Pflaster the pavement.
der Hafen the harbour.
die Umgegend the environs.

6. Das Land. The Country.

Auf dem Lande in the country.
der Bauer the peasant.
das Feld the field.
die Wiese the meadow.
die Gegend the neighbourhood.
der Wald the forest.
die Ebene the plain.
die Heide the heath.
der Hügel the hill.
die Mühle the mill.
das Getreide or Korn corn, grain.
der Roggen the rye.
der Weizen the wheat.
die Gerste the barley.
der Hafer the oats.
der Berg the mountain.
das Tal the valley.
der Busch the bush.
der Weg the road.
der Bach the brook.
die Hütte the hut.
das Dorf the village.
der Flecken the borough.
der Maierhof the farm.
das Stroh the straw.
das Gras the grass.
das Heu the hay.
der Wagen the cart.
der Pflug the plough.
die Herde the flock, herd.

7. Bäume und Blumen. Trees and Flowers.

Der Baum the tree.
der Apfelbaum the apple tree.
der Apfel the apple.
der Birnbaum the pear tree.
die Birne the pear.
der Nußbaum the walnut tree.
die Nuß the (wal)nut.
der Kirschbaum the cherry tree.
die Kirsche the cherry.
die Rebe the vine.
die Traube the bunch of grapes.
der Pflaumenbaum the plum tree.
die Pflaume the plum.
die Buche the beech.
die Tanne the fir tree.
die Fichte the pine tree.
der Holunder the elder.
die Ulme the elm.
die Pappel the poplar.
das Holz the wood.
der Garten the garden.
die Blume the flower.
die Rose the rose.
die Lilie the lily.
die Tulpe the tulip.
die Nelke the pink.
die Levkoje the stock, gilliflower.
das Veilchen the violet.
die Maiblume the lily of the valley.
die Kornblume the cornflower.
der Flieder the lilac.
die Sonnenblume the sunflower.
das Geisblatt the honeysuckle.
der Blumenstrauß the nosegay, bouquet.

8. Der Körper. The Body.

Der Menſch (the) man.
der Körper the body.
der Kopf the head.
das Gehirn the brain.
das Haar the hair.
die Stirn(e) the forehead.
das Geſicht the face.
das Auge the eye.
die Naſe the nose.
das Ohr the ear.
der Mund the mouth.
die Lippe the lip.
der Zahn the tooth.
die Zunge the tongue.
das Kinn the chin.
der Bart the beard.
der Hals the neck.
die Schulter the shoulder.
der Rücken the back.
die Bruſt the breast.
das Herz the heart.
der Magen the stomach.
der Arm the arm.
die Hand the hand.
der Finger the finger.
der Nagel the nail.
das Bein the leg.
das Knie the knee.
der Fuß the foot.
die Zehe the toe.

9. Vierfüßige Tiere. Quadrupeds.

Das Tier the animal.
das Pferd the horse.
der Eſel the donkey, ass.
der Ochſe the ox.
der Stier the bull.
die Kuh, the cow.
das Kalb the calf.
das Schaf the sheep.
das Lamm the lamb.
die Ziege the goat.
das Schwein the pig.
der Löwe the lion.
der Bär the bear.
der Fuchs the fox.
der Wolf the wolf.
der Tiger the tiger.
das Kamel the camel.
der Elephant the elephant.
der Hund the dog.
der Affe the monkey.
der Hirſch the stag.
das Reh the roe, deer.
die Gemſe the chamois.
der Haſe the hare.
das Eichhorn the squirrel.
die Katze the cat.
die Ratte the rat.
die Maus the mouse.
der Maulwurf the mole.
das Kaninchen the rabbit.

10. Vögel. Birds.

Der Vogel the bird.
der Adler the eagle.
der Hahn the cock.
das Huhn the hen, fowl.
das Ei the egg.
das Hühnchen the chicken.
der Pfau the peacock.
die Gans the goose.
die Ente the duck.
der Schwan the swan.
die Taube the pigeon.
der Storch the stork.
die Wachtel the quail.
die Schnepfe the snipe.
das Rebhuhn the partridge.
die Lerche the lark.
der Kramtsvogel the fieldfare.
die Amſel the blackbird.
die Nachtigall the nightingale.
der Sperling the sparrow.
der Fink the finch.
der Zeiſig the greenfinch.
die Schwalbe the swallow.
das Neſt the nest.
die Feder the feather.

11. Fiſche, Inſekten ꝛc. Fish, Insects, etc.

Der Fiſch the fish.
der Stockfiſch the stockfish.
der Hecht the pike.
der Lachs the salmon.
der Aal the eel.
der Karpfen the carp.
der Häring the herring.
die Schleie the tench.
die Forelle the trout.
die Auſter the oyster.
die Muſchel the shell.
der Krebs the crayfish.
die Schlange the snake.
die Kröte the toad.
der Froſch the frog.
der Wurm the worm.
die Raupe the caterpillar.
der Schmetterling the butterfly.
die Ameiſe the ant.
die Spinne the spider.
die Fliege the fly.
die Biene the bee.
der Honig the honey.
das Wachs the wax.
die Weſpe the wasp.

12. Verwandtſchaft. Relations.

Der Vater the father.
die Mutter the mother.
der Gatte, Mann the husband.
die Frau the wife.
der Sohn the son.
die Tochter the daughter.
der Bruder the brother.
die Schweſter the sister.
der Oheim the uncle.
die Tante the aunt.
der Neffe the nephew.
die Nichte the niece.
der Vetter the cousin.
die Baſe (Couſine) the female cousin.
der Schwager the brother-in-law.
die Schwägerin the sister-in-law.
der Großvater the grandfather.
die Großmutter the grandmother.
der Enkel the grandson.
die Enkelin the granddaughter.
der Pate the godfather.

13. Handwerker. Tradespeople.

Das Handwerk the trade.
der Schneider the tailor.
der Schuſter } the shoe-
der Schuhmacher } maker.
der Hutmacher the hatter.
der Schreiner the joiner.
der Zimmermann the carpenter.
der Schloſſer the locksmith.
der Maurer the bricklayer.
der Sattler the saddler.
der Müller the miller.
der Bäcker the baker.
der Metzger the butcher.
der Barbier the barber.
der Weber the weaver.
der Glaſer the glazier.
der Tapezierer the upholsterer.
der Buchbinder the bookbinder.
der Uhrmacher the watchmaker.
der Kutſcher the coachman.

14. Vom Schreiben ꝛc. Writing, etc.

Die Schrift the writing.
die Abſchrift the copy.
der Brief the letter.
ein Briefchen } a note.
ein Billet }
das Datum the date.
das Siegel the seal.
der Siegellack the sealing-wax.
die Oblate the wafer.
das Tintenfaß the inkstand.

die Tinte the ink.
das Schreibheft the copybook.
die Wandtafel the blackboard.
die Kreide the chalk.
der Bleistift the pencil.
der Bleistifthalter the pencil-case.
die Feder the pen.
der Federhalter the penholder.
das Lineal the ruler.
das Federmesser the penknife.
das Schreibpult the writing-desk.
das Papier the paper.
das Briefpapier the notepaper.
die Brieftasche the portfolio.
das Taschenbuch the pocket-book.
die Schreibtafel the slate.
der Griffel the slate-pencil.

II.

PHRASES FOR GERMAN CONVERSATION.

Redensarten zum Deutschsprechen.

1.

Was haben Sie da?	What have you (got) there?
Ich habe mein Buch.	I have (got) my book.
Haben Sie Ihre Hefte?	Have you (got) your copybooks?
Ja, mein Herr, ich habe sie.	Yes, sir, I have them.
Nein, ich habe sie vergessen.	No, I forgot them.
Holen Sie sie (or dieselben)!	Go for them. (Fetch them)
Was haben Sie gekauft?	What did you buy?
Ich habe ein Paar Handschuhe gekauft.	I bought a pair of gloves.

2.

Haben Sie Käse?	Have you any cheese?
Ja, ich habe welchen.	Yes, I have some.
Nein, ich habe keinen.	No, I have not any.
Haben Sie guten Wein?	Have you any good wine?
Ich habe immer guten Wein.	I have always good wine.
Haben Sie viele Freunde?	Have you many friends?
Ich habe nur wenige Freunde.	I have but a few friends.
Ist Ihr Freund angekommen?	Has your friend arrived?
Er ist diesen Morgen angekommen.	He arrived this morning.

3.

Haben Sie Geld genug?	Have you money enough?
Ich habe nicht genug.	I have not enough.
Was wollen Sie kaufen?	What will you buy?
Ich will einen Hut kaufen.	I will buy a hat.
Haben Sie etwas gekauft?	Did you buy anything?
Wieviel (was) kostet das Pfund?	How much a pound?

Das Pfund kostet zwei Mark.	Two shillings a pound.
Ich finde das sehr teuer.	I find that very dear.
Das ist sehr wohlfeil.	That is very cheap.

4.

Haben Sie Ihr Pferd verkauft?	Did you sell your horse?
Ich habe es noch nicht verkauft.	I have not sold it yet.
Wollen Sie es verkaufen?	Will you sell it?
Ja, ich werde es verkaufen.	Yes, I shall sell it.
Warum wollen Sie es verkaufen?	Why do you wish to sell it?
Ich brauche Geld.	I want some money.
Bringen Sie mir Brot und Butter!	Bring me some bread and butter!
Ich habe genug gegessen.	I have eaten enough.
Haben Sie ein Glas Wein getrunken?	Did you drink a glass of wine?
Hier ist frisches Wasser.	Here is (some) fresh water.

5.

Machen Sie die Tür zu!	Shut the door!
Machen Sie das Fenster auf!	Open the window!
Tragen Sie diesen Brief auf die Post!	Take this letter to the post-office!
Haben Sie Lust zu spielen?	Have you a mind to play?
Ich habe wohl Lust, aber ich habe keine Zeit.	I have a mind, but I have no time.
Hat der Schuhmacher gute Schuhe?	Has the shoemaker any good shoes?
Er hat keine guten.	He has no good ones.
Habe ich recht oder unrecht?	Am I right or wrong?
Sie haben recht.	You are right.
Ich weiß es bestimmt.	I know it positively.

6.

Was haben Sie zu tun?	What have you (got) to do?
Ich habe nichts zu tun?	I have nothing to do.
Ich bin fertig.	I have done.
Ich habe meine Aufgabe zu schreiben.	I have to write my exercise.
Was hat Ihr Bruder zu tun?	What has your brother (got) to do?
Er hat einen Brief zu schreiben.	He has to write a letter.
Haben Sie Ihren Ring gefunden?	Did you find your ring?
Ich habe ihn wiedergefunden.	I did.
Wo sind meine Stiefel?	Where are my boots?
Sie sind bei dem Schuhmacher.	They are at the shoemaker's.

7.

Was sagten Sie?	What did you say?
Ich sagte nichts.	I did not say anything (said nothing).

Mit wem ſprechen Sie?	To whom do you speak?
Ich ſpreche mit dem Schneider.	I am speaking to the tailor.
Was verlangen Sie?	What do you ask for?
Was wünſchen Sie?	What do you want?
Ich verlange nichts.	I do not ask for anything (ask for nothing).
Ich bitte um ein Glas Waſſer.	I ask for a glass of water.
Haben Sie die Güte.	Be so kind.
Sie ſind ſehr gütig.	You are very kind.

8.

Was ſuchen Sie da?	What are you looking for?
Ich ſuche meine Uhr.	I am looking for my watch.
Was wollen Sie tun?	What are you about to do?
Was machen Sie da?	What are you doing there?
Ich lerne meine Aufgabe.	I am learning my lesson.
Ich werde es mit dem größten Vergnügen tun.	I shall do it with the greatest pleasure.
Wer hat es Ihnen geſagt?	Who told you so?
Ich weiß es nicht.	I do not know.
Ich weiß nichts davon.	I know nothing about it.

9.

Kennen Sie dieſen Mann?	Do you know this man?
Ich kenne ihn ſehr gut.	I know him very well.
Ich kenne ihn nicht.	I do not know him.
Wie nennt man (wie heißt) dies?	What do you call this?
Wie ſchreibt man dieſes Wort?	How do you spell this word?
Verſtehen Sie mich?	Do you understand me?
Glauben Sie das?	Do you believe that?
Glauben Sie das nicht.	Do not believe that.
Ich glaube es nicht.	I do not believe it.
Das iſt wahr.	That is true.
Was iſt zu tun?	What is to be done?
Sind Sie mit ihm zufrieden?	Are you contented with him?
Wir ſind damit zufrieden.	We are contented (with it).
Es freut mich ſehr.	I am very glad.
Das tut mir ſehr leid.	I am very sorry.
Ich habe Langeweile.	I am weary.

10.

Wer iſt da?	Who is there?
Wer iſt es?	Who is it?
Ich bin es. — Wir ſind es.	It is I. — It is we.
Wohin gehen Sie?	Where are you going to?
Wir gehen ins Theater.	We are going to the theatre.
Ich gehe nicht hin.	I do not go there.
Sie geht auf den Markt.	She goes to the market.
Woher kommen Sie?	Where do you come from?

Ich komme von Frankfurt.	I come from Frankfort.
Wir kommen aus dem Konzert.	We come from the concert.
Sie kommt vom Ball.	She comes from the ball.
Gehen Sie nach Hause?	Are you going home?
Ist es Zeit zu gehen?	Is it time to go?
Gehen Sie nicht so schnell!	Do not go so fast!
Wollen Sie mit mir kommen?	Will you come with me?
Wir wollen einen Spaziergang machen.	We will take a walk.

11.

Kommen Sie bald wieder!	Come back soon!
Gehen Sie hinauf — hinunter!	Go upstairs — downstairs!
Gehen Sie fort!	Go away!
Guten Morgen, mein Herr.	Good morning, sir.
Guten Abend, mein Fräulein.	Good evening, miss (N.).
Seien Sie willkommen!	Be welcome!
Setzen Sie sich.	Be seated.
Nehmen Sie Platz.	Take a seat.
Wie befinden Sie sich?	How do you do? How are you?
Sehr gut, ich danke Ihnen.	Very well, thank you.
Und Sie selbst?	And how are you?
Wie geht es Ihnen?	How are you?
Nicht sehr gut.	Not very well.
Ziemlich gut.	Pretty well.
Zeigen Sie mir gefälligst!	Show me, if you please!
Ich bitte Sie, sagen Sie mir!	Please tell me!

12.

Geben Sie mir!	Give me!
Leihen Sie mir!	Lend me!
Ich bitte Sie darum.	I beg you.
Ich danke Ihnen.	I thank you.
Ist Herr N. zu Hause?	Is Mr. N. at home?
Ja, er ist zu Hause.	Yes, he is at home.
Stehen Sie auf!	Get up!
Sie müssen aufstehen.	You must get up.
Es ist Zeit aufzustehen.	It is time to get up.
Wann stehen Sie auf?	What time do you get up?
Ich stehe um 8 Uhr auf.	I get up at eight o'clock.
Ist das frühe?	Is that early?
Ich finde das sehr spät.	I find it very late.
Sie sollten früher aufstehen.	You ought to rise earlier.

13.

Sind Sie angekleidet?	Are you dressed?
Ich kleide mich eben an.	I am just dressing.
Ziehen Sie Ihre Schuhe aus!	Take off your shoes!

Ziehen Sie Ihre Stiefel an!	Put on your boots!
Brauchen Sie etwas?	Do you want anything?
Ich brauche meine Pantoffeln.	I want my slippers.
Hier ist alles, was Sie brauchen.	Here is all you want.
Sind Sie schläfrig?	Are you sleepy?
Ich bin sehr schläfrig.	I am very sleepy.
Gehen Sie zu Bett!	Go to bed!
Ich habe die ganze Nacht gewacht.	I was awake all night.

14.

Ich habe sehr gut geschlafen.	I slept very well.
Wieviel Uhr ist es?	What time is it?
Es ist spät, es ist neun Uhr.	It is late, it is nine o'clock.
Um wieviel Uhr werden Sie ausgehen?	At what time shall you go out?
Ich werde um 8 Uhr ausgehen.	I shall go out at eight o'clock.
Um halb acht Uhr.	At half past seven.
Um dreiviertel auf acht.	At a quarter to eight.
Um ein Viertel auf sechs.	At a quarter past five.
Um Mittag. Um 12 Uhr.	At noon. At twelve.
Um Mitternacht.	At midnight.
Gestern morgen.	Yesterday morning.
Gestern abend.	Last night.
Vorgestern.	The day before yesterday.
Heute. Morgen.	To-day. To-morrow.
Uebermorgen.	The day after to-morrow.

15.

Vor acht Tagen.	A week ago.
Vor vierzehn Tagen.	A fortnight ago.
In sechs Wochen.	In six weeks.
Vor einigen Tagen.	Some days ago.
Am Ende des Monats.	At the end of the month.
Von einem Tag zum andern.	From one day to the other.
Was für Wetter ist heute?	How is the weather to-day?
Es ist schönes Wetter.	It is fine weather.
Es ist schlechtes Wetter.	It is bad weather.
Was für herrliches Wetter!	What beautiful weather!
Es ist sehr heiß.	It is very warm.
Die Sonne scheint.	The sun shines.
Im Sonnenschein.	In sunshine.
Im Mondschein.	In moonlight.
Die Sonne geht unter.	The sun sets.

16.

Die Sonne geht prächtig auf.	The sun rises beautifully.
Es ist heller, lichter Tag.	It is bright daylight.
Es ist dunkel.	It is dark.

Es regnet.	It rains.
Es ist sehr windig.	It is very windy.
Ist es Ihnen warm?	Are you warm?
Wir werden ein Gewitter bekommen.	We shall have a thunderstorm.
Es donnert. Es blitzt.	It thunders. It lightens.
Haben Sie den Donner gehört?	Did you hear the thunder?
Welch schöner Regenbogen!	What a beautiful rainbow!
Es geht ein kalter Wind.	It is a cold wind.
Frieren Sie?	Are you cold?
Der Winter kommt heran.	Winter draws near.
Es friert.	It freezes.
Es hat diese Nacht gefroren.	It has frozen last night.
Es ist glatt.	It is slippery.
Es schneit.	It snows.

17.

Wo sind wir stehen geblieben?	Where did we stop?
Der Knabe spielt gern.	The boy likes playing.
Haben Sie Nachrichten von ihm?	Have you received any news of him?
Ich habe lange nichts von ihm gehört.	I have not heard of him for a long time.
Das wird Ihnen wohl bekommen.	That will agree with you.
Ich habe das Bein gebrochen.	I broke my leg.
Ich wäre beinahe gefallen.	I had nearly fallen.
Es fragt jemand nach Ihnen.	Somebody asks for you.
Wer hat nach mir gefragt?	Who asked for me?
Wer wartet auf mich?	Who is waiting for me?
Warten Sie ein wenig auf mich!	Wait a moment for me!
Ich erwarte Sie?	I expect you.
Sind Sie fertig?	Are you ready?
Ich bin mit meiner Aufgabe fertig.	I have done with my task.

18.

Im Anfang.	At the beginning.
Lassen Sie mich gehen!	Leave me alone!
Lassen Sie meine Bücher liegen!	Leave my books alone!
Mir ist alles einerlei.	It's all the same to me.
Haben Sie noch etwas zu sagen?	Have you any more to say?
Tun Sie, was Sie wollen!	Do what you like!
Auf jeden Fall.	At any rate.
Was Ihren Brief betrifft —	As to your letter —
Nehmen Sie sich in acht!	Take care!
Das geht Sie nichts an.	That does not concern you.
Ich kann nicht von ihm loskommen.	I cannot get rid of him.
Bleiben Sie nicht zu lange aus!	Do not stay too long!

19.

Nach meiner Uhr ist es vier Uhr.	It is four o'clock by my watch.
Sie ist viel hübscher als ihre Schwester.	She is much prettier than her sister.
Sie mögen allein gehen.	You may go by yourself.
Er geht nächstes Jahr auf Reisen.	He goes abroad next year.
Ich war im Begriff wegzugehen.	I was about to go away.
Sie ist über zwanzig.	She is above twenty.
Gegen Einbruch der Nacht.	About nightfall
Wir wollen einen Gang um die Stadt machen!	Let us take a walk about the town!
Soll ich ihn davon benachrichtigen?	Shall I send him word about it?

20.

Ich bin nicht reich genug, um eine solche Ausgabe zu machen.	I cannot afford to spend so much.
Was haben Sie am Auge?	What is the matter with your eye?
Es fehlt ihr immer etwas.	She is always ailing.
Folgen Sie meinem Rate!	Take my advice!
Dieses ist schwer zu erlangen.	That is hard to get.
Mit leichter Mühe.	Without much trouble.
Nach vieler Mühe.	After much trouble.
Ich werde so frei sein, Sie zu besuchen.	I shall take the liberty of calling upon you.
Heute über ein Jahr.	A year to-day.
Wann werden Sie wieder zurückkommen?	When will you be back?
Um so besser.	All the better. So much the better.
Wenn ich ihm je begegnen sollte.	If I should ever meet him.
Was liegt mir daran?	What do I care?
Er hat mir viel Schönes von Ihnen gesagt.	He has given me a good character of you.

21.

Ich will sehen, wo dieses hinaus will.	I will see where this will lead to.
Sie müssen sich daran gewöhnen.	You must get used to it.
Er ist unter diesem Namen bekannt.	He goes by this name.
Meine Sachen stehen sehr schlecht.	Things turn against me.
Er meint es nicht böse.	He means no harm.
Ich bin nicht so dumm.	I am not so stupid.
Sie werden nichts dabei verlieren.	You will not lose by it.
Ich weiß nicht, wie ich es verstehen soll.	I am at a loss to understand it.

Wozu so viele Worte?	What need of so many words?
Ich mache mir gar nichts daraus.	I do not care a bit for it!
Glauben Sie mir auf mein Wort!	Take my word for it!

22.

Wenn es Ihnen gefällt, so nehmen Sie es.	Take it if you like.
Nun, was soll dieses alles bedeuten?	Well, what is all this for?
Ich möchte wissen, was das ist.	I wonder what this is.
Ich nehme Sie beim Wort.	I take you at your word.
Ich kann nichts dafür.	That is not my fault.
Ich nehme es nicht so genau.	I am not so strict.
Was wollte ich doch sagen?	What was I going to say?
Ich habe nichts daran auszusetzen.	I find no fault with it.
Wir müssen uns behelfen.	We must make shift.
Das hat nichts zu sagen.	That does not signify.
Es geschieht ihm recht.	It serves him right.
Sie werden ausgelacht werden.	You will be laughed at.

23.

Wer klopft an die Tür?	Who knocks at the door?
Wer ist da?	Who is there?
Sind Sie noch im Bett?	Are you still in bed?
Es ist heller Tag.	'Tis broad daylight.
Machen Sie auf!	Open the door!
Der Schlüssel steckt in der Tür.	The key is in the door.
Warum stehen Sie so spät auf?	Why do you get up so late?
Ich bin vorige Nacht lange aufgeblieben.	I sat up late last night.
Ich bin sehr spät ins Bett gegangen und habe schlecht geschlafen.	I went to bed very late and slept badly.

24.

Wann stehen Sie gewöhnlich auf?	When do you generally get up?
Um sieben Uhr.	At seven o'clock.
Und um wieviel Uhr sind Sie heute aufgestanden?	And you, at what time did you get up to-day?
Ich stand vor Sonnenaufgang auf.	I got up before sunrise.
Ich schlafe nicht gern lange.	I don't like to sleep long.
Was fehlt Ihnen?	What is the matter with you?
Es fehlt mir nichts.	Nothing is the matter with me.
Ich habe Kopfweh.	I have a head-ache.
Ich habe einen bösen Finger.	I have a sore finger.
Haben Sie Geld bei sich?	Have you any money about you?

25.

Sie sehen gut aus.	You look well.
Wollen Sie mir Gesellschaft leisten?	Will you keep me company?
Wie gefällt es Ihnen hier?	How do you like being here?
Es gefällt mir sehr wohl hier.	I am very much pleased with this place.
Wie schmeckt Ihnen dieser Tee?	How do you like this tea?
Es ist Zeit zum Essen.	It is time for dinner.
Ist der Tisch gedeckt?	Is the cloth laid?
Das Essen ist aufgetragen.	Dinner is served up.
Tragen (or decken) Sie ab!	Clear away [the things]!
Sind Sie ein Deutscher?	Are you a German?
Ich bin ein Engländer.	I am an Englishman.
Diese Dame ist eine Engländerin.	This lady is English.

26.

Lernen Sie Deutsch?	Do you learn German?
Ja, mein Herr, ich lerne es.	Yes, sir, I do.
Man sagt, Sie sprechen sehr gut Deutsch.	I'm told you speak German very well.
Ich verstehe es besser, als ich es sprechen kann.	I understand better than I can speak.
Verstehen Sie, was Sie lesen?	Do you understand what you are reading?
Ja, mein Herr, ich verstehe die meisten meiner deutschen Bücher.	Yes, sir, I understand most of my German books.
Sagen Sie mir gefälligst, wie Sie dieses auf Englisch nennen!	Just tell me what you call this in English!
Spreche ich gut aus?	Do I pronounce well?
Ziemlich gut.	Pretty well.
Sie bedürfen nur noch ein wenig Übung.	You only want a little more practice.

27.

Es klopft jemand.	Somebody knocks.
Geh' und sieh, wer da ist!	Go and see who it is!
Geh' und öffne die Tür!	Go and open the door!
Es ist Herr Reklam.	It is Mr. Reclam.
Ich wünsche Ihnen guten Morgen.	I wish you a good morning.
Es freut mich, Sie zu sehen.	I am pleased to see you.
Setzen Sie sich gefälligst.	Sit down, if you please.
Wollen Sie zum Mittagessen bei uns bleiben?	Will you stay to dinner?
Ich kann nicht bleiben.	I cannot stay.
Ich bin nur gekommen, um zu erfahren, wie Sie sich befinden?	I only came in to see how you were.

28.

Ich muß jetzt gehen.	I must go now.
Weshalb sind Sie so eilig?	Why are you in such a hurry?
Ich habe viel zu tun. Ein anderes Mal will ich länger bleiben.	I have a great many things to do. I will stay longer next time.
Ich hoffe, Sie bald wieder zu sehen.	I hope soon to see you again.
Sind Sie hungrig?	Are you hungry?
Ich bin sehr hungrig.	I am very hungry.
Essen Sie etwas!	Eat something!
Was wollen Sie essen?	What will you have?
Sind Sie durstig?	Are you thirsty?
Haben Sie keinen Durst?	Are you not thirsty?
Ich bin sehr durstig.	I am very thirsty.
Geben Sie mir etwas zu trinken!	Give me something to drink!
Trinken Sie ein Glas Wein!	Take a glass of wine!

29.

Haben Sie gefrühstückt?	Have you had your breakfast?
Noch nicht.	Not yet.
Sie kommen gerade recht.	You are just in time.
Sie werden mit uns frühstücken.	You will breakfast with us.
Das Frühstück ist bereit.	Breakfast is ready.
Trinken Sie Tee oder Kaffee?	Do you take tea or coffee?
Ich ziehe Kaffee vor.	I prefer coffee.
Ist Ihr Kaffee stark genug?	Is your coffee strong enough?
Er ist vortrefflich.	It is excellent.
Ist Zucker genug darin?	Is there sugar enough in it?
Tun Sie, als wenn Sie zu Hause wären!	Do as if you were at home!
Ich werde eine Tasse Tee nehmen?	I shall take a cup of tea.
Wir haben nicht Tassen genug.	We have not cups enough.
Bringen Sie noch eine Tasse!	Bring another cup!
Bringen Sie noch zwei Tassen!	Bring *two more* cups!

PART IV.

READING EXERCISES. Leſeſtücke.

I. Prose. Proſa.

1. Die Frau und die Henne. The Woman and the Hen.

Eine Frau hatte eine Henne, welche ihr jeden Tag ein Ei legte. Aber da (as) ſie geizig[1] war, ſo wollte ſie täglich zwei oder drei Eier haben und mäſtete[2] daher[3] die Henne. Aber ſie wurde in ihrer Erwartung[4] getäuſcht[5]; denn nachdem die Henne zu fett geworden war, hörte[6] ſie ganz auf[6] zu legen.

[1] avaricious. [2] to fatten. [3] therefore. [4] expectation. [5] deceived. [6] aufhören, *sep. verb* to cease.

2. Der Hirſch und der Weinſtock. The Stag and the Vine.

Ein Hirſch hatte ſich unter einem Weinſtock verborgen[1] und war ſo den Jägern[2] entkommen[3]. Als die Jäger vorüber[4] waren, glaubte er ſich ſchon vergeſſen und fing an[5], die Blätter des Weinſtockes abzufreſſen[6]. Veranlaßt[7] durch dies Geräuſch (noise), kehrten die Jäger zurück[8], um zu ſehen, ob (if) nicht ein Tier darunter verborgen wäre. Sie entdeckten[9] den Hirſch und töteten[10] ihn.

[1] ſich verbergen, *strong v. P. Part.* verborgen, to hide oneself. [2] sportsman, hunter. [3] escaped. [4] passed by. [5] anfangen, *sep. v.* to begin. [6] to eat. [7] prompted. [8] zurückkehren, *sep. v.* to return. [9] entdecken, *insep. v.* to discover. [10] töten, to kill.

3. Die kleine Marie. Little Mary.

Eines Morgens ging[1] die kleine Marie in die Schule, ihre Bücher unter einem Arme, ihr Körbchen[2] unter dem andern. Sie begegnete[3] einem armen Greiſe[4], welcher die Hand gegen ſie ausſtreckte[5] und ſagte: „Ach, mein liebes Kind, ſchenke[6]

[1] ging went; *Imp.* of gehen, *strong v.* [2] little basket. [3] she met. [4] old man. [5] stretched. [6] give.

mir etwas, ich habe Hunger". Marie suchte in ihrer Tasche[7], aber sie war leer[8]. Dann öffnet[9] sie ihr Körbchen und nimmt[10] das Obst und das Stückchen Brot, welches ihre Mutter ihr zum Frühstück[11] hineingelegt[12] hatte. „Da", sagte sie, „armer Mann, das ist alles, was ich habe, wir wollen es teilen"[13]. Der Greis dankte ihr mit Tränen[14] in den Augen, und Marie ging mit frohem Herzen davon. Niemals hatte ein Frühstück ihr so viele Freude[15] gemacht.

[7] pocket. [8] empty. [9] öffnen to open. [10] takes nimmt, *Pres.* of nehmen, *strong v.* [11] breakfast. [12] put in. [13] divide, share. [14] tears. [15] joy.

4. Der kleine Apfeldieb. The Little Apple-Thief.

Der kleine Anton bemerkte[1] eines Morgens vor seinem Fenster in dem Obstgarten[2] des Nachbars eine Menge[3] schöner roter Äpfel im Grase umherliegen[4].

Anton ging schnell hinab[5], kroch[6] in den Garten durch ein Loch[7], welches er in der Hecke[8] fand, und füllte seine Taschen mit Äpfeln. — Aber auf einmal[9] erschien[10] der Nachbar an der Gartentüre mit einem Stock in der Hand.

Anton entfloh[11] so schnell, als er konnte, und wollte eiligst[12] durch das Loch hinaus'kriechen[13], durch welches er hereingekommen war. Aber der kleine Dieb blieb[14] in der engen[15] Öffnung stecken[14] wegen der Größe seiner Taschen, die er zu sehr gefüllt hatte. Er wurde genötigt[16], die Äpfel herauszugeben, die er gestohlen hatte, und wurde überdies[17] für seinen Diebstahl[18] bestraft.

[1] bemerken to perceive. [2] orchard. [3] a great many. [4] lie about. [5] down. [6] kroch crept, *Imp.* of kriechen, *strong v.* [7] a hole. [8] hedge. [9] suddenly. [10] appeared. [11] fled. [12] in a hurry, hastily. [13] to creep out. [14] to stick. [15] narrow. [16] obliged. [17] moreover, besides. [18] theft.

5. Das gestohlene Pferd. The Stolen Horse.

Das schönste Pferd eines Bauers wurde bei Nacht aus seinem Stalle[1] gestohlen. Der Bauer begab sich (went) daher auf einen Pferdemarkt, welcher zehn Meilen von da gehalten[2] wurde, in der Absicht[3], ein anderes zu kaufen. Er war sehr erstaunt, unter den Pferden, die zum Verkauf[4] ausgestellt[5] waren, das seinige zu erkennen[6]. Er nahm es sogleich beim

[1] stable. [2] held. [3] intention. [4] for sale. [5] exhibited. [6] to recognise.

Zaume[7] und rief aus[8]: „Dieſes Pferd gehört[9] mir. Vor drei Tagen iſt es mir geſtohlen worden".

„Ihr irrt Euch[10], lieber Freund", ſagte ſehr höflich[11] der Mann, welcher das Pferd verkaufen wollte; „ich habe dieſes Pferd ſchon länger als ein Jahr. Es iſt nicht das Eurige; aber es iſt möglich, daß es einige Ähnlichkeit[12] mit ihm hat".

Der Bauer legte ſchnell[13] ſeine beiden Hände auf die Augen des Pferdes und rief: „Gut, wenn das Tier Euch ſchon ſo lange gehört, ſo ſagt mir, auf welchem Auge es blind iſt".

Der andere, welcher wirklich (really) das Pferd geſtohlen, aber es nicht genau[14] unterſucht[15] hatte, wurde ganz betroffen[16]. Aber da er etwas ſagen mußte, antwortete er aufs Geratewohl[17]: „Auf dem linken (left) Auge". — „Ihr irrt Euch", ſprach der Bauer, „das Tier iſt nicht blind auf dem linken Auge". „Oh!" rief der Dieb, „ich habe mich nur verſprochen[18], auf dem rechten Auge ſieht es nicht".

Hierauf deckte[19] der Bauer die Augen des Pferdes auf und ſagte: „Es iſt jetzt offenbar[20], daß du ein Schurke[21] biſt und ein Dieb. Seht, ihr andern, das Pferd iſt gar nicht (not at all) blind. Ich habe dieſe Frage nur getan[22], um den Diebſtahl herauszubringen".

Alle Umſtehenden fingen an[23] zu lachen und mit den Händen zu klatſchen, indem ſie ausriefen: „Ertappt[24]! ertappt!"

Der Dieb wurde genötigt[25], das Pferd zurückzugeben, ſodann eingeſperrt[26] und beſtraft, wie er es verdient hatte.

[7] bridle. [8] *Imp.* of the *strong v.* aus'rufen, to cry, to exclaim. [9] belongs. [10] you are mistaken. [11] politely. [12] likeness. [13] quickly. [14] exactly. [15] to examine. [16] perplexed. [17] at all hazards. [18] mistaken. [19] auf'decken, *sep. v.* to uncover. [20] evident. [21] rascal. [22] *Perf. Part.* of tun, to do, make. [23] See p. 95 (2), note 5. [24] caught! [25] obliged. [26] imprisoned.

For further **Reading Lessons** see **Otto's German Reader, First Part**, 8th Edition. Heidelberg, 1906.

II. Poems. Gedichte.

1. Die Jahreszeiten. The Seasons.

Frühling, Sommer, Herbſt und Winter
Sind des guten Gottes Kinder,
Bringen uns des Guten viel[1],
Blumen, Früchte, frohes[2] Spiel[3].

[1] many good things. [2] joyful. [3] play.

2. Wohltun. Charity.

Wohltaten[1], ſtill und rein[2] gegeben,
Sind Tote[3], die im Grabe[4] leben,
Sind Blumen, die im Sturm beſtehn[5],
Sind Sternlein[6], die nicht untergehn[1].

Claudius.

[1] Charity. [2] joyfully. [3] dead. [4] grave. [5] stand. [6] little stars. [7] set, vanish.

3. Vergißmeinnicht. Forget-me-not.

Es blüht ein ſchönes Blümchen
Auf unſ'rer grünen Au'[1];
Sein Aug' iſt wie der Himmel[2],
So heiter[3] und ſo blau[4].

Es weiß nicht viel zu reden[5],
Und alles, was es ſpricht[6],
Iſt immer nur dasſelbe[7],
Iſt nur: Vergißmeinnicht.

Hoffmann von Fallersleben.

[1] meadow. [2] sky. [3] bright. [4] blue. [5] how to speak much. [6] it says. [7] always the same.

4. Die Biene. The Bee.

Eine kleine Biene flog[1]
Emſig[2] hin und her[3] und ſog[4]
Süßigkeit[5] aus allen Blumen.
„Bienchen", ſpricht die Gärtnerin,
Die[6] ſie[7] bei der Arbeit[8] trifft[9],
„Manche Blume hat auch Gift[10],
Und du ſaugſt aus allen Blumen?"
„Ja", ſpricht ſie zur Gärtnerin.
„Ja, das Gift laſſ' ich[11] darin[12]."

Gleim.

[1] was flying, from fliegen. [2] busily. [3] to and fro. [4] sucked, from ſaugen. [5] sweet[ness]. [6] who. [7] ſie i. e. die Biene. [8] at work. [9] meets, from treffen. [10] poison. [11] I leave. [12] in them (here: behind).

5. Vorſatz. Intention.

Den flüchtigen[1] Tagen
Wehrt[2] keine Gewalt[3];
Wie Räder[4] am Wagen,
So fliehen[5] ſie bald[6].

Gleich[7] eilenden[8] Blitzen[9],
So flieh'n ſie dahin[10];
D'rum[11] will ich ſie nützen[12],
So lang'[13] ich noch bin.

Gleim.

[1] fleeting. [2] stops, from wehren. [3] power; transl. keine Gewalt wehrt den fl. Tagen. [4] wheels. [5] they flee. [6] soon. [7] like. [8] swift (flashing). [9] lightning. [10] they flee and pass away (literally: they flee along). [11] therefore. [12] apply, use. [13] as long as.

6. Schäfers Sonntagslied. Shepherd's Sunday Song.

Das iſt der Tag des Herrn[1]!
Ich bin allein auf weiter Flur[2];
Noch eine Morgenglocke[3] nur,
Nun Stille[4] nah und fern[5].

[1] the Lord. [2] fields. [3] matin-bell. [4] quiet. [5] near and far.

Anbetend[6] knie'[7] ich hier.
O ſüßes Grau'n[8], geheimes Wehn[9],
Als knieten viele ungeſehn[10]
Und beteten mit mir!

Der Himmel nah und fern,
Er iſt ſo klar[11], ſo feierlich[12],
So ganz als wollt' er[13] öffnen ſich[14]:
Das iſt der Tag des Herrn.

Uhland.

[6] praying. [7] I kneel. [8] sweet awe. [9] mysterious breeze (movement). [10] invisible. [11] bright. [12] full of solemn grandeur. [13] so quite as if. [14] would open — *i. e.*, like the church door is opened and reveals the sacred within.

7. Frühlingsbotſchaft. Spring Message.

Leiſe[1] zieht[2] durch mein Gemüt[3]
Liebliches Geläute[4];
Klinge[5], kleines Frühlingslied,
Kling' hinaus[6] ins Weite[7].

Kling' hinaus bis an das Haus,
Wo die Blumen ſprießen[8]:
Wenn du eine Roſe ſchauſt[9],
Sag', ich laſſ' ſie grüßen[10].

Heine.

[1] gently. [2] sounds. [3] my mind. [4] sweet tolling. [5] resound. [6] far away. [7] to a distant place. [8] sprout, shoot. [9] see. [10] I send her my greetings.

8. Meeresſtille. Sea-calm.

Tiefe Stille herrſcht[1] im Waſſer,
Ohne Regung[2] ruht[3] das Meer[4],
Und bekümmert[5] ſieht der Schiffer[6]
Glatte Fläche[7] rings umher[8].

[1] reigns, lies over. [2] motion. [3] is resting, lies before me. [4] the sea. [5] troubled. [6] sailor. [7] smooth surface, plain. [8] all round him.

Keine Luft[9] von keiner Seite!
Todesſtille fürchterlich[10]!
In der ungeheuren[11] Weite
Reget[12] keine Welle[13] ſich.

Goethe.

[9] no breeze. [10] a frightful stillness of death. [11] immense. [12] regt ſich moves. [13] wave.

9. Das Schwert. The Sword.

Zur Schmiede ging ein junger Held[1],
Er hatt' ein gutes Schwert beſtellt[2];
Doch[3] als er's wog[4] in freier Hand,
Das Schwert er viel zu ſchwer[5] erfand.

Der alte Schmied den Bart ſich ſtreicht[6]:
„Das Schwert iſt nicht zu ſchwer, noch leicht.
Zu ſchwach[7] iſt euer Arm, ich mein'[8],
Doch morgen ſoll geholfen[9] ſein."

„Nein, heut'; bei aller Ritterſchaft[10],
Durch meine, nicht durch Feuers Kraft!"
Der Jüngling ſpricht's, ihn Kraft durchdringt[11],
Das Schwert er hoch in Lüften ſchwingt[12].

Uhland.

[1] hero. [2] ordered. [3] but. [4] was weighing. [5] far too heavy. [6] strokes. [7] too weak. [8] I think, I mean. [9] it shall be helped, amended. [10] knighthood. [11] penetrates. [12] brandishes.

10. Fürbitte. A Pleading.

Gedenke[1], daß du Schuldner[2] biſt
Der Armen[3], die nichts haben,
Und deren Recht gleich deinem iſt
An allen Erdengaben[4].
Wenn jemals[5] noch zu dir des Lebens
Geſegnet goldne Ströme gehn[6],

[1] remember. [2] debtor. [3] the poor. [4] who have like yourself a right claim on all the gifts of earth. [5] ever. [6] life blesses you with streams of wealth.

Laß nicht[7] auf deinen Tisch vergebens[8]
Den Hungrigen durchs Fenster sehn;
Verscheuche nicht[9] die wilde Taube[10],
Laß hinter dir noch Ähren stehn[11],
Und nimm dem Weinstock[12] nicht die letzte Traube[13]!

Hermann Lingg.

[7] do not allow. [8] to look in vain. [9] do not drive away. [10] dove. [11] leave behind in the field some ears of corn. [12] do not take from, do not rob, the vine. [13] grape.

11. Salomon und der Sämann. Solomon and the Sower.

Im Feld der König Salomon
Schlägt unterm Himmel[1] auf[2] den Thron;
Da sieht er einen Sämann schreiten[3],
Der Körner wirft[4] nach allen Seiten.

„Was machst du da?" der König spricht,
„Der Boden[5] hier trägt Ernte[6] nicht.
Laß' ab[7] vom törichten Beginnen[8]!
Du wirst die Aussaat nicht gewinnen[9]."

Der Sämann, seinen Arm gesenkt[10],
Unschlüssig[11] steht er da und denkt;
Dann fährt er fort[12], ihn rüstig hebend[13],
Dem weisen König Antwort gebend:

„Ich habe nichts als dieses Feld.
Geackert[14] hab' ich's und bestellt[15].
Was soll[16] ich weitre Rechnung pflegen[17]?
Das Korn von mir, von Gott der Segen[18]."

Rückert.

[1] (under the sky), in the open, in the field. [2] schlägt – auf, from aufschlagen to establish. [3] to stride along. [4] throws, from werfen. [5] soil, field. [6] harvest. [7] leave off. [8] attempt. [9] you will not regain what you have been sowing. [10] lowering. [11] hesitating. [12] continues sowing. [13] raising it busily. [14] ploughed. [15] tilled the ground. [16] what for shall I. [17] count on other circumstances. [18] blessing.

12. Blücher und Wellington. Blücher and Wellington*.

Als Blücher, der Held, und Wellington
Als Sieger zusammen traten[1],
Die beiden, die sich lange schon
Gekannt[2] aus ihren Taten[3],
Da sprach zu Wellington Blücher bald:
„Du Held so jung von Jahren,
An Klugheit und Bedacht[4] so alt,
Wie ich mit grauen Haaren!

Da sprach zu Blücher Wellington:
„Du Held von starker Tugend[5],
Von Locken so gealtert[6] schon,
Das Herz so frisch von Jugend[7]!"
Da stand der Jüngling und der Greis[8],
Sie gaben sich die Hände[9]
Und fragten[10], ob auf dem Erdenkreis[11]
Noch so ein Paar sich fände[12].

Rückert.

[1] met together, from treten. [2] had known one another. [3] by their deeds. [4] generalship and prudence. [5] of strength and valour. [6] with (curls) hair so white. [7] with a heart of blissful youth. [8] old man. [9] shook hands. [10] asked. [11] on the globe. [12] there could be found another such pair.

---

* *I. e.*, after the battle of Waterloo.

Printed by J. Hörning, Heidelberg.

BOOK BARN
BOOK SHOPS
1682027-2
£2.00

Educational Works and Class-Books

METHOD GASPEY-OTTO-SAUER

FOR THE STUDY OF MODERN LANGUAGES.

PUBLISHED BY JULIUS GROOS, HEIDELBERG.

«With each newly-learnt language one wins a new soul.» Charles V.

«At the end of the 19th century the world is ruled by the interest for trade and traffic; it breaks through the barriers which separate the peoples and ties up new relations between the nations.»
William II.

„Julius Groos, Publisher, has for the last fifty years been devoting his special attention to educational works on modern languages, and has published a large number of class-books for the study of those modern languages most generally spoken. In this particular department he is in our opinion unsurpassed by any other German publisher. The series consists of 250 volumes of different sizes which are all arranged on the same system, as is easily seen by a glance at the grammars which so closely resemble one another, that an acquaintance with one greatly facilitates the study of the others. This is no small advantage in these exacting times when the knowledge of one language alone is hardly deemed sufficient.

The textbooks of the ***Gaspey-Otto-Sauer*** *method have, within the last ten years, acquired an* ***universal reputation,*** *increasing in proportion as a knowledge of living languages has become a necessity of modern life. The chief advantages, by which they compare favorably with thousands of similar books, are lowness of price and good appearance, the happy union of theory and practice, the clear scientific basis of the grammar proper combined with* ***practical conversational exercises,*** *and the system, here conceived for the first time and consistently carried out, by which the pupil is really taught* ***to speak and write the foreign language.***

The grammars are all divided into ***two*** *parts, commencing with a systematic explanation of the rules for pronunciation, and are again subdivided into a number of* ***Lessons.*** *Each Part treats of the Parts of Speech in succession, the first giving a rapid sketch of the fundamental rules, which are explained more fully in the second.*

The rules appear to us to be clearly given, they are explained by examples, and the exercises are quite sufficient.

To this ***method*** *is entirely due the enormous success with which the* ***Gaspey-Otto-Sauer*** *textbooks have met; most other grammars either content themselves with giving the theoretical exposition of the grammatical forms and trouble the pupil with a confused mass of the most far-fetched* ***irregularities and exceptions without ever applying them,*** *or go to the other extreme, and* ***simply teach him to repeat in a parrot-***

like manner a few colloquial phrases without letting him grasp the real genius of the foreign language.

The system referred to is easily discoverable: 1. in the arrangement of the grammar; 2. in the endeavour to enable the pupil to understand a regular text as soon as possible, and above all to teach him to ***speak*** *the foreign language; this latter point was considered by the authors so particularly characteristic of their works, that they have styled them — to distinguish them from other works of a similar kind —* ***Conversational Grammars.***

The first series comprises manuals for the use of ***Englishmen*** *and consists of 48 volumes.*

Our admiration for this rich collection of works, for the method displayed and the fertile genius of certain of the authors, is increased when we examine the other ***series,*** *which are intended for the use of foreigners.*

In these works the chief difficulty under which several of the authors have laboured, has been the necessity of teaching a language in a foreign idiom; not to mention the peculiar difficulties which the German idiom offers in writing school-books for the study of that language.

We must confess that for those persons who, from a ***practical*** *point of view, wish to learn a foreign language sufficiently well to enable them to* ***write*** *and* ***speak*** *it with ease, the authors have set down the grammatical rules in such a way, that it is equally easy to understand and to learn them.*

Moreover, we cannot but commend the elegance and neatness of the ***type*** *and* ***binding*** *of the books. It is doubtless on this account too that these volumes have been received with so much favour and that several have reached such a large circulation.*

We willingly testify that the whole collection gives proof of much care and industry, both with regard to the aims it has in view and the way in which these have been carried out, and, moreover, reflects great credit on the editor, this collection being in reality quite an exceptional thing of its kind."

. . . . t.

(Extract from the Literary Review.)

All books bound.

Method Gaspey-Otto-Sauer

for the study of modern languages.

	s.	d.
English Editions.		
Elementary **Modern Armenian** Grammar by Gulian	3	—
Dutch Conversation-Grammar by Valette. 2. Ed.	5	—
Key to the Dutch Convers.-Grammar by Valette	2	—
Dutch Reader by Valette. 2. Ed.	3	—
French Conversation-Grammar by Otto-Onions. 13. Ed. net	4	—
Key to the French Convers.-Grammar by Otto-Onions. 8. Ed.	2	—
Elementary French Grammar by Wright. 3. Ed.	2	—
French Reader by Onions	3	—
Materials for French Prose Composition by Otto-Onions. 5. Ed.	2	6
French Dialogues by Otto-Corkran	2	—
German Conversation-Grammar by Otto. 28. Ed.	5	—
Key to the German Convers.-Grammar by Otto. 20. Ed.	2	—
Elementary German Grammar by Otto. 9. Ed.	2	—
First German Book by Otto. 9. Ed.	1	6
German Reader. I. 8. Ed.; II. 5. Ed.; III. 2. Ed. by Otto each	2	6
Materials for translating English into German by Otto-Wright. 7. Ed.	2	6
Key to the Mater. f. tr. Engl. i. Germ. by Otto. 3. Ed.	2	—
German Dialogues by Otto. 5. Ed.	1	6
Accidence of the German language by Otto-Wright. 2. Ed.	1	6
Handbook of English and German Idioms by Lange	2	—
German Verbs with their appropriate prepositions etc. by Tebbitt	1	—
The **Hausa** language (Die Haussasprache; la langue haoussa) by Seidel	4	—
Italian Conversation-Grammar by Sauer. 9. Ed.	4	—
Key to the Italian Convers.-Grammar by Sauer. 8. Ed.	2	—
Elementary Italian Grammar by Motti. 3. Ed.	2	—
Italian Reader by Cattaneo. 2. Ed.	2	6
Italian Dialogues by Motti	2	—
Japanese Conversation-Grammar by Plaut	6	—
Key to the Japanese Conv.-Grammar by Plaut	2	—
Modern Persian Conversation-Grammar by St. Clair-Tisdall	10	—
Key to the Mod. Persian Convers.-Grammar by St. Clair-Tisdall	2	—
Portuguese Conversation-Grammar by Kordgien and Kunow	5	—
Key to the Portuguese Convers.-Grammar by Kordgien and Kunow	2	—
Russian Conversation-Grammar by Motti. 3. Ed.	6	—
Key to the Russian Convers.-Grammar by Motti. 3. Ed.	2	—
Elementary Russian Grammar by Motti. 2. Ed.	2	—
Key to the Elementary Russian Grammar by Motti. 2. Ed.	1	—
Russian Reader by Werkhaupt and Roller	2	—
Spanish Conversation-Grammar by Sauer-de Arteaga. 7. Ed. net	4	—
Key to the Spanish Convers.-Grammar by Sauer-de Arteaga. 5. Ed.	2	—
Elementary Spanish Grammar by Pavia. 2. Ed.	2	—
Spanish Reader by Arteaga	4	—
Spanish Dialogues by Sauer-Corkran	2	—
Elementary **Swedish** Grammar by Fort	2	—
Turkish Conversation-Grammar by Hagopian	10	—
Key to the Turkish Convers.-Grammar by Hagopian	4	—
Arabic Edition.		
Kleine **deutsche** Sprachlehre für Araber von Hartmann	3	—
Armenian Edition.		
Elementary **English** Grammar for Armenians by Gulian	3	—

Julius Groos, London. Paris. Rome. St. Petersburgh. Heidelberg.

Method Gaspey-Otto-Sauer

for the study of modern languages.

	s.	d.
Bulgarian Editions.		
Kleine **deutsche** Sprachlehre für Bulgaren von Gawriysky. 2. Aufl.	2	6
Kleine **englische** Sprachlehre für Bulgaren von Gawriysky	2	6
Kleine **französische** Sprachlehre für Bulgaren von Gawriysky	2	6
German Editions.		
Arabische Konversations-Grammatik v. Harder. 2. Aufl.	10	—
Schlüssel dazu v. Harder. 2. Aufl.	3	—
Bulgarische Konversations-Grammatik v. Gawriysky	5	—
Schlüssel dazu v. Gawriysky	2	—
Chinesische Konversations-Grammatik v. Seidel	8	—
Schlüssel dazu v. Seidel	1	—
Kleine chinesische Sprachlehre v. Seidel	2	—
Schlüssel dazu v. Seidel	1	—
Dänische Konversations-Grammatik v. Wied. 2. Aufl.	5	—
Schlüssel dazu v. Wied. 2. Aufl.	2	—
Duala Sprachlehre und Wörterbuch v. Seidel	2	—
Englische Konversations-Grammatik v. Gaspey-Runge. 24. Aufl.	4	—
Schlüssel dazu v. Runge. (Nur für Lehrer und zum Selbstunterricht.) 4. Aufl.	2	—
Englisches Konversations-Lesebuch v. Gaspey-Runge. 6. Aufl.	3	—
Kleine englische Sprachlehre v. Otto-Runge. 7. Aufl.	2	—
Schlüssel dazu v. Runge	1	—
Englische Gespräche v. Runge. 2. Aufl.	2	—
Materialien z. Übersetzen ins Englische v. Otto-Runge. 4. Aufl.	2	—
Englische Chrestomathie v. Süpfle-Wright. 9. Aufl.	4	—
Handbuch englischer und deutscher Idiome v. Lange	2	—
Ewe Sprachlehre und Wörterbuch v. Seidel	2	—
Kleine **finnische** Sprachlehre v. Neuhaus	2	—
Französische Konversations-Grammatik v. Otto-Runge. 28. Aufl.	4	—
Schlüssel dazu v. Runge. (Nur für Lehrer und zum Selbstunterricht.) 5. Aufl.	2	—
Franz. Konv.-Lesebuch I. 10. Aufl., II. 5. Aufl. v. Otto-Runge. à	2	6
Franz. Konv.-Leseb. f. Mädchsch. v. Otto-Runge I. 5. Aufl., II. 3. Aufl. à	2	6
Kleine französische Sprachlehre v. Otto-Runge. 9. Aufl.	2	—
Schlüssel dazu v. Runge	1	—
Materialien z. Übersetzen ins Französische v. Runge	2	—
Französische Gespräche v. Otto-Runge. 8. Aufl.	2	—
Französisches Lesebuch v. Süpfle. 11. Aufl.	3	—
Italienische Konversations-Grammatik v. Sauer. 12. Aufl.	4	—
Schlüssel dazu v. Cattaneo. (Nur für Lehrer und zum Selbstunterricht.) 4. Aufl.	2	—
Italienisches Konversations-Lesebuch v. Sauer. 5. Aufl.	4	—
Italienische Chrestomathie v. Cattaneo. 3. Aufl.	2	6
Kleine italienische Sprachlehre v. Sauer. 9. Aufl.	2	—
Schlüssel dazu v. Cattaneo	1	—
Italienische Gespräche v. Sauer-Motti. 5. Aufl.	2	—
Übungsstücke zum Übers. a. d. Deutschen i. Ital. v. Lardelli. 5. Aufl.	2	—
Japanische Konversations-Grammatik v. Plaut	6	—
Schlüssel dazu v. Plaut	2	—
Marokkanische Sprachlehre v. Seidel	3	—
Neugriechische Konversations-Grammatik v. Petraris	6	—
Schlüssel dazu v. Petraris	2	—
Lehrbuch der neugriechischen Volkssprache v. Petraris	3	—
Niederländische Konversations-Grammatik v. Valette. 2. Aufl.	5	—
Schlüssel dazu v. Valette	2	—

Julius Groos. London. Paris. Rome. St. Petersburgh. Heidelberg.

Method Gaspey-Otto-Sauer

for the study of modern languages.

	s.	d.
German Editions.		
Niederländisches Konv.-Lesebuch v. Valette. 2. Aufl.	3	—
Kleine niederländische Sprachlehre v. Valette. 3. Aufl.	2	—
Polnische Konversations-Grammatik v. Wicherkiewicz. 2. Aufl.	5	—
Schlüssel dazu v. Wicherkiewicz. 2. Aufl.	2	—
Portugiesische Konversations-Grammatik v. Ey	5	—
Schlüssel dazu v. Ey	2	—
Kleine portugiesische Sprachlehre v. Kordgien-Ey. 4. Aufl.	2	6
Russische Konversations-Grammatik v. Fuchs-Wyczliński. 4. Aufl.	5	—
Schlüssel dazu v. Fuchs-Wyczliński. 4. Aufl.	2	—
Russisches Konversations-Lesebuch v. Werkhaupt	2	—
Kleine russische Sprachlehre v. Motti. 2. Aufl.	2	—
Schlüssel dazu v. Motti. 2. Aufl.	1	—
Schwedische Konversations-Grammatik v. Walter. 2. Aufl.	5	—
Schlüssel dazu v. Walter. 2. Aufl.	2	—
Kleine schwedische Sprachlehre v. Fort. 2. Aufl.	2	—
Spanische Konversations-Grammatik v. Sauer-Ruppert. 9. Aufl.	4	—
Schlüssel dazu v. Ruppert. 3. Aufl.	2	—
Spanisches Lesebuch v. Arteaga	4	—
Kleine spanische Sprachlehre v. Sauer. 6. Aufl.	2	—
Schlüssel dazu v. Runge	1	—
Spanische Gespräche v. Sauer. 3. Aufl.	2	—
Spanische Rektionsliste v. Sauer-Kordgien	2	—
Suahili Konversatións-Grammatik v. Seidel	5	—
Schlüssel dazu v. Seidel	2	—
Suahili Wörterbuch v. Seidel	2	6
Tschechische Konversations-Grammatik v. Maschner	5	—
Schlüssel dazu v. Maschner	2	—
Türkische Konversations-Grammatik v. Jehlitschka	8	—
Schlüssel dazu v. Jehlitschka	3	—
Kleine **ungarische** Sprachlehre v. Nagy. 2. Aufl.	2	—
Schlüssel dazu v. Nagy	1	—
Ungarische Chrestomathie v. Kont	4	—
French Editions.		
Grammaire **allemande** par Otto-Nicolas. 17. Éd.	4	—
Corrigé des thèmes de la Grammaire allemande par Otto-Nicolas. 6. Éd.	2	—
Petite grammaire allemande par Otto-Verrier. 9. Éd.	2	—
Lectures allemandes par Otto. I. 7. Éd., II. 5. Éd., III. 2. Éd. each.	2	—
Erstes deutsches Lesebuch von Verrier	2	6
Conversations allemandes par Otto-Verrier. 5. Éd.	2	—
Grammaire **anglaise** par Mauron-Verrier. 10. Éd.	4	—
Corrigé des thèmes de la Grammaire anglaise par Mauron-Verrier. 5. Éd.	2	—
Petite grammaire anglaise par Mauron. 6. Éd.	2	—
Lectures anglaises par Mauron. 2. Éd.	3	—
Conversations anglaises par Corkran. 2. Éd.	2	—
Grammaire **arabe** par Armez	10	—
Corrigé des thèmes de la Grammaire arabe par Armez	3	—
La langue **congolaise** par Seidel-Struyf	4	—
Grammaire **grecque** par Capos	6	—
Corrigé des thèmes de la Grammaire grecque par Capos	2	—
Petite grammaire **hongroise** par Kont	2	—
Corrigé des thèmes de la petite grammaire hongroise par Kont	1	—
Chrestomathie hongroise par Kont	4	—

Julius Groos, London. Paris. Rome. St. Petersburgh. Heidelberg.

Method Gaspey-Otto-Sauer

for the study of modern languages.

	s.	d.
French Editions.		
Grammaire **italienne** par Sauer. 11. Éd.	4	—
Corrigé des thèmes de la Grammaire italienne par Sauer. 7. Éd.	2	—
Petite grammaire italienne par Motti. 4. Éd.	2	—
Chrestomathie italienne par Cattaneo. 2. Éd.	2	—
Conversations italiennes par Motti	2	—
Grammaire **japonaise** par Plaut	6	—
Corrigé des thèmes de la Grammaire japonaise par Plaut	2	—
Grammaire **néerlandaise** par Valette. 2. Éd.	5	—
Corrigé des thèmes de la Grammaire néerlandaise par Valette	2	—
Lectures néerlandaises par Valette. 2. Éd.	3	—
Grammaire **portugaise** par Armez	5	—
Corrigé de la Grammaire portugaise par Armez	2	—
Grammaire **russe** par Fuchs-Nicolas. 4. Éd.	5	—
Corrigé des thèmes de la Grammaire russe par Fuchs-Nicolas. 4. Éd.	2	—
Petite grammaire russe par Motti. 2. Éd.	2	—
Corrigé des thèmes de la petite grammaire russe par Motti. 2. Éd.	1	—
Lectures russes par Werkhaupt et Roller	2	—
Grammaire **espagnole** par Sauer-Serrano. 6. Éd.	4	—
Corrigé des thèmes de la gramm. espagn. par Sauer-Serrano. 5. Éd.	2	—
Petite grammaire espagnole par Tanty. 2. Éd.	2	—
Lectures espagnoles par Arteaga	4	—
Petite grammaire **suédoise** par Fort	2	—
Greek Editions.		
Kleine **deutsche** Sprachlehre für Griechen von Maltos	2	6
Deutsche Gespräche für Griechen von Maltos	2	—
Kleine **englische** Sprachlehre für Griechen von Deffner	3	—
Italian Editions.		
Grammatica **tedesca** di Sauer-Ferrari. 7. Ed.	4	—
Chiave della Grammatica tedesca di Sauer-Ferrari. 3. Ed.	2	—
Grammatica elementare tedesca di Otto. 6. Ed.	2	—
Letture tedesche di Otto. 5. Ed.	2	—
Antologia tedesca di Verdaro	3	—
Conversazioni tedesche di Motti. 2. Ed.	2	—
Avviamento al trad. dal ted. in ital. di Lardelli. 4. Ed.	2	—
Grammatica **inglese** di Pavia. 6. Ed.	4	—
Chiave della grammatica inglese di Pavia. 3. Ed.	2	—
Grammatica elementare inglese di Pavia. 3. Ed.	2	—
Letture inglesi di Le Boucher	3	—
Grammatica **francese** di Motti. 3. Ed.	4	—
Chiave della grammatica francese di Motti. 2. Ed.	2	—
Grammatica elementare francese di Sauer-Motti. 4. Ed.	2	—
Letture francesi di Le Boucher	3	—
Grammatica del **Greco** volgare di Palumbo	3	20
Grammatica **russa** di Motti	5	—
Chiave della grammatica russa di Motti	2	—
Grammatica **spagnuola** di Pavia. 3. Ed.	5	—
Chiave della Grammatica spagnuola di Pavia. 2. Ed.	2	—
Grammatica elementare spagnuola di Pavia. 3. Ed.	2	—
Grammatica elementare **svedese** di Pereira	2	—

Julius Groos, London. Paris. Rome. St. Petersburgh. Heidelberg.

Method Gaspey-Otto-Sauer

for the study of modern languages.

	s.	d.
Dutch Editions.		
Kleine **Engelsche** Spraakkunst door Coster	2	—
Kleine **Fransche** Spraakkunst door Welbergen	2	—
Kleine **Hoogduitsche** Grammatica door Schwippert. 2. Dr.	2	—
Polish Edition.		
Kleine **deutsche** Sprachlehre für Polen von Paulus	2	—
Portuguese Editions.		
Grammatica **allemã** por Otto-Prévôt. 3. Ed.	4	—
Chave da Grammatica allemã por Otto-Prévôt. 2. Ed.	2	—
Grammatica elementar allemã por Prévôt-Pereira. 3. Ed.	2	—
Livro de leitura **inglesa** por Le Boucher	3	—
Grammatica **franceza** por Tanty-Vasconcellos. 2. Ed.	4	—
Chave da Grammatica franceza por Tanty-Vasconcellos. 2. Ed.	2	—
Livro de leitura franceza por Le Boucher	3	—
Grammatica elementar **sueca** por Pereira	2	—
Rouman Editions.		
Gramatică **germană** de Leist	4	—
Cheea gramaticiĭ germane de Leist	2	—
Elemente de gramatică germană de Leist. 2. Ed.	2	—
Conversaţiunĭ germane de Leist. 2. Ed.	2	—
Gramatică **francesă** de Leist	4	—
Cheea gramaticiĭ francese de Leist	2	—
Elemente de gramatică francesă de Leist. 2. Ed.	2	—
Conversaţiunĭ francese de Leist. 3. Ed.	2	—
Russian Editions.		
Englische Grammatik für Russen von Hauff	4	—
Schlüssel dazu von Hauff	2	—
Deutsche Grammatik für Russen von Hauff. 2. Aufl.	4	—
Schlüssel dazu von Hauff. 2. Aufl.	2	—
Französische Grammatik für Russen von Malkiel	4	—
Schlüssel dazu von Malkiel	2	—
Italienische Grammatik für Russen von Možejko	4	—
Schlüssel dazu von Mozejko	2	—
Japanische Grammatik für Russen von Plaut-Issacovitch	7	—
Schlüssel dazu von Plaut-Issacovitch	2	—
Servian Editions.		
Elementary **English** Grammar for Servians by Petrovitch	2	6
Petite grammaire **française** pour Serbes par Petrovitch	2	6
Swedish Edition.		
Kleine **deutsche** Sprachlehre für Schweden von Walter	2	—
Spanish Editions.		
Gramática **alemana** por Ruppert. 3. Ed.	4	—
Clave de la Gramática alemana por Ruppert. 3. Ed.	2	—
Gramática elemental alemana por Otto-Ruppert. 6. Ed.	2	—
Gramática **inglesa** por Pavia. 2. Ed.	4	—
Clave de la Gramática inglesa por Pavia. 2. Ed.	2	—
Gramática sucinta de la lengua inglesa por Pavia. 5. Ed.	2	—
Libro de lectura inglesa por Le Boucher	3	—

Julius Groos, London. Paris. Rome. St. Petersburgh. Heidelberg

Method Gaspey-Otto-Sauer

for the study of modern languages.

Spanish Editions.

	s.	d.
Gramática **francesa** por Tanty	4	—
Clave de la Gramática francesa por Tanty	2	—
Gramática sucinta de la lengua francesa por Otto. 4. Ed.	2	—
Libro de lectura francesa por Le Boucher	3	—
Gramática sucinta de la lengua **italiana** por Pavia. 4. Ed.	2	—
Gramática sucinta de la lengua **rusa** por d'Arcais	2	—
Clave de la Gramática sucinta rusa por d'Arcais	1	—

Tchech Edition.

Kleine **deutsche** Sprachlehre für Tschechen von Maschner	2	—

Turkish Editions.

Kleine **deutsche** Sprachlehre für Türken von Wely Bey-Bolland	3	—
Deutsches Lesebuch für Türken von Wely Bey-Bolland	3	—

Conversation-Books by Connor

in two languages:

English-German. 2. Ed.	2	—	Deutsch-Portugiesisch	2	—
English-French. 2. Ed.	2	—	Deutsch-Rumänisch	2	—
English-Italian. 2. Ed.	2	—	Deutsch-Russisch	3	—
English-Russian	3	—	Deutsch-Schwedisch	2	—
English-Spanish	2	—	Deutsch-Spanisch	2	—
English-Swedish	2	—	Deutsch-Türkisch	4	—
Deutsch-Dänisch	2	—	Français-Italien	2	—
Deutsch-Französisch. 2. Ed.	2	—	Français-Espagnol	2	—
Deutsch-Italienisch	2	—	Français-Portugais	2	—
Deutsch-Niederländisch	2	—	Français-Russe	3	—

in three languages:

English-German-French. 14. Ed.	2	6

in four languages:

English-German-French-Italian. 2. Ed.	4	—

German Language by Becker	2	—
Spanish Commercial Correspondence by Arteaga y Pereira	3	—
Richtige Aussprache d. Muster**deutschen** v. Dr. E. Dannheisser, br.	—	6
Englische Handelskorrespondenz v. Arendt. 2. Aufl.	2	—
Kurze **französische** Grammatik von H. Runge	2	—
Franz. Sprachl. f. Handelssch. v. Dannheisser, Küffner u. Offenmüller	2	6
Italienische kaufm. Korresp.-Gramm. v. Dannheisser u. Sauer. 2. Aufl.	4	—
Schlüssel dazu v. Dannheisser	2	—
Anleitung z. **deutschen, franz., engl.** u. **ital.** Geschäftsbriefen von Oberholzer u. Osmond, br.	1	—
Spanische Handelskorrespondenz von Arteaga y Pereira	3	—
Kleines spanisches Lesebuch f. Handelsschulen v. Ferrades-Langeheldt	2	—
Langue **allemande** par Becker	2	—
Correspondance commerciale **espagnole** par Arteaga y Pereira	3	—
Lengua **alemana** de Becker	2	—

The Publisher is untiringly engaged in extending the range of educational works issuing from his Press. A number of new books are now in course of preparation.

The new editions are constantly improved and kept up to date.

Julius Groos, London. Paris. Rome. St. Petersburgh. Heidelberg.

Artillerieschießplatz
Artillerie-Laboratorium
Luftschiffer-abteilg.
Schieß-stände
Jungfernheide
Luborat. f. Sprengstoffe
Berlin-Spandauer Schiffahrtskanal
Schieß-stände
Plötzensee
Plötzen
Königsdamm
Königs-damm
Straßenbahnhof
Johannes-Stift
Bhf. Putlitz-Str.
Spree
Bhf. Jungfernheide
Ringbahn (Nordring)
Sickingen-Str.
Wittstock-Str.
Siemens-Str.
Beussel-Str.
Gotzkowsky-Str.
Stephan-Str.
1. Garde-Feld-Art.-R.
Exerzier-Platz
Städt. Krankenhaus
Schloß
Mausoleum
Kaiserin Augusta-Allee
Kriminal-Justizgeb.
Garde-Ulanen-Reg.
Moabit
Alt-Moabit
Kgl. Schloß
Bhf. Westend
Spandauer Str.
Kirche
Lützow-Str.
Lützow
Helmholtz-Str.
Stadtbahn
Bhf. Bellevue
Schl. Bellevue
Spree
CHARLOTTENBURG
Knobelsdorff-Str.
Wall-Str.
Sophie Charlotten-Str.
Schloß-Str.
Bismarck-Str.
Berliner Str.
Tiergarten
Seepark
Bhf. Tiergarten
Pavillon
Fasanerie
Goethe-Str.
Pestalozzi-Str.
Dietzen-See
Bhf. Charlottenbg.
Zoologischer Garten
Königs-Weg
Mommsen-Str.
Sybel-Str.
Kunst-Gedächtnis
Lützow-Pl.
Lützow-Ufer
Hakensee
Bhf. K. u. L.
Nollendf.-Pl.
Winterfeldt-Pl.
Hohenstaufen-Str.
Barbarossa-Str.
Botanischer Garten
Düsseldorfer Str.
Prager Str.
Kaiserin-Augusta-Allee
Preußische Str.
Berliner Str.
Wilhelms-Aue
WILMERSDORF
Grunewald
Wartburg-Str.
Mühlen-Str.
Motzstr.
Bhf. Schöneberg
Schramm-Str.
Erfurter Str.
Bhf. Schmargendorf
Ringbahn
Bhf. Wilmersdf.-Friedenau
Ringbahn (Südring)
SCHÖNEBERG
Hauptstr.
Trempelhofer Weg
1 Bismarckdenkm.
2 Denkm. Friedrichs d. Gr.
3 „ Kais. Wilhelm I.
4 Französ. Kirche
5 Neue Kirche
6 Hedwigs-Kirche
7 Invalidenhaus
8 Königl. Münze
9 Kunstgew.-Museum
10 Lagerhaus
11 Lustgarten
12 Mus. für Völkerkunde
13 Pal. d. Kronprinzen
14 „ Kais. Wilhelm I.
15 „ des Reichskanzlers
16 Polizei-Präsidium
17 Universität
18 Schauspielhaus
19 Schloßbrücke

BERLIN
Maßstab 1:54000
0 1/2 1
Kilometer
Esplanade
Bornholmer Str.
Weissensee
Prenzlauer Allee
Gleim-Str.
Exerzier-Platz
Humboldt-Hain
Gesundbrunnen
Stettiner Bhf.
Zions-K.
Friedrichs-Hain
Landsberger Allee
Landsberg. Str.
Frankfurter Allee
Alexander-Pl.
Rathaus
Schloß
Reichs-Bk.
Petri-K.
Spittel-Mkt.
Schlesischer Bahnhof
Stadtbahn
St. Michaels-K.
Thomas-K.
Bethanien
Anhalter Bahnhof
Belle Alliance-Platz
Kreuzberg
Spree
Görlitzer Bhf.
Schles. Busch
Telegraphenbereich
Hasenheide
RIXDORF
Ringbahn
Nordbahn
Bhf. Centralviehhof
Bhf. Frankfurter Allee
Bhf. Strelitzer Rangierbhf.
Bhf. Treptow

KT-565-507